



# PATRIA

Deposito legal: GR-3-1958

GRANADA, martes, 25 de octubre de 1966

AÑO XXXI. - Núm. 9.663

Director: Eduardo Molina Fajardo

2,00 pesetas

Oficinas, Redacción y Talleres: Oficinas, 10. — Teléfonos: 22593 - 22595. — Prensa y Radio del Movimiento Avenida del Generalísimo, 142, Madrid

## TAPICERIAS

Para mobiliario y decoración  
«Sensacional surtido»

tejidos VAZQUEZ

Hileras, 4 y 6

Bib-Rambla, 28

### DECLARACIONES DE CASTIELLA AL DIARIO «DIE WELT», DE HAMBURGO

## «España es Europa, geográfica, histórica y culturalmente»

También lo es económicamente, hoy en mayor medida que nunca»

«Rota es una base de utilización conjunta hispano-norteamericana»

Gibraltar es la última colonia de Europa que amenaza a la unidad territorial de España»

HAMBURGO, 24 (EFE). — El diario "Die Welt", de esta capital, publica en su número correspondiente al día de hoy, unas declaraciones exclusivas concedidas a su corresponsal en Madrid, señor Goertz, por el ministro español de Asuntos Exteriores don Fernando Maria Castiella, que ayer llegó a Alemania en visita oficial.

El texto de dichas declaraciones es el siguiente:

«Cuatro años han pasado, señor ministro, desde que por primera vez se dirigió usted al Consejo de ministros de Bruselas para solicitar, en nombre del Gobierno español, la celebración de conversaciones encaminadas a una asociación (aproximación) de España a la Comunidad Económica Europea. Hace aproximadamente año y medio que Bruselas comenzó las conversaciones. ¿De las fórmulas conocidas de acercamiento, cuál considera usted apropiada hoy en día para los intereses de España?»

«Ahora como hace cuatro años la fórmula más apropiada a los intereses españoles es, sin duda alguna, la que señalaba mi carta de 9 de febrero de 1962 al presidente del Consejo de ministros de la Comunidad Económica Europea. Es decir, la asociación como camino hacia una plena integración de mi país en el Mercado Común, que, naturalmente, sólo podría tener lugar dentro del plazo presidencial que exige la adecuación de las estructuras económicas españolas a las exigencias de esta nueva etapa. Ahora bien, ni este plazo de integración puede ser corto, ni España aceptaría una vinculación a cualquier precio.»

Nosotros entendemos la asociación como la describió el presidente de la Comisión de la C.E.E., señor Hallstein, el 11 de septiembre ante la Asamblea parlamentaria europea. Allí dijo que este era el camino adecuado para aquellos países que quieren integrarse en la Comunidad y que por razones legítimas no pueden satisfacer, de momento, las exigencias de una adhesión plena. Añadió que constituye un instrumento enteramente válido para la unificación europea, ya que si bien dejaba en libertad al plano político al Estado asociado, brindaba la posibilidad de establecer un plazo estructural con la Comunidad. Y precisó que no es una fórmula rígida que ofrece una gama de posibilidades adaptables a cada circunstancia. En esta palabra, la asociación es, según Hallstein, el instrumento que mejor permite al Estado interesado irse acercando paulatinamente al nivel alcanzado por la economía de los Estados miembros.

España es Europa geográfica, histórica y culturalmente. También lo es desde un punto de vista económico y hoy en mayor medida que nunca. El 60 por ciento de nuestros intercambios comerciales se realiza con Europa. Concretamente los que tenemos con el Mercado Común son de tal volumen que en 1965 las importaciones españolas han evitado que el déficit comercial de la comunidad con los países ajenos a la misma fuese un 50 por ciento más elevado. Y los 850.000 españoles que trabajan actualmente en el continente constituyen una notable aportación para la expansión de su economía. Esta vinculación económica exige imperativamente una institucionalización de las relaciones de España con la C.E.E. y este es el objetivo por el que trabajamos pensando en la España de nuestros hijos. Sin ella —no parece exagerado afirmarlo— se produciría una falla en la coordinada estructura económica del continente.

En relación con los esfuerzos españoles para recuperar Gibraltar ha ayudado usted a tareas comunes en la entrada del Mediterráneo, "punto de

cruce de las coordenadas de las alianzas defensivas de Occidente y Oriente". Pero al mismo tiempo se opuso usted a Gibraltar como base de la OTAN, a la que España no pertenece. Y la prohibición española de sobrevuelo fue la prueba de que hablaba en serio. ¿Significa esto que su actitud respecto de la Comunidad Atlántica, en su actual configuración, depende tan sólo de la solución del problema gibraltareño, o es que preferiría por principio otro sistema distinto de seguridad colectiva, un sistema, por ejemplo, al que pertenecieran los Estados ribereños, del Mediterráneo y sus aliados, según ha dado a entender usted también en su discurso en las Cortes?

#### EUROPA Y LA NATO

«En varias ocasiones —algunas de ellas dirigiéndome especialmente al pueblo alemán— he podido ya aclarar que España no tiene nada contra la NATO. Al contrario, piensa que esta Organización creada por la necesidad de poner una barrera militar a la ame-

(Pasa a la página segunda)



Al emprender viaje a Bonn, altos funcionarios de la República Federal Alemana, en Madrid, despiden en el aeropuerto de Barajas al ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando Maria Castiella, que marchó a dicho país para devolver la visita oficial efectuada a España por su colega alemán. — (Foto EUROPA PRESS)

## Comenzó la conferencia de Manila, a sangre y fuego

### LA CIUDAD FELICITO AL PRELADO



Con motivo de la festividad de San Rafael Arcángel, la Corporación municipal visitó ayer al Arzobispo y felicitó al prelado, con motivo de su onomástica. El doctor García y García de Castro departió amablemente con los miembros del Cabildo y les agradeció vivamente esta prueba de cariño y respeto por parte de los granadinos todos, a quienes representaban. — (Foto FERRER)

## A LAS ONCE Y MEDIA, EN PUNTO, DE ANOCHE CERROJAZO A LA FRONTERA CON GIBRALTAR

Del otro lado, grupos de personas entonaron canciones hostiles a España

LA LINEA DE LA CONCEPCION, 24. (Del enviado especial de CIFRA, ORESTES DEL RIO). — A las once y media en punto de la noche quedaron cerradas las puertas de la frontera española con Gibraltar. La orden pertinente fue dada por el inspector

(Pasa a la pág. octava)

Varios heridos, en una manifestación antinorteamericana

### «Johnson, vete a casa!», le gritaban al presidente

MANILA, 24. (EFE). — La conferencia "cumbre" de Manila, en la que participan el presidente de los Estados Unidos y los altos dirigentes de otras seis naciones que mantienen tropas en el Vietnam, en la lucha contra los comunistas, ha sido oficialmente inaugurada a las 2'07 (hora española), en el edificio del Congreso, situado en pleno centro de la capital filipina.

En la conferencia se pasará revista a la situación de la guerra del Vietnam, y se tratará también sobre el procedimiento mejor para superar las condiciones de vida en el continente asiático, una vez que haya finalizado el conflicto del Vietnam.

#### PARTICIPANTES EN LA CONFERENCIA

MANILA, 24. (EFE). — Los participantes en la conferencia de la capital (Pasa a la página segunda)

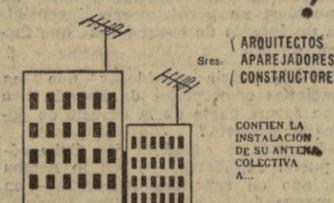
## La selección española de fútbol empató en Dublín

BALMANYA MUY SATISFECHO DEL RENDIMIENTO DE LOS JUGADORES

(AMPLIA INFORMACION EN PAGINAS 17 y 22)



### VIGILE SU EDIFICIO!



CENTRO TECNICO EGNA

BAJO LA DIRECCION DE INGENIEROS DE TELECOMUNICACION

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

TALLERES: Prolongacion Camino de Ronda, 1, (Ciudad Jardín)  
OFICINAS: Avda. José Antonio, 38 - 1º - Teléfono 25317

# «España es Europa, geográfica, histórica y culturalmente»

(Viene de la página primera)

La concreta de la política de expansión del "stalinismo", ha prestado innegables servicios a la defensa de Europa en los primeros años críticos de la postguerra.

Ahora bien, España nunca ha pedido el ingreso en la NATO y no está interesada en pertenecer a ella en su forma actual.

Nuestro espíritu pacífico nos hace creer que el camino ideal es trabajar para que la concordia entre los pueblos haga superflua en un próximo futuro este tipo de organizaciones. Pero mientras la realidad del momento nos imponga atender a la defensa coordinada debe reconocerse que está incompleta toda organización que ignore la existencia de países situados en zonas vitales y que se sentirán siempre incómodos al pensar que la política militar se hace sobre sus cabezas. Y a nadie debe extrañar que se nieguen a asumir los riesgos y servidumbres que se derivan de un sistema militar al que no pertenecen.

Era inevitable que esta razonable política española hiciera crisis, precisamente, en Gibraltar donde, como es sabido, un miembro de la NATO, presente allí por un pasado colonialista que las naciones condenan, ofrece a sus aliados el uso de esta base situada en territorio español. Esperemos que la solución del problema gibraltareño —para el que España ha ofrecido fórmulas amistosas y constructivas— permita superar este punto de fricción y haga de España, si no un miembro de la Alianza al menos un país que no tenga nada que reprocharla.

3) ¿Qué diferencia existe para España entre Gibraltar como base de la OTAN y la base norteamericana de Rota?

—Antes que nada una aclaración: Ni Rota es exactamente una base norteamericana ni puede decirse que sea una base atómica. Si se refiere usted a la posible existencia en ella de elementos nucleares, como su definición exacta es la de base de utilización conjunta hispano-norteamericana, mi país está en óptimas condiciones de conocer y controlar en todo momento lo que allí ocurre. No puede decirse lo mismo de la base de Gibraltar.

La diferencia para nosotros del carácter de ambas bases es muy sencilla: Rota es el resultado de un acuerdo bilateral con fines puramente defensivos entre dos países soberanos. Mientras que Gibraltar es la última colonia que existe en Europa, atenta a la unidad territorial de España y su base es utilizada, a espaldas de mi país, por una Organización a la que no pertenecemos.

4) ¿Diría usted que el presupuesto de una relación bilateral de este tipo sería en cualquier caso un acuerdo formal? (Estoy pensando ahora en la cuestión aún no resuelta de los derechos de sobrevuelo para aviones militares alemanes en ruta para su base de Beja en Portugal).

—Cualquier compromiso que trascienda de unos objetivos puramente técnicos y pueda tener consecuencias para el conjunto de nuestra política exterior ha de ser forzosamente estudiado y ponderado con el máximo detenimiento con objeto de que queden salvaguardados los intereses nacionales.

5) En Madrid trabajan oficinas económicas de cinco Estados del bloque oriental y España mantiene oficinas propias de este tipo en dos países del Este. Al mismo tiempo van mejorando las relaciones culturales con la Unión Soviética. ¿Puede contarse con que España establezca en un futuro no demasiado lejano relaciones diplomáticas con la URSS o con otro país del bloque Este?

—Los intercambios económicos entre España y el bloque oriental —aunque están adquiriendo un interesante desarrollo— no tienen todavía la importancia suficiente para que exijan por sí los establecimientos de relaciones diplomáticas. Esto no quiere decir, sin embargo, que España se oponga en principio a tomar en consideración esta posibilidad si las circunstancias lo aconsejan. Nuestro anticomunismo es un escudo que nos protege de los propósitos del comunismo de utilizar la subversión como arma política internacional e interferir en los asuntos internos de los demás Estados. Pero no va más allá. Porque el español que está atento a los cambios que se producen en las corrientes de relaciones entre los pueblos, no permanecería insensible a un intento de coexistencia que fuese sincero.

6) ¿Se podría considerar que las relaciones comerciales de España con Cuba forma parte de la especie de política neutralista?

—La política española con Cuba sólo puede explicarse —y así lo hemos señalado en repetidas ocasiones— en el marco de la especialísima vinculación de mi país con Hispanoamérica. Nuestro nexo de unión con aquellos pueblos trasciende del plano en que se desenvuelven las relaciones políticas, económicas y culturales, porque se funda en una comunidad de espíritu y de sangre, en la innegable evidencia de una auténtica hermandad.

## DISCREPANCIAS IDEOLÓGICAS

A nadie puede extrañarle que no en-

tren en juego en este caso las posibles discrepancias ideológicas y que el Gobierno español esté decidido a mantener sus relaciones normales con los países de su propia estirpe, sin analizar el significado de los regímenes políticos que en cada circunstancia ostenten el poder. Parece, además, que esta política está empezando a ser comprendida en su verdadero alcance en el ámbito internacional en cuanto refleja el propósito español de no ingerirse en los asuntos internos de otros países.

Al imperativo de mantener vivos nuestros vínculos con estos pueblos, se une la necesidad de proteger los intereses de las importantes colonias de españoles que con ellos conviven.

Toda interpretación de nuestra política con Cuba que no tenga en cuenta estas razones ni valores, exactamente nuestra libertad de decisión en materia de política exterior no pasa de ser una mera especulación.

7) ¿Qué perspectivas inmediatas ofrecen las relaciones económicas hispano-alemanas?

—Muy amplias. No hay que olvidar que la República Federal Alemana es actualmente, por el volumen de nuestros intercambios comerciales, el segundo cliente de España y el segundo de sus proveedores, inmediatamente después de los Estados Unidos.

En estos días he tenido la ocasión de visitar en Madrid una magnífica exposición de la industria alemana. Viene después de dos importantes manifestaciones de Italia y Gran Bretaña, celebradas recientemente en Madrid y Barcelona. Mientras admiraba sus instalaciones y el impresionante despliegue de poderío técnico, apreciaba en su justa medida —y me congratulo en manifestarlo así públicamente el gesto de amistad y la decisión de cooperar

en nuestro desarrollo que supone habernos traído esta exposición.

Mucho es lo que hemos avanzado en el camino de la cooperación económica entre nuestros dos países. Cuando fui nombrado ministro de Asuntos Exteriores, en 1957, el comercio con Alemania estaba compuesto por arduos problemas que entorpecían el desarrollo de nuestras relaciones. Conseguimos resolverlos y la vuelta a la normalidad favoreció el incremento de nuestros intercambios hasta el punto de que en 1965 las ventas alemanas a España ascendieron a 424 millones de dólares, mientras que nuestras exportaciones a éste país se cifraron en 133.

## DESAJUSTE ECONOMICO

No hay que cerrar los ojos sin embargo a los peligros que amenazan nuestras relaciones económi-

cas y que a mi juicio se centran en el creciente desajuste de nuestra balanza comercial. Las cifras que anteriormente he señalado reflejan un déficit para 1965 en contra de España de 290,9 millones de dólares, el cual en 1966, si el ritmo de los intercambios de estos primeros ocho meses continúa hasta diciembre, aumentará —multiplicando más el problema— hasta unos 315 millones de dólares.

Este desajuste puede agravarse si las facilidades que los productos alemanes encuentran para su entrada en España no se comparan con otras análogas para la entrada de nuestros productos en Alemania y con una adecuada política financiera y de inversiones.

Creemos que nuestra alarma está justificada por los siguientes datos: Si comparamos la evolución de nuestro comercio con Alemania en el presente año, con la que ha experimentado el intercambio español con los otros países del Mercado Común y los del resto del mundo, encontramos que, en los primeros siete meses, nuestras exportaciones a la República Federal aumentaron tan sólo en un ocho por ciento en relación con el mismo período de 1965, mientras que el porcentaje de aumento fue de un veintiséis por ciento para nuestras ventas al Mercado Común y de un treinta y seis por ciento para nuestras exportaciones al mundo entero. Lo que claramente refleja la dificultad de penetración que las regulaciones que actualmente rigen el mercado alemán oponen a nuestros productos. Por el contrario, la evolución de nuestras importaciones demuestran que los productos alemanes encuentran toda clase de facilidades en nuestro mercado las procedentes de Alemania han aumentado en el mismo período un 44 por ciento en relación con el año anterior, mientras que nuestras compras al Mercado Común lo han hecho en un 34 por ciento y sólo en un 30 por ciento el total mundial de nuestras importaciones.

Por otra parte, las inversiones alemanas en España en el período 1963-65, han alcanzado sólo un 10 por ciento del total de las inversiones extranjeras realizadas en nuestro país. Parece evidente que estas cifras no están en proporción con la potencialidad financiera y técnica de la Alemania de hoy.

Si los déficits que registra la balanza española serían soportables en un proceso de integración en el que jueguen todos los factores de compensación, no pueden continuar mucho tiempo en una relación de pura bilateralidad. Es lógico por ello, que España busque en el Mercado Común las fórmulas que remedien esta situación y que solicite de los países amigos, —especialmente de Alemania— la comprensión de nuestros problemas. El proceso de nuestras relaciones económicas, tal como se orienta en la actualidad puede crear momentáneos beneficios a los países de los que somos clientes, pero no será soportado a la larga por la economía española, por lo que se volverá también en perjuicio de quienes están interesados en nuestro mercado.

# Comenzó la conferencia de Manila, a sangre y fuego

(Viene de la página primera)

filipina son: el presidente Johnson, de los Estados Unidos; el presidente Chung Hee Park, de Corea del Sur; presidente Nguyen Van Thieu y primer ministro Nguyen Cao Ky, de Vietnam del Sur; el primer ministro australiano, Harold Holt; el jefe del Gobierno neozelandés, Keith Holyoake; el jefe del Gobierno tailandés, Thanom Kittikachorn, y el presidente Fernando E. Marcos, de Filipinas.

El primer ministro thailandés, Kittikachorn, declaró oficialmente inaugurada la conferencia con las siguientes palabras:

“Nuestros pueblos, libres, están dispuestos a buscar la paz. Nuestra labor no estará dirigida contra ella. Nuestros buenos propósitos deben quedar lo suficientemente claros, fuera de toda posible mala interpretación”.

Thanom Kittikachorn pronunció un breve discurso de unos cuatro minutos de duración, a cuyo término solicitó de los reunidos que guardaran un minuto de silencio (posiblemente en recuerdo de los soldados caídos en la guerra del Vietnam).

El jefe del Gobierno neozelandés, Keith Holyoake, propuso a continuación al presidente de Filipinas, Fernando E. Marcos, como presidente de la conferencia, lo que fue aceptado por unanimidad, cediendo Kittikachorn el estrado a Marcos.

Marcos golpeó la mesa con el mazo y dijo: “Hoy es una fecha histórica”, señalando seguidamente que era también aniversario de las Naciones Unidas. “Los representantes de siete naciones nos hallamos congregados aquí con un propósito: hallar una solución a los problemas del Vietnam”. Marcos expresó su complacencia por el hecho de que el presidente de los Estados Unidos hubiera acudido a la conferencia, a invitación de las naciones asiáticas. Señaló que la presencia de Johnson constituía una prueba de la sinceridad norteamericana e hizo a continuación un elogio de lo que calificó de “esfuerzos estadounidenses para llevar la estabilidad al sureste asiático”.

“Por todo lo expuesto, Asia quedará reconocida a los Estados Unidos de América”, dijo Marcos en medio del aplauso general. Manifestó que los paí-

ses de Asia deberían poder elegir su propio Gobierno. “La guerra debe ser extirpada; debemos establecer la paz en Asia. Desde aquí, tendemos una mano cordial a Vietnam del Norte”, terminó diciendo el presidente filipino.

La conferencia se ha inaugurado en medio de tenues esperanzas de que Vietnam del Norte pueda decidirse en un futuro próximo a aceptar las propuestas aliadas para celebrar conversaciones de paz.

## MANIFESTACION ANTI-AMERICANA

MANILA, 24. (EFE-REUTER). — Más de un millar de manifestantes anti-norteamericanos se han congregado ante el palacio presidencial de Manila esta noche al concluir el primer día de la conferencia “cumbre”.

Ante la Embajada norteamericana en Manila se han colocado unos doscientos soldados y policías para impedir cualquier manifestación.

## DECLARACIONES DE JOHNSON

MANILA, 24. (EFE-REUTER). — El presidente norteamericano, Lyndon Johnson, ha declarado hoy en la primera sesión de la conferencia “en la cumbre” de siete naciones, sobre el Vietnam, que “había venido a Manila como un igual entre iguales” con el objeto de compartir con sus amigos y aliados los problemas, planes y esperanzas comunes. Después señaló que lo más importante de esta conferencia será que el mundo entero iba a saber que las naciones que están ayudando directamente al Vietnam del Sur “estaban totalmente decididas a seguir haciéndolo”.

“Hagamos saber a los matones del mundo que cuando ellos ataquen a sus vecinos, los amigos de éstos estarán allí para ayudarles”, agregó.

Johnson ha sido el último orador de la sesión secreta celebrada hoy.

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Bill Moyers, ha hecho un resumen del discurso de Johnson a los periodistas después de que terminara la sesión.

Moyers ha señalado que el presidente norteamericano había dicho que de esta conferencia saldrá un acuerdo, basado en los siguientes principios:

—Determinación de que la agresión debe fracasar.

—Compromiso para colaborar en la tarea de pacificación y desarrollo del Vietnam del Sur.

—Una nueva advertencia para la cooperación de todo el sureste asiático.

—El problema de la reconciliación. El presidente ha insinuado que esta conferencia podía contribuir de forma notable en favor de la causa de la paz, “aunque —agregó— para llegar a un acuerdo es necesario que negocien las dos partes contendientes y una de ellas no está presente en esta mesa de conferencias”.

Antes de que hablase Johnson, pronunció unas palabras Keith Holyoake, primer ministro neozelandés, señalando que todos los participantes habían demostrado un alto grado de unidad. Al inaugurarse la sesión, el presidente Johnson fue calurosamente aplaudido por los congregados en torno a la mesa de conferencias, mientras que el presidente filipino, Fernando Marcos, declaraba que la conferencia “era un Consejo de paz y no de guerra”.

Luego señaló que “la paz que Asia busca no era la paz de la traición ni de la muerte, es la paz que permitirá a todos los países —asiáticos o no— elegir su propia forma de sociedad”.

## SANGRIENTOS DISTURBIOS

MANILA, 24. (EFE-REUTER). — Sangrientos disturbios han tenido lugar esta noche frente al hotel “Manila”, de esta capital, donde se hospedan el presidente Johnson y otros dirigentes políticos que asisten a la conferencia de siete naciones.

La Policía, con casco, y tropas del Ejército, con fusiles, han cargado contra unos tres mil estudiantes anti-norteamericanos que han repellido la carga lanzando piedras y botellas contra los primeros.

“¡JOHNSON, VETE A CASA!”

MANILA, 24. (EFE-REUTER). —

Los manifestantes llegaron a la puerta del hotel donde se hospeda el presidente Johnson gritando “¡Johnson, vete a casa!”

Unos mil soldados rodearon a los estudiantes que portaban antorchas. La manifestación se inició pacíficamente y con el permiso de las autoridades.

## DOS PERSONAS HERIDAS

MANILA, 24. (EFE-REUTER). — En el curso de la algarada anti-norteamericana en los alrededores del hotel donde se hospeda el presidente Johnson, con los gobernantes de las siete naciones que concurren a la conferencia “cumbre”, se ha registrado un brote de disparos, resultando heridas dos personas.

Testigos presenciales de los sucesos han declarado que ellos vieron a un guardia abrir fuego.

## SE NECESITAN MAS TROPAS U.S.A. EN VIETNAM

NUEVA YORK, 24. (EFE). — El comandante en jefe norteamericano en el Vietnam ha dicho en el primer día de la conferencia de Manila que él necesitaba más tropas, según informan correspondientes norteamericanos en la capital filipina. El general Westmoreland no hizo esta petición o recomendación en su declaración oficial, sino en respuesta a una pregunta.

El comandante en jefe, que espera, al parecer, una importante ofensiva comunista en las próximas semanas, dijo también que a la guerra le falta mucho para llegar a su fin, y puso de relieve que el Vietcong continúa desarrollando sus tácticas de terror. Desde el 11 de septiembre al 23 de octubre, señaló, ha habido treinta y tres asesinatos de funcionarios del Gobierno o personas civiles que colaboran con éste, cincuenta y un secuestros y otros ciento veintidós actos de terrorismo.

Aunque también destacó el número, cada vez mayor, de comunistas que se rinden, Westmoreland, insistió en la necesidad de que las tropas aliadas sean aumentadas en forma continua durante los próximos doce meses, principalmente mediante el aporte de soldados norteamericanos y de los restantes países, ya que no parece posible incrementar sensiblemente el número de fuerzas survietnamitas.

## SANCHEZ-ARJONA, EN BONN



El doctor Bucher, ministro alemán de la Vivienda con don José María Martínez Sánchez-Arjona, ministro español del mismo ramo, y el señor Erice, embajador español en Bonn. Ante una maqueta, el doctor Bucher explica a sus huéspedes españoles el urbanismo moderno alemán. — (Foto PYRESA)

## Una azafata española. “Miss ala del Universo”

RIO DE JANEIRO, 24. (EFE) Margarita Huerta Gray, una española morena, de 20 años, azafata de Iberia, ha sido elegida “Miss Ala del Universo”.

Margarita ha estado sirviendo en las líneas africanas y europeas de Iberia durante dos años, fue elegida de un grupo de 15 azafatas brasileñas y de líneas internacionales. De una estatura de 1,61 metros y un peso de 61 kilos, habla tres idiomas y sus aficiones son la lectura y cantar flamenco.

## Paro laboral

BARCELONA, 24. (CIFRA). — Existe inactividad laboral en la fábrica de motocicletas «Montesa», de Esplugas de Llobregat. Los productores cuyo censo es de unos trescientos, mantienen discrepancias con la jefatura de fabricación de la industria, en cuanto a organización de trabajo y primas de producción.

# INDIGNACION JUSTIFICADA

Por segunda vez en muy poco tiempo, un grupo de españoles ha sido agredido brutalmente en Gibraltar. Si en la ocasión precedente sufrieron la violencia dos de nuestros trabajadores en aquella zona de nuestra geografía ocupada por unos hombres apátridas en nombre de un pueblo colonizador, ahora les ha correspondido ser protagonistas del hecho a una veintena de españoles que regresaban de Australia, en un barco británico, tras varios años de ausencia de la Patria, acompañados de sus esposas e hijos en un número total de unas cuatro decenas más. Dociientos energúmenos vociferantes, educados en no sabemos qué escuelas, se lanzaron sobre ellos mientras aguardaban el trasbordo que había de conducirlos a Algeciras, en un acto vergonzoso al que habría que aplicar las agravantes penales del Derecho Común de alevosía, acción precedente, llegó, pero llegó tarde, aunque ahora, al menos, no intervino en contra de nuestros compatriotas.

La panorámica de los hechos adopta, pues, una nueva versión, y se desliza hacia unos derroteros de plena ilegalidad en ningún caso iniciados por España. Nuestro Gobierno, cumplidor fiel del Consenso del Comité de los Veinticuatro, refrendado por la Asamblea General de las Naciones Unidas, se ha limitado en todo momento a seguir sus directrices, acudiendo a unas conversaciones celebradas, hasta ahora, en todas sus fases en el mismo Londres, donde ha presentado un completo y rotundo abanico de razones históricas, jurídicas, morales e incluso patrióticas de sus derechos auténticos en el tema, razones convincentes ya para el mundo entero —las informaciones aportan nuevos datos cada día, en este sentido, procedentes de los cuatro puntos cardinales— excepción hecha, por supuesto, de Inglaterra y de estos ciudadanos de aluvión radicados en la zona del Peñón sin el consuelo de una lengua, de una bandera, o de una cultura propias.

Mientras, a los razonados alegatos españoles, Inglaterra sólo replica con el silencio, con la dilación, e incluso con esa absurda pretensión de que se recurra al Tribunal de Justicia Internacional de La Haya, medida que ni siquiera pensó la O.N.U. y que, no obstante, estudia nuestro Gobierno. Y lo más inexplicable de la cuestión es que al tiempo que los españoles ofrecen todos los derechos a los habitantes de la Roca y los ingleses no les brindan alternativa alguna política, ni económica, ni social, esos escasos miles de hombres que allí moran pretenden mantener una situación de privilegio explotada ya muchos años sin otra base fiduciaria que el descarado contrabando, y llegan incluso, reiteradamente como vemos, a la violencia sucia y lastimosa en la que se abusa del número y no se respetan mujeres y niños. Queremos pensar, no obstante, que esta conducta no será respaldada por la mayoría de esos habitantes.

Y parece lógico pensar que España pueda cansarse algún día de soportar situaciones ilegítimas que ya, fuera del campo del Derecho Internacional, incurrir en el seno de las disposiciones penales. Se ha producido una indignación justificada. Porque ni los ingleses son hoy los amos del mundo, ni España un manso enclave geográfico sin otra salida que el estoicismo. Bueno será tener esto siempre en cuenta, en orden a que los bastardos intereses de algunos de aquellos pocos apátridas de que hablábamos lleguen a marcar el rumbo de un diálogo al que España se prestó siempre a través de los cauces limpios y sinceros de la legalidad, los sentimientos humanitarios y el respeto máximo a la opinión internacional.

Colaboradores de PATRIA

# PERIODISMO ¿PARA QUE?

Por José RAMON ALONSO

La ya no tan nueva Ley de Prensa va cumpliendo meses, y la habituación de los diarios españoles a la nueva situación se ha hecho —muy justo es afirmarlo— sin ninguno de los choques graves o escandalosos que podían haberse temido en el tránsito desde la censura a la libertad. Ahora bien, ¿ha mejorado notablemente el contenido de nuestra Prensa? Aquí ya es donde la cuestión cambia. Una cosa es que exista mayor ámbito para el ejercicio de la libertad, y otra es que el periodismo español sea substancialmente mejor que antes. Es visible una "frivolización" de las informaciones, incluso agobiadora en diarios que dedican a los circenses del flamenco, los toros, el fútbol, los peores aspectos de la televisión y las llamadas "boites", lo mejor y mayor de sus páginas, hasta el extremo de que lo frívolo ocupa mayor superficie que aquello que constituye la finalidad substancial del diario. Tan pronto se convierte en figura popular a un vago alemán, sospechoso de vivir del bolsillo de algunas féminas de corazón tierno, como caemos en ese mundo también ligero de una sociedad que ha hecho de la diversión el fin de sus vidas

sin cerebro. Llegaban antes algunas cupletistas a princesas, y ahora algunas princesas se hacen cupletistas, o se dejan elegir "Lady Europa" quienes llevan en sus venas algo de sangre real de España.

En periodismo fundamental y serio es, por ahora, muy poco lo que hemos ganado, y de esto ha de culparse a las empresas periodísticas y no al Estado. Es rara cosa que un periodista español figure como enviado especial en los grandes acontecimientos mundiales, y así ninguno ha visto ni el viaje del general De Gaulle a Rusia y a Siberia, ni asistió a la explosión de la bomba atómica francesa en Mururoa, ni fue a contemplar los desastres causados en Turquía por los terremotos, ni estuvo en las elecciones colombianas, ni viajó a Hong Kong para atisbar desde allí la nueva política china. En cambio viajan muchos supuestos "periodistas", que envían crónicas alternando esta ocupación con la venta de cafeteras, o la representación de calcetines de Sabadell, o que trabajan como mecanógrafos en nuestras Embajadas. Ningún periodista español fue a Buenos Aires para informar sobre el nacimiento del nuevo régimen de Onganía, pero enviamos dos docenas de informadores a Inglaterra para que nos informasen de cómo hacía el ridículo, en la Copa del Mundo, el equipo de España. Así al lado de un periodismo político bastante serio y literariamente bien trabajado, tiene nuestra Prensa una información básica que, o viene de agencias extranjeras, o parece dirigirse a débiles mentales. ¿Quién ayuda y orienta a un periodista español que viaje por el mundo? Casi todos nuestros agregados "de Prensa" son secretarios de Embajada, lo cual hace esperar para los periodistas un gran porvenir... como agregados navales.

Sólo las revistas y dos o tres grandes diarios españoles, se interesan de veras por cuanto sucede en el mundo, y ven más allá del nuevo "show" de la televisión, o del torero famoso, o del jugador de baloncesto que provoca la admiración de las masas. ¿Hasta qué punto está nuestro periodismo maleducando a España? Ni siquiera ha sabido renunciar al botafumeiro oficial, que pese a la muerte de la censura suele ser todavía sonrojante. Y hace veinte años dictaminó Eugenio Montes que no teníamos información nacional, sino información oficial. Una noticia tiene importancia si en ella concurre un ministro, mucha más si los ministros son dos, y ya es sensacional si son tres los que presiden cualquier acto. Las informaciones de los domingos sólo tratan tres temas: los deportes, los toros y las procesiones, algunas veces sustituidas por "coronaciones canónicas" solemnes, inútiles y brillantes. Este paraíso artificial de la información parece separarnos de las realidades profundas de la vida de España. Ya se ha reanudado la Liga de Fútbol, y pronto el Vietnam, la bomba termonuclear, China, los negros e incluso el salario mínimo —¡qué nombre más bien elegido!— se convertirán en temas sin importancia.

¿Puede un periodista español dar su voz de alarma? Ahora ya no vale culpar al Estado, que por su parte no parece contribuir de forma activa al entortecimiento de nadie. Es nuestro propio periodismo el que busca lo infimo, y hace de princesas cupletistas y de cupletistas princesas, la sal de sus páginas. O nosotros, periodistas, mejoramos nuestro propio oficio, o con toda la libertad que nos da la Ley no iremos a ninguna parte.

(Exclusiva PYRESA.)

## CERTAMEN NACIONAL DE CINE INDUSTRIAL



El ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, don José Solís, durante la entrega de los premios otorgados en el IV Certamen nacional de Cine Industrial. — (Foto PYRESA)

## SERVICIOS JURIDICOS SINDICALES

UNA de las características más encomiables de la Organización Sindical del Movimiento es el montaje de sus servicios jurídicos que, año tras año, vienen defendiendo, ante las diferentes jurisdicciones, los derechos del trabajador. El ancho mundo laboral, inmerso en la complejidad de sus actividades y funciones, nutre constantemente el seno de los servicios jurídicos sindicales de infinitas causas y motivos para que su Cuerpo de Letrados esté plenamente absorbido por la dura, y a la vez, sugestiva tarea de hacer valer ante los tribunales las causas del trabajador y de la propia Organización Sindical.

Acciones de carácter civil, penal, contencioso-administrativas y puramente laborales, alcanzan cifras de verdadero respeto, que hablan bien claro de la preocupación que existe en nuestro país por la asistencia jurídica al hombre que trabaja. Digamos que en los dos últimos años los servicios jurídicos sindicales de las diferentes provincias tramitaron más de cien demandas, habiéndose interpuesto, en el mis-

mo periodo de tiempo, 2.500 recursos ante el Tribunal Central de Trabajo y 1.300 ante el Tribunal Supremo. Por avenencia o por sentencia firme de las Magistraturas de Trabajo los trabajadores españoles han obtenido —también en el último bienio— cerca de 600 millones de pesetas y más de 626 en forma de rentas anuales por accidentes de trabajo, incapacidad permanente y otra serie de parecidos conceptos.

Con ser importantes los datos que anteceden, interesa, más que la pura estadística, penetrar en el significado social que comporta nuestros vigentes sistemas sindicales, en los que la acción y asistencia jurídica a los trabajadores ocupa un lugar de especial importancia. Han quedado ya lejos, para satisfacción y orgullo de los españoles, los viejos tiempos en que la defensa de los derechos del trabajador ante el noble porte de los estrados judiciales, no pasaba de ser un sueño acariciado por los pioneros del sindicalismo. Aquellas esperanzas de antaño, nacidas frente a un mundo que manipulaba

impunemente con los derechos y la dignidad humana de las masas laborales, son hoy realidades de corte tan serio, eficaz y concreto, que por sí solas definen y garantizan el futuro de la Organización Sindical Española.

Los servicios jurídicos sindicales entroncados con los intereses y derechos de los trabajadores, dan al sindicalismo español esa sabiduría de marcado talante científico, esa serena impronta que llevan todas las actividades que se desenvuelven en el marco de lo jurídico, y que por su propio oficio van investigadas de grandeza. Que por las vías legales lleguen hasta las más altas magistraturas de la nación la demanda del más humilde trabajador, es una razón de peso para afanarnos en preservar la unidad sindical de nuestros estamentos laborales. Porque si bien es verdad que la más elemental exigencia de la ley natural ampara aquel derecho, también es verdad que hasta el advenimiento de la Organización Sindical Española nadie, ni de un lado ni de otro, se preocupó lo más mínimo de garantizarlo.

## ¡HELLO, DOLLY!

Por Francisco ALEMAN SAINZ

LA canción casi inmediata y casi famosa suena ya como un saludo. La señorita Gall, con su muñeca de trapo, muñeca de cera, tampoco sirve. El juego ha cerrado su círculo mágico, como en una historia de aparecidos de Manuel de Falla. De pronto la muñeca se ha convertido en un fantasma, y la música se ha acatarrado. —¡Hello, Dolly!

Las damas de antaño, cantadas por Francisco Villón se han convertido en nieve. Pero no han llegado a plastificarse. Lucy, Linda, Suzy, Mary, Doros, y, sobre todo, Dolly, no son habitantes, sino esquemas mudos, inmóviles, paralizados para el juego. La noticia es que Norteamérica ha puesto en circulación, industrializando la cosa, un tipo de muñeca de tamaño natural, y que ha sido un éxito. Cuando en el diálogo humano puede llamarse "muñeca" a una mujer, es porque su condición personal se queda en la superficie. ¿Cómo llamarán los norteamericanos a estas muñecas silenciosas?

—¡Hello, Dolly!  
No importa que la población de muñecas de tamaño natural sea numerosa, y parece que lo es. Resulta suficiente con que sea posible la muñeca como sucedáneo. Hay que pensar en esta multitud quieta en millares de habitaciones de las grandes ciudades, esperando ¿qué? El hombre llega de su trabajo y se encuentra con un nuevo repertorio de silencio. ¿por qué? Millares de monólogos ante unas figuras de plástico hinchado, cuya superficie tiene algo de piel tersa. ¿Puede ser de veras una compañía? ¿Puede serlo? Aquí no hay Galateas, porque Pigmalión tampoco es Pigmalión sino un ser cansado que regresa a su habitación. ¿Es posible convivir con Dolly, juguete de tamaño natural que no juega, señora de su casa que está

en un rincón herméticamente cerrada como interlocutora?

Hay quien puede querer decirse todo, pero esta vez resulta fácil hacerlo, ni siquiera hay que dejarla con la palabra en la boca. Es apenas una fórmula comercial, que para moverse necesita que su comprador la obligue. —¡Hello, Dolly!

Ni siquiera una canción dentro de lo que puede fingir un cuerpo, globo con apariencia humana, con pestañas postizas, con cabellos postizos, con labios que fingan una sonrisa industrializada, hecha a través de la plantilla, del modelo.

Dicen que ha sido un éxito, y hay que sospechar que no, aunque lo sea a pesar de todo. Porque hay algo de moniaco con este juego donde la muñeca recibe regalos, vestidos, joyas, perfumes, y donde el dueño ha de vestirla, perfumarla, enjoyarla. El conde Matías Alonso de Villiers de l'Isle-Adam noveló una muñeca americana llamada Hadaly, pero se trataba de un bello robot, mucho antes de que se inventara la cibernética.

—¡Hello, Dolly!  
—¿Habrá un momento en que todo hombre de un país, todos los hombres del mundo cuenten con Dolly? ¿Habrá crímenes pasionales por Dolly? Se pide por correo, y Dolly llega en su caja de cartón. Sólo es preciso inflarla para que la habitación cuente con una silueta cuyas formas suelen insistir, al parecer, en una generosa dimensión. —¡Hello, Dolly!

Hay algo misterioso, triste, torpe, impresionante, en esta presencia que no podrá ser nunca una compañía, en este monólogo que no tendrá respuesta, en esta radical soledad que hace mucho más sola una muñeca que puede tener un pinchazo.

(Exclusiva de PYRESA.)

CIRCULE POR LA DERECHA. Si por tener que cambiar de virar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución.

# A los espías no les gusta Nueva York

NO HAY AMBIENTE EN LA CIUDAD DE LOS RASCACIELOS

Londres, por el contrario, es ideal para el espionaje

**NUEVA YORK.** — Probablemente han reparado ustedes en que ni en las películas ni en las novelas de espionaje, por muchas que vea o lea, la acción se desarrolla en Nueva York. El escenario preferido suele ser Londres. Vienen después Lisboa, Berlín, Hong Kong, Estocolmo y Estambul.

Muchas veces, conforme la acción va ganando terreno, el escenario se traslada a Zermatt, en la base del Matterhorn, o a un remoto campo de aferrizaje de Finlandia, o incluso a algún pequeño fiord de Noruega. Pero si siquiera para ayudar al argumento sirve Nueva York.

No quiere decir esto que el negocio del espionaje sea pésimo en la ciudad de los rascacielos. Durante los últimos quince años son muchos los agentes secretos soviéticos que desarrollan allí sus actividades, amparándose en el camuflaje que les proporciona su representación en las Naciones Unidas. Más aún, desde que los Estados Unidos se convirtieron en la primera potencia mundial, los agentes secretos encuentran en Nueva York un excelente campo de operaciones, mejor aún que Londres. ¿Cómo se explica entonces esta baja clasificación de Nueva York en lo que respecta a películas y novelas de espías?

## FALTA AMBIENTE EN NUEVA YORK

Veamos. El espionaje es algo parecido al fútbol y al vino rosado. Se estropea con los viajes. Solamente en un sentido físico puede exportarse el negocio del espionaje a los Estados Unidos. Espiritualmente, es imposible. No arraiga.

El ambiente de Nueva York, su clima emocional, o lo que sea, hacen imposible que el espionaje encuentre el terreno necesario para su florecimiento, al contrario de lo que sucede en Londres.

La capital británica se ha convertido en la reina de las ciudades del espionaje mundial porque en ella se han fundido todos los elementos favorables del caso. Efectivamente en estos momentos, cualquier tipo de agente secreto, importante o no, se siente allí como en su propia casa, de manera que lo mismo cuando anda husmeando por los muelles del Támesis que cuando acude a una cita en el Puente de Waterloo, el espía que visita Londres disfruta de cierto ambiente acogedor que no encuentra en ningún otro sitio. Se da cuenta entonces de que ocupa el último lugar en la larga lista de agentes secretos llegados de todos los puntos del globo, y sabe que otros muchos llegarán después. En resumen, se siente satisfecho del teatro de sus actividades y rechaza automáticamente cualquier propuesta de traslado a Nueva York.

## EL MAS SUCIO DE LOS NEGOCIOS

Pero la principal entre tantas razones como existen para explicar el fracaso de Nueva York como centro de espías es que la idea del espionaje va de por sí completamente a contrapelo con el carácter de los americanos. En los Estados Unidos, el espionaje se considera no solamente un negocio sucio, sino el más sucio de los negocios. Los espías, para el ciudadano americano medio, son falsarios, que se enrolan en banderas que no les pertenecen. Los neoyorquinos, considerados en conjunto, son demasiado abiertos, demasiado rectos para comprender esta extraña modalidad de género humano que son los espías. Incluso un espía americano como el aviador Francis Gary Powers es incapaz de despertar las simpatías de sus compatriotas, ya que consideran que se dedicó a un tipo de actividades de carácter muy poco americano al arriesgar su vida sobrevolando a gran altura la Unión Soviética a bordo de su "U-2".

La actitud de los ingleses hacia los espías es más comprensiva. No es que la profesión de agente secreto despierte su entusiasmo, no. Pero es que los ingleses llevan tanto tiempo dedicándose a la cuestión del espionaje, que consideran adecuado permitir que otros países hagan lo mismo. Esto ayuda a comprender por qué hay mucho menos ruido en Londres que en Nueva York cada vez que se produce la captura de un agente comunista.

Un neoyorquino queda conmocionado para toda su vida cuando llega a enterarse de que aquel hombrecillo que conoció en el bar de la esquina resultó ser un espía ruso o búlgaro.

Es también típica la reacción de los neoyorquinos cuando un caso de

espionaje industrial llega a la primera página de los diarios. Teniendo en cuenta que la competencia en los negocios es algo inherente al carácter americano, se tiene una comprensión mucho mayor para los espías de la industria.

La situación del espionaje en Nueva York sufre también las consecuencias de la falta de tradición. Nunca, hasta que los agentes alemanes operaron en la zona de Nueva York durante la guerra mundial, se había hecho allí una detención que pudiera preocupar a nadie. Es más teniendo en cuenta que los Estados Unidos eran un país aislacionista, no existía tampoco mucho interés en husmear por los países de Europa.

## DEMASIADO MATERIALISMO

El hecho cierto es que Nueva York, una de las ciudades más materialistas del mundo entero, es incapaz de constituirse en una buena ciudad para los espías. Allí, la idea principal es hacer dinero y escalar puestos en la escala social, lo cual va a todas luces en contraposición con el tipo de agente que trabaja duramente y tiene en su profesión unos toques de idealismo que, por muy disfrazados que se encuentren, no pueden ignorarse. El resultado es que por mucha devoción a la causa que tenga un agente comunista, el tremendo materialismo de la ciudad actúa como un elemento depresivo que pesa sobre el espía. Es indudable, por ejemplo, que el coronel Rudolf Abel ha tenido que sufrir mucho al tener que renunciar a las innumerables comodidades del nivel de vida americano para vivir esclavizado durante años en su habitación sordida de Brooklyn.

Pero a pesar de lo mal que lo pasó en Nueva York, el coronel Abel tuvo mejor suerte que su lugarteniente Reyno Hayhanen, el hombre que encontró su vida en Nueva York tan miserablemente que para hacerla más llevadera se dio a la bebida. Este consuelo alcohólico de Hayhanen desencadenó la serie de acontecimientos que desembocaron después en el desenmascaramiento del coronel Abel.

Abel, dándose cuenta del peligro que encerraba la dedicación de Hayhanen al vodka, transmitió sus temores a Moscú. El Kremlin decidió rápidamente el regreso de Hayhanen a Rusia antes de que se produjera un daño irreparable. Pero el espía alcoholizado, sabiendo lo que le esperaba cuando llegara a Moscú, se apeó del avión en París. Allí después de tomarse un par de copas en el aeropuerto de Orly buscó un taxi que le llevó directamente a la Embajada americana, donde confesó de todos los pormenores de la operación.

## EL GREGARISMO AMERICANO Y OTROS INCONVENIENTES

La diferencia entre la desgraciada vida de los espías en Nueva York y la rosada existencia de los agentes secretos en Londres se pone de manifiesto al comparar la desesperación de Hayhanen con las incidencias que

en el desempeño de su misión disfrutó otro de sus colegas, el capitán de navío Yevgeny Ivanov, agregado naval soviético en la capital inglesa. Ivanov pudo percatarse con rapidez de los atractivos que Londres podía ofrecer a un espía. Cuando los detalles del asunto Profumo salieron a la luz, se reveló que Ivanov había sido uno de los participantes...

"La familia que reza junta se mantiene unida", dicen los carteles del "metro" de Nueva York. De ruego vemos aquí cómo el espía que reside en Nueva York se encuentra fuera de juego. En efecto, la idea de agregarse a una colectividad pone los pelos de punta a cualquier espía. Porque la especialidad del espía, normalmente, es la soledad.

Esto significa que no tiene la menor intención de caer en la manía neoyorquina de las asociaciones. A los miembros del Club de los Rotarios, de los Leones, o incluso de los caballeros de Colón, les encantaría contar con un nuevo socio que asistiera con ellos a sus reuniones de los miércoles. En Londres, un espía no se siente sometido a esta presión.

Otra cosa que resulta irritante para los espías que operan en Nueva York es el estilo directo de los americanos. No les gusta a los neoyorquinos andarse por las ramas. Van derechos al grano y dicen siempre todo lo que les pasa por la imaginación. Basta un poco de simpatía por parte del oyente para que cuenten todos sus problemas. Unos minutos más, y el neoyorquino muestra al interlocutor las fotos de sus hijos. Pero nada de secretos atómicos.

Indudablemente, este comportamiento desconcierta a un hombre especializado en derribar las más espesas murallas del secreto. Generalmente a un espía no le interesa en absoluto ninguna clase de información personal sobre la esposa que padece cistitis o sobre la suegra que se mete en lo que no le importa. Todo esto resulta embarazoso para el espía y le coloca en mala situación, porque no puede corresponder con detalles sobre su propia familia ni enseñar las fotos de sus hijos. En Londres sucede todo lo contrario. El silencio y la discreción del inglés son una facilidad más para el espía. Puede uno conocer a un inglés durante años sin llegar al conocimiento de sus asuntos personales.

Tan importante para el espía como las microcámaras y las emisoras de onda corta, son los árboles. En un buen árbol de tronco grueso dotado de las oportunas hendiduras, el espía puede depositar notas, cápsulas y microfilms. En Nueva York no se pueden encontrar árboles así. El sistema ideal, que es la visita a un parque durante la noche, exige en Nueva York sacrificios increíbles. El espía tiene enormes posibilidades de ser golpeado, atracado o robado dentro del Central Park.

No. La vida del espía carece totalmente de romanticismo en Nueva York. No hay ambiente para él en la ciudad de los rascacielos. Nunca le veremos, pues en la televisión ni en ninguna novela de espionaje que aspire a clasificarse entre los "best sellers" del género.

Kurt Singer y Joe Haggerty  
(EUROPA PRESS - SINGER FEATURES)

## ANDARIN JAPONES RUMBO A ESPAÑA



El japonés Syozo Kimata, residente en Tokio, al pasar por Niza, rumbo a España dando la vuelta a Europa a pie. Desde España regresará al Japón... en avión. El joven lleva en su mochila los nombres de todos los lugares que ha visitado. — (Foto EUROPA PRESS)

# Un revólver del "38" junto a la barra de labios

GUAPAS MUCHACHAS DAN LA BATALLA A LOS MATONES DEL "METRO" DE NUEVA YORK

LAS CHICAS VAN VESTIDAS ATRACTIVAMENTE PARA "CAZAR" A LOS CRIMINALES

**LONDRES.** — Los extranjeros siempre han pensado que los policías británicos eran una especie de Robin de los Bosques o de gente ingenua. "No llevan armas", decían unos con desprecio o asombro. Y añadían: "El día que los gangster hagan una buena escabechina, se acabarán todas esas tradiciones estúpidas".

Scotland Yard niega que el autor de la última frase tengan razón. Pero, indirectamente, ha reconocido que es una temeridad enviar a policías armados con una porra y un silbato para hacer frente a bandas de ladrones y atacadores provistos de metralla-

tas, fusiles ametralladores y pistolas automáticas. Ahora, Scotland Yard, ha dicho a sus hombres: "¡Dispáren si es necesario!".

## LOS PATRULLEROS

Si a usted le dijeran que cien agentes especiales —de misión permanente en coches patrulleros— están recibiendo clases de tiro, seguramente no podría evitar una sonrisa, tal vez irónica. Pero así es.

—Hemos comenzado por los hombres de los coches patrulla —ha declarado Frederick Porter, comandante en jefe de la fuerza— porque ellos están en mayor peligro.

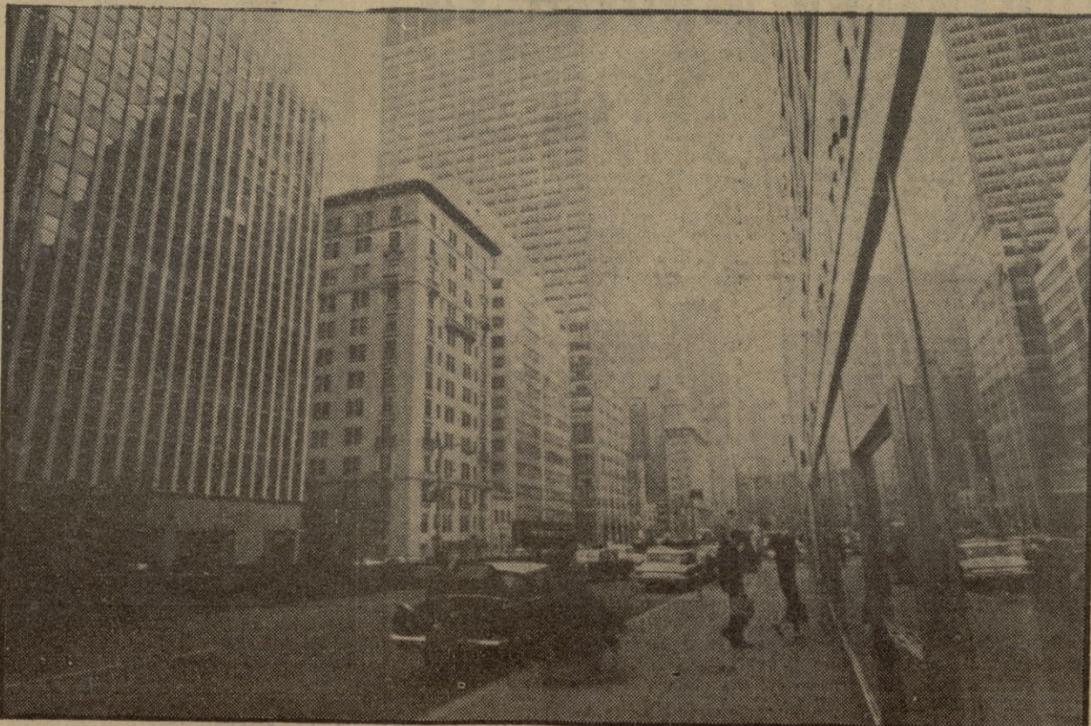
Desde luego, Porter no habla por hablar. Las viudas de cuatro patrulleros asesinados por un "gangs" recientemente, pueden atestiguarlo. Y lo terrible es que esos hombres, seguramente, no hubieran muerto en idénticas condiciones hace diez años.

—Ahora son una chusma. Han perdido su clase. En realidad no puede decirse que sean auténticos ladrones o atacadores. Son pandilleros, borrachos degradados y jovencitos intoxicados por el cine y las novelas baratas. Por eso la Policía debe amoldarse a los nuevos tiempos y actuar con mano dura.

No voy a revelar quién me ha dicho esto, pero juro que se trata de una personalidad del mundo policíaco británico; un hombre que durante muchos años ha dirigido los servicios de Scotland Yard. El habla con conocimiento de causa y expone unas razones abogando por el empleo de armas de fuego.

## CANALAS SIN PALABRA

—No diga que lo he dicho yo, pero escuche atentamente. Hace unos pocos años, los ladrones, nuestros competidores, eran gente que, dentro de su calafía, tenían una categoría. El uso de armas, por nuestra parte, hubiera sido contraproducente. Se hubieran visto obligados a utilizar también armas. El juego y sus reglas estaba a la vista y todo el mundo las aceptaba. Por nuestra parte, prohibíamos absolutamente los malos tratos y las palizas en las comisarías. Ellos se abstendrían de jugar sucio y de vio-



En Nueva York no hay ambiente para los espías. — (Foto EUROPA PRESS)

(Pasa a la pág. sexta)

# PATRICK MC GOOHAM, EL MAS TAQUILLERO LAS PELICULAS DE TELEVISION, UN NEGOCIO FABULOSO

LEW GRADE, DIRECTOR DE LA TV INGLESA HA VENDIDO EN LOS ESTADOS UNIDOS PELICULAS POR VALOR DE 420 MILLONES DE PESETAS

La serie "Cita con la muerte" le ha reportado 360 millones

Lew Grade, jefe de la Associated Television, ha recibido recientemente 220 millones de pesetas por la venta de sus películas en América. Es el más millonario digno de admira-

ción. Aparte de la comodidad de su Rolls-Royce, Grande lleva una vida tan austera como la de un monje. Raramen-

portaciones. Por algo el más astuto, afable y simpático de los empresarios tiene un certero instinto para saber lo que se venderá en el mercado internacional de la televisión.

"EL SANTO"

—Los títulos como "El Santo", "El Barón" y el que estamos preparando,

caja en el suelo, llena de dinero y con una calavera encima.

En los estudios de la CBS, Lew dijo que tenían en preparación una serie llamada "El Calavera". Se interesó mucho por ella. Pero al regresar a Londres, se devanaron los sesos buscando una idea, no fueron capaces de encontrarla.

Lew rechazó la sugerencia de que los programas para América no son muy aceptados por el público inglés.

—No es verdad. Tanto la serie "Cita con la muerte" como "El Santo" están interpretadas por un inglés.

—Y ¿qué hay respecto a "El Barón"?

—De vez en cuando me gusta hacer una serie con un actor americano, pero que tenga cualidades artísticas.

Le sugerí que en este caso, el actor podría resultar un fracaso. Pero Lew afirmó que no había encontrado a un inglés que se ajustase al papel. Nadie, ni siquiera los expertos de la colosal BBC, eran capaces de aventajar a Lew en la habilidad para escoger a un nombre y venderlo dentro de la más reñida competición.

Dentro de poco, Grade dedicará especial atención a la exportación de programas más serios, como documentales y películas educativas. Se sentó otra vez en la mesa de su despacho. Afuera, en el corredor, espera una bandeja con su almuerzo. Lo habían traído del restaurante de abajo.

James THOMAS



Patrick McGooham repasa antes de comenzar el rodaje. — (Foto EUROPA PRESS)

te prueba el alcohol, se va a la cama hacia las nueve de la noche. Su secretaria me dijo un día: "Muchas veces, cuando llevo a la oficina a las seis y media de la mañana, ya está allí él".

—Para mí significa poco ser millonario, Jim —me explicó Lew, en cierta ocasión—. Yo he tenido un Rolls desde hace veinte años.

Lo cual puede explicar porqué el director general de la Associated Television, aun después de haberle sacado a las avariciosas cadenas de TV americanas tantos millones, acude a su despacho de Marble Arch y ayuda a su secretaria a seleccionar el correo. Antes de fin de año, el valor total de las exportaciones de la ATV puede alcanzar muy bien la cifra de novecientos millones de pesetas.

Lew sacó de su archivo una carpeta roja y me dijo:

—Mire esto. La serie "Cita con la muerte" me ha reportado ya trescientos sesenta millones de pesetas en los Estados Unidos. Pero esto es sólo parte de la historia. "El Barón" está teniendo bastante aceptación en Polonia y Nicaragua. Los programas artísticos de sir Kenneth Clark han sido muy bien acogidos en Egipto y Zambia; y "Las aventuras de sir Francis Drake" las han comprado en Thailandia.

Las producciones de la ATV se proyectan en ochenta países, incluso "Guillermo Tell" ha sido doblada al japonés.

—Las divisas extranjeras son muy útiles, por supuesto —observó Lew Grade—, pero lo importante es que millones de personas de todo el mundo ven los productos ingleses. Nos estamos creando un prestigio como verdaderos artistas en el medio más importante de comunicación de masas que existe. Considero esto mucho más importante que el dinero.

Le sugerí a Lew que tal vez también podría ganar dinero. Me contestó a modo de reproche:

—Naturalmente. Hacemos negocios para ganar dinero también. Una película de una hora de duración tiene de gastos de producción dos millones y medio de pesetas. Las realizadas al estilo de "El Santo" y "Cita con la muerte" valen alrededor de los 6.800.000 pesetas cada una. Son películas de calidad y me cuestan 850 millones de pesetas cuatro series de veintiséis programas anuales. Con lo cual, gracias al mercado exterior, todos ganamos, el país, el Tesoro y el espectador.

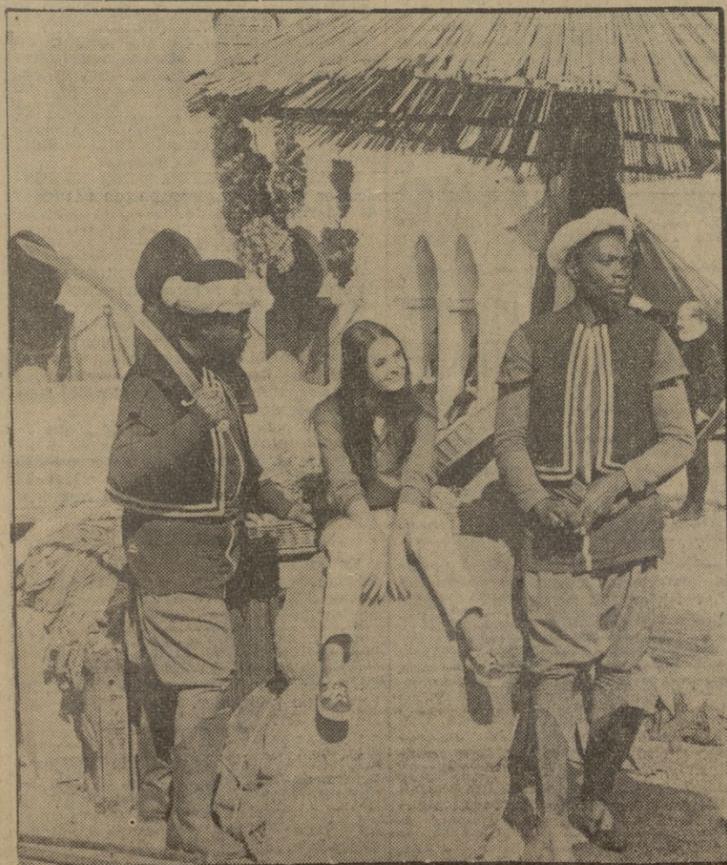
Añadiendo horas extras y color, Lew calcula que puede cuadruplicar sus ex-

"El Prisionero", son una gran fuente de ingresos —dice Lew.

En cierta ocasión, cuando iba por Par Avenue, de Nueva York, a una sesión de exhibición para la Columbia Broadcasting System, Lew indicó a su secretario, Robin Gill, que un buen título vendería cualquier cosa.

—"La Calavera" —dijo— Gill, medio en broma.

—Está bien —aprobó Grade—. Esto empezaría con una gran mansión y una mujer con aspecto de matrona que abre una puerta y encuentra un



"Nesa", la esclava de Argel y musa de Cervantes, entre los dos moros auténticos moros, que «cortarian» su cabeza poco después. —

ALQUILE UN AUTO SIN CHOFER

25% descuento INFORMESE  
100 Km. incluidos  
1 pts. Kilometros

NOSOTROS  
SERVIMOS  
MEJOR



del  
plan

DIA  
COMERCIAL

IBEROCARS

ALHONDIGA, 4 GRANADA

## Del barrio de Triana a compañera de Gina Lollobrigida

"ESPERO QUE ESTA PELICULA ME ABRA LAS PUERTAS  
DEL EXTRANJERO", DICE SOLEDAD MIRANDA

SU ACTUACION EN "CERVANTES" HA MERECIDO  
LA FELICITACION DEL DIRECTOR

"TRABAJAR EN EL CINE ESPAÑOL NO APORTA NADA  
EN LA CARRERA DE UNA ESTRELLA"

EMPEZO siendo la mayor de siete hermanos en el seno de una familia humilde de un barrio sevillano. Luego, la sobrina preferida de Paquita Rico. Puede que la famosa estrella tuviera cierto

ascendiente sobre Soledad Miranda. Puede que fuera eso de que de raza le viene al galgo... Pero lo cierto es que cuando todavía era una chiquilla ya se la veía bailar en las ferias como artista de una compañía.

Un día dijeron que era el vivo retrato de Rocío Dúrcal y que también podía probar suerte en el cine. Soledad ni se lo creyó ni dejó de crérselo. Pero se vino a Madrid a probar.

No pasaron muchos días sin que la simpática sevillana encontrara representante: un representante tal vez con demasiada imaginación en eso del lanzamiento de las estrellas. Demasiado atrevido. Tan atrevido que no tuvo inconveniente en realizar el lanzamiento de Soledad con el truco de que era la novia de «El Cordobés». Sin más.

—A mí, aquello, no me gustó. Y aún previendo lo que me iba a suceder lo dejé.

Resultado: le aconsejaron después de unas pruebas que regresara a Sevilla. No servía.

—Desde aquel día tuve que luchar sola. Y lo hice porque estaba segura de que podría llegar a ser alguien.

INSISTENCIA

No fue fácil. Pero no se desanimó. Volvió sobre sus pasos, e insistió.

—Aquella insistencia dio resultados. «Fuego» fue mi primera película. Una pequeña actuación casi de extra que me dio la medida de mis posibilidades ante las cámaras y la oportunidad de que la gente de cine me conociera.

La película pasó sin pena ni gloria. Quizá con más de lo segundo que de lo primero. Pero Soledad Miranda se salvó.

—Poco después me llamaron pa-

ra una segunda película. «Revólver de azúcar».

El papelito que me asignaron era un poco más importante que el que había tenido en la primera. No tuve mucha oportunidad de firmarme, pero fue mi segunda película.

Luego vino la tercera, y la cuarta y la quinta... Hasta que llegó su gran oportunidad.

—Me la dio Rafael Gil al contratarme para «Currito de la Cruz», con El Pireo. Fue «mi» película.

POCO DINERO

Un poco de dinero, mucha fama y el reinado de los maletillas fue el balance de la intervención en la cinta de Rafael Gil.

—Los «capas» me eligieron como madrina.

De repente la gran oportunidad de su vida llamó a la puerta. Su nombre, que había empezado a pegar fuerte en Italia gracias a su par de películas que había rodado en Roma y al éxito por su participación en el Festival del Mar de la Plata en Argentina, con Nuria Torray, fue barajado para una gran superproducción internacional nada menos que al lado de Gina Lollobrigida para la película «Cervantes».

—¿Qué más podía soñar? ¿Qué podía desear?

—Y Soledad Miranda, la muchacha sevillana del barrio de Triana se encontró convertida, de la mañana a la noche, en «Nesa» la esclava de Argel, la compañera de «la mujer más guapa del mundo».

—Lo de menos ha sido el dinero del contrato aun con ser importante. Lo más valioso es la gran oportunidad de tomar parte en un reparto internacional para una película que será proyectada en el mundo entero. No debemos engañarnos. Hasta ahora nuestras producciones no suponen ningún beneficio para la carrera de una artista.

La interpretación de Soledad Miranda ha merecido la felicitación del director a pesar del hándicap de trabajar junto a Gina. Pero ella ha sabido superar la prueba.

Nuestra entrevista con Soledad ha tenido lugar poco antes de caer víctima de los alfanjes de los moros de Argel, donde Nesa, la esclava de Cervantes, supo inspirar al famoso autor del Quijote, la figura literaria de Dulcinea.

JAIME PENAFIEL

«Europa Press»

# Mientras en Manila se reúne la «cumbre» asiática

"Hanoi ha rechazado por anticipado cualquier iniciativa de paz que salga de la reunión". (De la Prensa Internacional).  
"El fin de la guerra está a la vista, si no muy pronto". (Presidente Johnson, en Australia).

Las declaraciones del presidente Johnson, ya en Manila, y, en contraste, las noticias que llegan de Hanoi, vienen a afirmar que en tanto los americanos sueñan con una próxima paz, para la cual están dando toda clase de facilidades, los otros, especialmente los del Vietnam del Norte, no la desean tan vivamente. Pero, claro está, eso nace de que los americanos están sufriendo directamente las consecuencias de la lucha mientras que los seguidores de Ho Chi Minh, que también y más duramente sufren los efectos de la guerra, no opinan por su cuenta, sino por la voluntad china de Mao y los suyos. Para América esa campaña es un verdadero desastre, pase lo que pase, en tanto que para la China de Mao, envuelta en gravísimos problemas interiores, la batalla en sus fronteras, y la presencia allí del "imperialismo" americano, es una especie de negocio político tras el cual se pueden esconder múltiples fracasos propios. Por otra parte, y eso es muy importante, los chinos saben que ellos pueden, sobre el afán de paz de los americanos, frenar y alcanzar la paz apenas hagan alguna mínima concesión, con lo cual pueden jugar a la guerra hasta el último momento.

Como pasa en tantos otros sitios, por razones o sin razones exteriores o interiores, también ahora, en este viaje presidencial de Johnson, los comunistas, y sus amigos los progresistas, han podido dar el escándalo en las calles con sus gritos y pancartas, con sus consignas "violentamente pacifistas" y con sus afirmaciones fáciles; las que sin ser expresión de la verdad, ni mucho menos tienen extraordinaria capacidad para encandilar a las multitudes y emocionar a todos los papanatas que confunden "lo que es" con lo que ellos alegremente consideran "debería ser". Por eso, repetimos, no tiene gran importancia en este caso concreto, puesto que está ocurriendo en todas las partes del mundo, tanto ante el problema negro como en los múltiples tumultos estudiantiles de todas las ciudades del universo, en las luchas sociales o en las pugnas de matices políticos; juegos peligrosos, por otra parte en los que actúan las masas como eternas comparsas, sean estas masas integradas por proletarios o por estudiantes burgueses.

Hoy, lunes, empieza esa conferencia en la capital filipina, con tres jefes de Estado y cuatro presidentes de Gobierno, y, podemos estar bien seguros, nada positivo saldrá de ella; tan sólo, tal vez, y examinando su desarrollo y posibles conclusiones formales, la convicción de que toda Asia está en peligro y que los pueblos que han acudido a ella y respaldan a los Estados Unidos son algo más que unos satélites de la Unión y sí, en cambio, pueblos y Estados que quieren, por lo menos, en espera de mejores tiempos, conservar el actual statu quo asiático amenazado por la China y los comunistas, y que por ello combaten y se someten a la dirección de Washington. Con lo cual, por otra parte, habría que considerar que las actitudes neutralistas de la India y Pakistán, por ejemplo, no corresponden a una gran política plena de habilidades y sí tan sólo al miedo a su vecino chino; en tanto, sin decirlo, e incluso negándolo esos dos países inmensos confían tan sólo en que la presencia y el poder americano impida la agresión del coloso que administra Mao, el cual no domina ya a toda el Asia gracias a los soldados americanos y a la decisión del presidente Johnson.

Carlos RIVAS

## 200 mineros sepultados, en una mina de Samaca (Colombia)

ARDIO UN BUQUE PETROLERO, EN EL GOLFO DE MEJICO, DESAPARECIENDO 40 MIEMBROS DE LA TRIPULACION SESENTA Y OCHO MUERTOS EN LA COLISION DE DOS BARCOS, EN LA BAHIA DE MANILA

**BOGOTA, 24 (EFE).** — Doscientos mineros quedaron sepultados como consecuencia de una violenta explosión que produjo el derrumbamiento de la galería de una mina de Samaca, en la región de Boyacá. Hasta el momento ya se han rescatado cincuenta cadáveres y se teme que haya muchos más. El derrumbamiento se produjo en las primeras horas de la mañana de hoy, cuando los grupos de obreros iniciaban sus tareas.

### SE INCENDIO UN PETROLERO

**NUEVA ORLEANS, 24 (EFE).** — Un gran incendio se ha declarado en el petrolero "Gif Stag" en el Golfo de Méjico y acuden en su ayuda varios barcos.

Se ha informado que siete de los 40 miembros de la tripulación han desaparecido.

### COLISION DE DOS BARCOS MERCANTES

**MANILA, 24 (EFE-REUTER).** — El número de muertos originados por la colisión de dos barcos en la bahía de Manila se eleva a 68, después de que la Armada filipina haya perdido las esperanzas de hallar a 21 pasajeros desaparecidos.

### 35 PERSONAS ARROLLADAS POR UN TREN

**NUEVA DELHI, 24 (EFE-REUTER).** — Un tren expreso ha causado la muerte a 35 personas, al embestir, a toda velocidad contra una multitud que permanecía en la vía en la estación de Lalseral, cerca de Monghyr.

### SIETE MUERTOS EN CHOQUE DE AUTOMOVILES

**EATON (Ohio), 24 (EFE).** — Siete personas, cinco de ellas de California, han resultado muertas en un choque de tres automóviles ocurrido en la carretera 40 en un punto situado al Norte de esta localidad.

Uno de los automóviles con matrícula de California, en el que viajaban cinco personas, quedó envuelto en llamas inmediatamente después del choque, al estallar el depósito de gasolina.

Las otras víctimas han sido los conductores de los otros dos vehículos. No han sido facilitados más detalles.

### VIOLENTA EXPLOSION DE UNA FABRICA

**BALINAS (Bélgica), 24 (EFE).** — Cinco muertos y más de setenta heridos han resultado como consecuencia de una violenta explosión en una fábrica siderometalúrgica "Metalurgia" en la ciudad de Malinas.

La explosión se ha producido hoy a mediodía. Todavía no se conocen las causas del suceso.

Los heridos han sido transportados inmediatamente a los diversos hospitales y clínicas de la ciudad.

### DOBLE ASESINATO

**TALLAHASSEE (Florida), 24 (EFE).** — Roberto W. Sims, un alto funcionario del departamento de Educación y uno de sus hijos fueron asesinados anoche en su casa. La señora Sims recibió también varios disparos uno de ellos en la cabeza, y se encuentra en "gravísimo estado" en el hospital.

El sheriff del Condado, William Joyce, ha dicho que ambas víctimas fueron encontradas en su dormitorio por la hija mayor, de diecisiete años, cuando volvió a casa de madrugada.

Joyce ha afirmado que Joy, la más pequeña de las hermanas, de doce años, murió instantáneamente de un balazo en la cabeza, y siete puñaladas.

Sims, subdirector de la división de recogida de datos del departamento de Educación, que contaba 32 años de edad, murió mientras era trasladado al hospital.

Al parecer no había señales de lucha, ni tampoco de que el asesino hubiera forzado alguna de las entradas de la elegante casa donde residían, no se ha echado en falta ningún dinero ni objeto de valor.

Ninguno de los vecinos, al ser interrogados por la Policía afirmaron haber oído nada extraño, ni haber visto a ningún desconocido por los alrededores, durante el tiempo en que tuvieron lugar los asesinatos.



En la foto, el parador nacional «Luis Vives», situado en la Dehesa del Saler, a 10 kilómetros de Valencia, que será inaugurado por el ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, hoy, día 25. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## Comenzaron el domingo, en toda España, la segunda fase de las elecciones sindicales

**MADRID, 24 (PYRESA).** — Ayer, domingo, comenzaron en toda España las votaciones correspondientes a la segunda fase de las elecciones sindicales. Los porcentajes de votantes son muy elevados y es de resaltar, como sucedió en la anterior, que en esta fase la mayor parte de los elegidos lo son por primera vez. La renovación, por lo tanto, de las juntas sociales y económicas de las entidades sindicales de ámbito local va a ser amplísima. Otra cuestión significativa es que las mujeres trabajadoras están llegando a los cargos directivos de las entidades en proporciones que, aunque pequeñas, garantizarán de ahora en adelante la presencia de la mano de obra femenina en el gobierno de los organismos.

### EN MADRID

En la capital de España, los sindicatos que convocaron ayer elecciones fueron los de Alimentación, Frutos, Espectáculo, Ganadería, Madera y Corcho, Seguro y Actividades Diversas.

En la mayoría de los colegios electorales la emisión de sufragio tuvo lugar desde las cuatro o cinco de la tarde, desarrollándose en un orden absoluto. Los resúmenes de estos sindicatos son los siguientes:

**Alimentación:** Censo de 3.740 votantes, 228 candidatos de los que fueron elegidos 166 y reelegidos 78 de la sección económica.

**Frutos:** Censo de 1.112 votantes, elegidos 31 vocales y 14 reelegidos.

**Ganadería:** Censo de 2.445 votantes, elegidos 42 vocales de sección social, de ellos 4 mujeres, y reelegidos 22 varones y 2 mujeres.

**Espectáculos:** Censo de votantes de 3.685 de sección social, votando 1.351 productores, lo que significa un porcentaje del 56,64 por ciento. Los candidatos eran 103 y los elegidos fueron 62, de ellos cuatro mujeres. Resultaron reelegidos

## UN REVOLVER DEL "38" JUNTO A LA BARRA DE LABIOS

(Viene de la pág. cuarta)

lentar a la gente que cayera en sus manos. Ahora toda esa literatura se ha ido al diablo.

Mister X hace un alto, respira hondo y continúa, con voz indignada:

—Hoy, los bajos fondos han perdido hasta aquel encanto sentimental. ¿Lee los periódicos, verdad? ¿Cómo explica que se cometa un crimen para robar a una anciana diez libras? Es una vergüenza. Algo que sólo podría hacer un ser degenerado y asqueroso. Por eso, al ser consultado, yo he sido uno de los fervientes defensores del "rearme" de la Policía británica. Hay que emplear mano dura; hay que actuar sin miramientos contra esa basura. O, de lo contrario, ganarán la partida y los ciudadanos no podrán salir a la calle como ocurre en algunos barrios ya.

Así están las cosas.

Arnold TUBKER

(Copyright by "Europa Press" - "London Express".)

### LOS PORCENTAJES DE VOTANTES SON MUY ELEVADOS

ES DE RESALTAR, COMO SUCEDIO ANTERIORMENTE, QUE LA MAYOR PARTE DE LOS ELEGIDOS LO SON POR PRIMERA VEZ

12 candidatos y hubo 37 papeletas en blanco.

**Madera y Corcho:** Censo de votantes de sección social de 3.685. Fueron elegidos 66 vocales varones y 4 mujeres. Reelegidos 21.

**Seguro:** El censo de la sección social fue de 1.337 electores, resultando elegidos 48 vocales de junta social, de ellos 3 mujeres.

**Actividades Diversas:** La convocatoria de ayer afectó a todos los grupos económicos y sociales, con la única excepción del de porteros. El número de electores sobrepasaba los 20.000. Dado la laboriosidad del escrutinio aún no se conocen los resultados exactos.

En el día de hoy han continuado las elecciones, no siendo obstáculo alguno la lluvia persistente que cayó sobre Madrid durante toda la mañana. De espectacular puede considerarse la concurrencia de votantes para vocales del Sindicato de la Construcción, emitiendo su voto más del 80 por ciento del censo.

Con igual concurrencia se celebraron las elecciones en el Sindicato del Metal, que eligieron 44 vocales, con un porcentaje del 76 por ciento. Los grupos del Sindicato de Agua, Gas y Electricidad alcanzaron el 85 por ciento, y en algunos grupos del Sindicato del Combustible llegaron al 87 por ciento.

Continúan los escrutinios en los Sindicatos de la Construcción, de Frutos y de Marina Mercante.

### EN JAEN

Entre las provincias de fisonomía predominantemente agraria que ayer celebraron elecciones, y de las que se conocen datos concretos, tenemos a Jaén, donde este primer día, de un censo movilizado de 77.427 empresarios, votaron 59.896, que designaron 1.594 vocales de juntas económicas, de los cuales 314 fueron reelegidos.

Por su parte, en el censo de trabajadores figuraban 73.657, de los que acudieron a votar 51.221, que eligieron 828 vocales de juntas sociales, de ellos 113 mujeres. Fueron reelegidos 215 hombres y 12 mujeres.

### EN ASTURIAS

En esta región votaron un total de 6.446 empresas, de un censo de 8.796, eligiendo 268 vocales de juntas económicas, de los que 157 eran reelegidos.

Los trabajadores convocados fueron solamente 943, de los que votaron 607, eligiendo 134 vocales de juntas sociales, de ellos 18 mujeres. Del total, 32 resultaron reelegidos.

### EN AVILA

En Avila capital han votado 1.053 empresas, de un censo de 1.279, lo que representa algo más del 82 por ciento.

Por su parte, los trabajadores, con un censo de 1.218 convocados, también alcanzaron el mismo tanto por ciento, ya que los votantes fueron 1.006.

En la provincia se ha votado en las 240 hermandades sindicales locales de labradores y ganaderos, en cifras que,

según datos aproximados, se acercan al 80 por ciento.

### EN VALENCIA

En esta provincia, el censo electoral consultado en el sector agropecuario, ha sido de 126.795 empresas, 75.381 trabajadores. Estos designarán 2.874 vocales sindicales y 2.832 vocales económicos de las juntas locales de las hermandades.

Las elecciones en toda la provincia tuvieron una numerosa concurrencia. Los resultados recibidos hasta el momento en la junta provincial de elecciones son los siguientes: en 182 hermandades han votado en conjunto del 71 al 80 por ciento del censo, eligiendo a 1.625 vocales económicos y 1.911 vocales sociales.

### EN LERIDA

La jornada electoral se ha caracterizado por gran afluencia de votantes, particularmente en las hermandades de labradores y ganaderos.

Aunque, debido a esta gran afluencia, el escrutinio aún no ha terminado, la tónica general es que han acudido a las urnas el 75 por ciento de los convocados.

### EN LOGROÑO

El censo convocado ayer en esta ciudad para votaciones fue de 13.843 empresarios, de los que acudieron a las urnas 5.377, para elegir a 1.173 dirigentes económicos.

Por su parte, se convocaron a 6.241 trabajadores, de los que cumplieron su deber del voto 4.134, para elegir a 644 dirigentes sociales.

### EN MALAGA

En esta ciudad los empresarios convocados fueron 8.993, votando 4.510, para elegir a 1.434 vocales económicos, de los que 966 fueron reelegidos.

Por parte trabajadora, de los 14.338 que componen el censo, acudieron a votar 9.130, eligiendo a 1.069 vocales sociales, de ellos 83 mujeres. Del total, 336 era reelegidos.

### EN BURGOS

El censo electoral estaba constituido por 16.110 empresarios y productores autónomos de actividades industriales, comerciales y de servicios; 32.142 trabajadores de estas mismas actividades; 37.832 empresarios agropecuarios, productores autónomos e independientes y familias campesinas y por 5.513 trabajadores del campo. La convocatoria afectó a 39 sindicatos de la capital y de las delegaciones comarcales y 407 hermandades de labradores y ganaderos de los pueblos burgaleses.

El resultado en la provincia es el siguiente: los 39 sindicatos están constituidos por 474 juntas de sección económica. Fueron elegidos 2.425 nuevos vocales por 421 juntas de sección social. Se renovaron 1.699 vocales.

Las hermandades de labradores y ganaderos están estructuradas por 407 juntas de sección económica, para las que fueron designados 4.897 vocales, y por 384 juntas sociales, integradas por 2.231 trabajadores del campo.

# Banquete en Bonn, en honor de Castiella

BONN, 24. (Del corresponsal de "Pyresa", ALBERTO CRESPO, por telex). — Han comenzado en Bonn las conversaciones germano-españolas a nivel de ministros de Asuntos Exteriores. El señor Castiella llegó el domingo por la tarde a la capital federal en una visita de trabajo —quiere decir, desprovista de formalidades protocolarias perturbadoras de la eficacia— que durará tres días. Al bajar del avión y en presencia de su colega Schroeder, que le había dado la bienvenida a la República Federal, habló de las conversaciones iniciadas hoy, en palabras tomadas al pie de la letra, como de algo "muy útil para aclarar algunos extremos sobre el tratamiento que debe darse a algunos problemas que nos preocupan". De ahí, para "consolidar una amistad tradicional y vieja como la propia historia de los dos pueblos".

¿Qué problemas son los que, en frase literal del señor Castiella, necesitan un tratamiento aclaratorio?

Son dos, que están en el ánimo de todos. O, al menos, en el ánimo de los gobernantes alemanes: el de las relaciones de España con el Mercado Común y el de los sobrevuelos del territorio español por los aviones militares alemanes en sus viajes entre Alemania y la base germano-portuguesa de Beja, en el Sur de Portugal.

Por lo que al primero se refiere, la posición de los dos ministros, en consecuencia de los Gobiernos de Madrid y de Bonn, es clara, como señala el gran diario "Die Welt" en unas declaraciones de don Fernando María Castiella. España desea que sus relaciones con la Comunidad Económica Europea adquieran la forma de una asociación, ya que se trata de la única fórmula de cooperación susceptible de transformarse con el tiempo en una integración total. Por su parte, el Gobierno alemán apoya sin reservas esta aspiración española a la asociación y las conversaciones hispano-alemanas han confirmado, sin duda de ninguna clase, la decisión alemana de plantear el problema español en la próxima reunión del Consejo de ministros del Mercado Común, en Bruselas, y la de apremiar a los demás miembros de la Comunidad a dar una respuesta rápida y favorable a la solicitud española de asociación presentada hace cuatro años.

Respecto al segundo punto, el de los sobrevuelos del suelo español por los aparatos de la Luftwaffe, el tratamiento parece más delicado. Según palabras de Castiella recogidas por el periódico "Die Welt", "cualquier objetivo que trascienda de unos objetivos puramente técnicos y pueda tener consecuencias para el conjunto de nuestra política exterior, ha de ser forzosamente estudiado y ponderado con el máximo detenimiento con objeto de que queden salvaguardados los intereses nacionales".

Este es el problema. El Gobierno alemán desea obtener un derecho expreso de sobrevuelo del territorio peninsular sancionado por un acuerdo a largo plazo. Por contra, el de Madrid —así se desprende de las declaraciones de Castiella— parece opuesto a todo acuerdo formal sobre la cuestión porque no quiere contraer ningún compromiso de tipo militar, fuera de los adquiridos años atrás con Norteamérica y Portugal, con las potencias de la Alianza Atlántica. Sin embargo, todo parece indicar que en las conversaciones Castiella-Schroeder no surgirán obstáculos que puedan entorpecer el vuelo de los aviones militares alemanes de concesión de un derecho formal.

Sobre el primer punto, el portavoz oficial, Von Hase, ha declarado en una conferencia de Prensa, que el Gobierno Federal alemán no ha tenido dudas en ningún momento acerca de la asociación de España al Mercado Común, solicitada en 1962. Sobre el segundo —el de los sobrevuelos— el portavoz oficial se ha mostrado más bien vago y hasta huidizo, escudándose en que el tema está todavía en discusión por los dos ministros.

Efectivamente, Castiella y Schroeder volverán a reunirse en el ministerio Federal de Asuntos Exteriores, tras esta segunda conversación —en realidad tercera, porque la cena de esta noche en la residencia privada de Schroeder ha dado ocasión a una nueva conversación a solas— el ministro español será recibido por el presidente de la República, en audiencia obligada por la cortesía y el protocolo, y por el canciller Erhard para celebrar una entrevista de carácter esencialmente político.

En la cena organizada por Schroeder como "cena de trabajo", los discursos del anfitrión y de su huésped de español han tenido una intención política evidente. El del ministro de Bonn, por sus alusiones a la cooperación militar de los países europeos en la defensa del mundo libre, todavía amenazado. El de Castiella, por sus referencias a la importancia que tiene para la economía alemana el trabajo de los doscientos mil trabajadores españoles, mucho mayor que la ayuda que representa para España sus envíos de divisas, y la discretísima a Gibraltar. "Pues nosotros entendemos que el de la unidad es uno de esos derechos vitales a que acabáis de referiros (había hablado ante Schroeder de la unidad de Alemania y de Europa), uno de esos derechos que atañen al propio ser nacional y sin el cual éste no puede existir en su plenitud. Por eso de nuestro lado pedimos también comprensión —y ya sé que vosotros la tenéis— para un problema que sin duda adivináis y que estos

«España es una parte natural y precisa de Europa», dijo al brindar el doctor Schroeder

«Ha de desempeñar en ella el papel que le corresponde», añadió el ministro alemán

«Seguiremos apremiando para que un próximo futuro pueda estar asociada al Mercado Común»

momentos España intenta resolver pacíficamente porque se refiere nada menos que a la integridad de su territorio, es decir, en definitiva, de su unidad".

## BANQUETE EN HONOR DE CASTIELLA

BONN, 24. (EFE). — El ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, y los miembros de su séquito que le acompañan en esta visita oficial a la República Federal alemana, asistieron esta noche a una cena ofrecida en su honor por el ministro federal de Asuntos Exteriores, doctor Schroeder, en su residencia particular de Venusberg, una maravillosa colina situada en el margen Oeste del Rin desde donde se dominan las ciudades de Bonn y Bad Godesberg.

Con esta cena se da por finalizada la primera jornada oficial de las conversaciones hispano-germanas.

Aún cuando se desconoce el resultado de las conversaciones de hoy entre los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, ya que no se facilitará un comunicado oficial conjunto hasta después de las conversaciones de mañana, en los medios diplomáticos se advierte gran satisfacción por el desarrollo de las entrevistas y por el admirable ambiente de trabajo.

Momentos después de los primeros contactos a nivel ministerial, el jefe de la Oficina de Información Diplomá-

tica del ministerio español de Asuntos Exteriores, señor Martín-Gamero, se reunió en una charla con los representantes de la Prensa española acreditados en Bonn, a quienes expuso brevemente el programa de mañana, haciendo alusión a la cena ofrecida esta noche por el señor Schroeder, durante la cual se han seguido las conversaciones iniciadas por la mañana.

La cena que ofreció esta noche el señor Schroeder permitió a los miembros de las dos delegaciones reanudar el cambio de impresiones fuera de la rigidez protocolaria de las grandes solemnidades.

Ha sido tónica de la jornada y, presumiblemente lo será de la de mañana, una enorme actividad desplegada por todos los miembros de la Delegación española en negociaciones intensivas con sus correspondientes colegas alemanes.

En los medios informativos alemanes se ha concedido gran importancia a la visita oficial del señor Castiella. Es opinión general de todos los observadores políticos, en comentarios de última hora, que la presencia del ministro español y sus acompañantes en la República Federal se produce en un momento muy favorable en la intensificación de las relaciones mutuas. "Por esta razón —señalaba un comentarista— en el temario de las conversaciones a nivel ministerial figuran numerosos puntos que afectan directamente a las relaciones hispano-ger-

manas y otros de política internacional que, a buen seguro, serán tratados por los dos ministros".

A la cena ofrecida esta noche en Venusberg por el doctor Schroeder, en honor del ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, asistieron el embajador de España en Bonn, don José Sebastián de Erice; el subsecretario del ministerio de Asuntos Exteriores, don Ramón Sedó; el director general de la Oficina de Información Diplomática, don Adolfo Martín Gamero; el director general de Relaciones Culturales, don Alfonso de la Serna; el marqués de Nerva, director general de Organismos Internacionales; don Alfonso de Arzúa, director de Europa oriental; don Faustino Armijo, director general de Política Económica y don Germán de Caso, ministro consejero de la Embajada de España en la República Federal.

## DISCURSO DEL MINISTRO ALEMÁN

A los postres, se levantó el ministro señor Schroeder y ofreció la cena con las siguientes palabras:

El ministro de Negocios Extranjeros de la República Federal alemana, doctor Schroeder, pronunció el siguiente brindis, al final de la cena que ofreció esta noche al ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella:

"Excelencia: Distinguidos huéspedes españoles:

# Castiella: «Alemania y España siguen hablando y el suyo es un diálogo de realidades»

"ESTO NO ES SOLO BUENO PARA NUESTROS PUEBLOS; LO ES TAMBIÉN PARA EUROPA, A LA QUE PERTENECEMOS"

"NADA PODÍA ENTUSIASMAR MÁS A LOS ESPAÑOLES QUE CONTEMPLAR LA ACTITUD EUROPEA ORIENTADA HACIA EL FUTURO DE ALEMANIA"

El ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, contestó al brindis de su colega alemán, señor Schroeder, con las siguientes palabras:

"Señor ministro, excelencias, mis queridos amigos: muchas gracias, de todo corazón, por las palabras, tan cordiales y amistosas, que acabáis de pronunciar. Ellas no son, en realidad, otra cosa que el fiel reflejo de la hospitalidad calurosa y afectuosa cortesía con que nos habéis rodeado desde el instante mismo de nuestra llegada a Alemania.

Dentro de muy pocos días, hará exactamente siete años que vine a Bonn la primera vez en mi calidad de ministro de Asuntos Exteriores de España. Recordé entonces ante mi colega alemán y predecesor vuestro, el doctor Von Brentano —a cuya memoria rindo homenaje y respeto y admiración— que nuestros países estaban ligados por un profundo vínculo histórico, casi fraterno, que se podía descubrir fácilmente contemplando nuestro pasado.

Quisiera hoy decir, nada más, que este vínculo no nos ata solamente en una mirada hacia atrás, sino que es un lazo actual, operativo, que nos mantiene unidos amistosamente en el presente y que nos señala un camino futuro.

## DIALOGO PERMANENTE Y AMISTOSO

En virtud de ese lazo que mantiene viva la conciencia de nuestras afinidades y de nuestros intereses comunes, mi visita de hoy a Bonn, como la vuestra hace unos meses a Madrid, de la que guardamos tan grato recuerdo, como la de colegas de uno y otro, respectivamente, que viajan con frecuencia entre ambos países, son algo así como naturales y felices actos, casi cotidianos, que subrayan el diálogo permanente y amistoso en que Alemania y España están unidas. En este sentido me

gustaría saber que ese intercambio de visitas ha de continuar con frecuencia cada vez mayor, con protocolo cada vez menor, en un ambiente de trabajo real, conocimiento más íntimo y amistosa sencillez. Es



SEÑOR CASTIELLA

ta es, a mi juicio la clave de la amistad entre dos pueblos: que su diálogo no se interrumpa nunca, que su entendimiento se base siempre en la conversación abierta y sincera que es propia de los amigos. Me complazco en comprobar, una vez más, que esta clase de amistad, entre nosotros, no un principio teórico, sino una realidad viva que da

una gran naturalidad y sencillez al encuentro de hoy.

La inauguración reciente de la exposición de la industria alemana en Madrid a la que habéis aludido me brinda un ejemplo muy cercano y real de esta vitalidad de nuestro diálogo, de esta eficacia y autenticidad de los contactos que estoy propugnando. Pocos días antes de venir a Bonn, he tenido la satisfacción de visitar en compañía del embajador de Allardt y de mis colaboradores, hoy aquí presentes, esa magnífica exposición. No solamente hemos admirado la potencia y perfección industrial de vuestro país, sino de su espléndido resurgimiento económico y de la alta calidad de la ciencia y la técnica alemanas puestas al servicio de la economía, sino que nos hemos dado cuenta, de manera directa y palpable, del valor de la cooperación de Alemania con España en este terreno, de la importancia que tiene para ambos países: la presencia de la técnica y el capital alemanes en nuestra Patria, y de los amplios horizontes que aquella cooperación abre al progreso y bienestar de los pueblos. Este es un símbolo de lo que se puede lograr cuando los intereses de uno y otro son contrastados, tenidos en cuenta justamente y apoyados a través de un diálogo sincero con una pretensión de eficacia y realismo.

Podríamos encontrar otras realidades que también subrayan todo lo que es posible alcanzar en los diversos planos de la cooperación política, económica y cultural. Cualquiera de ellos debe ser para nosotros un estímulo para proseguir en este camino. No quisiera dejar de recoger otra referencia vuestra a la que me gustaría añadir, si me lo permitís, un amistoso comentario. Habéis hablado de la aportación sustancial que los turistas alemanes que van a España y los doscientos mil obreros españoles que trabajan en Alemania hacen a la balanza de nuestro intercambio económico, con el aflujo de divisas que unos y otros canalizan hacia España. Ello es verdad, sin duda, pero creo que también es preciso subrayar que la aportación económica, la acumulación de capital que significa para Alemania el trabajo de esos doscientos mil españoles beneméritos —a los que nosotros nunca olvidamos,

(Pasa a la pág. siguiente)



SCHROEDER

Doy las gracias a Vuestra Excelencia por el honor que nos hace con su visita: Nos congratulamos de este encuentro y yo, querido colega señor Castiella, le doy mi más cordial bienvenida en mi casa, en esta su segunda visita oficial a Alemania como ministro de Asuntos Exteriores de España. Esta visita coincide con una fase de continua intensificación de las relaciones germano-españolas, lo que le da de antemano gran importancia. Le agradezco que haya podido aceptar mi invitación y con ello nos haya dado oportunidad de proseguir nuestros amistosos contactos que, para mí, son tan valiosos porque sé, Excelencia, que sois un amigo sincero y leal de mi país.

Con esta invitación quiero, sobre todo, expresar mi agradecimiento por el tan amistoso y emocionante recibimiento que nos hizo en su país, a mi mujer y a mí, en marzo de este año. Esta estancia en España me ha proporcionado una magnífica imagen de su país. Me he podido convencer personalmente del avance y progreso de España, de la fuerza y decisión con que domina su tarea. Admiramos los fructuosos esfuerzos que el pueblo español realiza para —consciente de su gloriosa historia y admirable cultura— la formación de su presente y su futuro. Podéis tener la seguridad, Excelencia, de que Alemania toma un positivo y activo interés por la evolución de su país.

## SINCERA AMISTAD HACIA ESPAÑA

Sabéis que Alemania siente por el pueblo español respeto, simpatía y sincera amistad. Las ideas y acciones de España, su arte y su desarrollo económico nos enriquecen a todos. Sabemos que las relaciones y lazos que nos unen con España vienen ya de hace muchos siglos y que por ello, sin perjuicio de toda autonomía, existen amplios intereses comunes. Los acontecimientos de los últimos tiempos han puesto más de relieve esta unión. El presente impone exigencias a Europa, que sólo pueden ser atendidas por todos los europeos en conjunto. Sobre esto se basa nuestra política europea, que ha tomado un promotor arranque en las instituciones comunes europeas.

España es una parte natural y precisa de Europa. Celebramos, por ello, los esfuerzos de España, impulsados con energía precisamente por Vuestra Excelencia, señor ministro, por una colaboración en las obras comunes europeas. España ha de desempeñar en ello el papel que le corresponde. Por lo tanto, seguiremos apremiando para que en un próximo futuro se reanuden las negociaciones para una asociación de España a la CEE. Sabemos que vitales intereses de vuestro país hacen precisa una pronta solución de este problema. Por este motivo prometemos a España en este asunto nuestro más energético apoyo.

Las cuestiones de la cooperación europea que afectan a la CEE constituyen un sector en el más amplio contexto de la comunidad de la que hoy depende no sólo el bienestar, sino la existencia de Europa. A la vista del poder y de la persistente amenaza (si bien en forma modificada) del comunismo, sólo la sólida coherencia de los Estados europeos entre sí y su estrecha vinculación con los Estados Unidos de América pueden garantizar la continuidad de la estabilidad en Europa. Pese a algunas modificaciones que se han producido en los últimos años, un nivel de suma solidaridad sigue siendo hoy día la condición indispensable para lograr una eficaz intimidación y, con ello, el mantenimiento de la paz. Es claro que España posee fundamental importancia para la seguridad del mundo occidental, lo mismo que, al contrario, también sigue siendo decisivo para España el que las demás partes de Europa se hallen, efectivamente, aseguradas. En tal sentido, existe aquí una relación de interdependencia que ha hallado expresión hace varices años en los acuerdos entre España y Estados Unidos, relativos a defensa y cooperación. Esta cooperación sirve a toda Europa, también a la República Federal alemana, la que, por su parte, se halla estrechamente ligada con los Estados Unidos para la protección del Occidente. Nos congratulamos por la actitud y las declaraciones de España, las cuales muestran que se siente obligada a la cooperación en Europa y a la seguridad del mundo libre.

(Pasa a la pág. siguiente)

# CERROJAZO A LA FRONTERA CON GIBRALTAR

(Viene de la página primera)

de servicio don Francisco Cortés, en presencia del jefe de la Aduana, don Juan Mateos. En el lado gibraltareño, a unos cien metros de las puertas, se habían situado grupos de unas docenas de personas, que cantaban canciones hostiles para España, con la música de aires españoles.

A las once y diez había pasado el último vehículo: era un autocar perteneciente a la Compañía Internacional de Autobuses, con matrícula de Cádiz 5.080, y de Gibraltar, 4.451. Iba absolutamente vacío. Diez minutos después, la Policía de Gibraltar, que custodiaba la frontera, fue reforzada con la llegada de un vehículo blindado, con ametralladora, evidentemente destinado a prevenir cualquier desafío de los escandalosos.

Juntos a las puertas iluminadas con focos, de rodaje, se encontraban equipos de televisión de la B.B.C. En el lado español, el grupo de personas presentes era reducido, y se guardaba la compostura debida.

En el momento de ser clausurada la puerta española, el grupo de gibraltareños que escandalizaba cantó el himno "Dios salve al rey". Pero las verjas de la parte central de la frontera, por la cual transitaban los vehículos, ya no serán abiertas mañana.

## ALOCUCION DEL GOBERNADOR BRITANICO

LA LINEA DE LA CONCEPCION, 24. (PYRESA). — El gobernador británico de Gibraltar, general Laphbourn, con motivo de las limitaciones fronterizas entre España y Gibraltar, que dan comienzo esta noche a las doce, ha pronunciado, a través de la televisión y la radio de la Roca, en lengua inglesa, un discurso en el que, entre otras cosas, dijo lo siguiente:

"Con el cierre parcial de la frontera terrestre mañana, hemos llegado a alcanzar un punto clave en nuestra historia y es tiempo de hacer un alto y pensar en nuestro futuro. Durante dos años de restricciones fronterizas nuestro pesar e incertidumbre han ido en aumento. En los últimos meses esas restricciones se han acrecentado, a pesar del progreso de las conversaciones. Nos tendremos que enfrentar, además

de este cierre de la frontera terrestre para el tráfico rodado, con nuevas medidas estudiadas para acabar con la economía de Gibraltar y con la resistencia de su pueblo".

El gobernador gibraltareño, tras afirmar que las conversaciones que en la actualidad se celebran, a pesar de durar ya tanto tiempo, son importantes para el futuro de la Roca y para las relaciones anglo-españolas, afirmó que era esencial hacerse un gran esfuerzo para alcanzar una solución justa y honorable. Si estos esfuerzos no tienen éxito, entonces el mundo sabrá por qué. Nadie que haya observado los sucesos que han venido acaeciendo tal y como yo lo he hecho, podrá dejar de admirar la tolerancia, sentido común y determinación demostrada por el pueblo de Gibraltar".

En otro momento de su discurso, el general Laphbourn expresó su admiración hacia los gibraltareños, agradeciéndoles "el hacer mi labor, así como la de sus dirigentes, muchísimo más fácil de lo que de otra forma hubiera sido".

Seguidamente, el militar inglés elogió a Josua Hassan y a Peter Issola, que "de forma capacitada y leal han tenido que hacer frente a grandes responsabilidades", y, señalando que "Gran Bretaña ha ganado" y que "se ha alcanzado una victoria diplomática", afirmó que Gibraltar "tiene que enfrentarse a períodos indefinidos de salvajes restricciones dirigidas contra su economía y contra su vida y felicidad de su pueblo". "Debemos darnos cuenta —subrayó— que la economía de Gibraltar, hasta que podamos reformarla, sufrirá más, y cada vez será más difícil mantener nuestro nivel de vida actual".

El señor Laphbourn recordó que Gran Bretaña hará honor a su promesa de ayuda, pero —dijo—, "ello no significa que esté conforme en sostener la economía de Gibraltar de tal forma que nos permita vivir exactamente como hemos vivido antes de que estas dificultades empezaran". El gobernador militar de la Roca, señalando a continuación que Gibraltar, con alguna ayuda financiera de Inglaterra, puede rehacer su economía y vivir y medrar con independencia de España, dijo que ahora "debemos intentar hacer del Peñón un punto turístico", lo que está convencido lograr con los propios medios de Gibraltar, y para lo cual afirmó haberse hecho ya los planes convenientes, que están estudiándose en Londres. Para ello también pidió ayuda financiera a la Metrópoli.

Aclaró el orador que el valor de Gibraltar como base no puede ser perjudicado, ya que "cualquiera puede ver que ésta es el sostén de nuestra economía", pero, subrayó, que la propia marcha de la colonia tendría que ser tan viable e independiente de la economía de la base como sea posible. Tras anunciar que, en fecha próxima, tanto él como Josua Hassan irían a Londres para recabar el apoyo financiero que necesitaban, recordó la responsabilidad de todos los gibraltareños sobre el Peñón, "que es nuestro hogar", y al que "reafirmamos nuestra lealtad en tantas ocasiones".

Habló seguidamente de cómo podía ser la contribución del gibraltareño, subrayando que entre ellas "la gente podría hacer acopios de una atracción más simple y personal: buenas maneras y una sonrisa de bienvenida. Tiendas donde el personal sea educado y, sobre todo, limpieza; las calles limpias de basuras con paseos y buenas vistas". Señaló que "en cualquier caso, el mantener las casas limpias cuesta muy poco. Esto puede parecerles a ustedes muy poca cosa —añadió— cuando pensamos en el futuro económico de Gibraltar. Pero no lo es. Es una actitud en la mente y en el orgullo cívicos, unidos con la determinación por parte de cada uno para hacer lo mejor que pueda por Gibraltar, para así poder triunfar".

El gobernador militar de la Roca pidió también a los miembros del Ejército "que sean tolerantes y comprensivos" en sus relaciones con la población civil aunque, dijo, "son pájaros de paso de los que no se puede esperar que se tomen el interés debido por los problemas" que tiene la Roca.

Finalizó su discurso el señor Laphbourn indicando que "a pesar de las dificultades y de las muchas provocaciones, ustedes tratarán de no llegar demasiado lejos en el resentimiento contra el pueblo de España". Yo estoy seguro —afirmó— que continuarán recordando esto con los obreros españoles, muchos de los cuales han trabajado aquí durante bastante tiempo. Esto es particularmente importante después del cierre de la frontera.

## DECLARACION DEL FOREIGN OFFICE

LONDRES, 24. (EFE). — Un portavoz del Foreign Office ha declarado hoy que la nota española en la que se pedía a Gran Bretaña que dejase de utilizar el aeropuerto de Gibraltar para el aterrizaje de aviones militares, ha sido recibida hoy en su texto completo por el Gobierno de Londres.

Sin embargo, el portavoz añadió que no tenía que hacer comentarios sobre el particular.

Sobre el anunciado cierre del puesto de la Aduana de La Línea, el portavoz del Foreign Office dijo que su Gobierno ha presentado al Gobierno español varias notas de protesta.

# VISITA AL SEÑOR SOLIS



Un momento de la visita efectuada por los enlaces sindicales del grupo de la RENFE de Málaga, que acompañados del vicesecretario nacional de Ordenación Social, señor Pérez Puga, expusieron al ministro la situación que afecta a novecientos obreros de dicha Red Nacional de Ferrocarriles. — (F. CIFRA GRAFICA)

# BANQUETE EN BONN, EN HONOR DE CASTIELLA

(Viene de la pág. anterior)

La seguridad y estabilidad del Occidente son condiciones previas para el hecho de que, para los problemas no resueltos en Europa, puedan hallarse regulaciones pacíficas y duraderas.

La mejora de las relaciones entre Este y Oeste, propugnada por todos nosotros es sólo posible si el Occidente sigue una política unitaria y decidida. Las soluciones constructivas requieren que sean reconocidos los derechos vitales de todos los pueblos europeos. En esto se incluye también el derecho del pueblo alemán a obtener su unidad en paz y libertad. Sólo la superación de la escisión alemana puede acabar con la violenta división de Europa, que atraviesa como una dolorosa grieta, acabar con la causa principal de la tensión existente en Europa. Debemos especializar la gratitud al Gobierno y al pueblo español por el apoyo espontáneo, valioso y sin reservas que de vuestra parte recibimos para la causa de la restauración de la unidad de nuestra patria. Rendimos homenaje a esta actitud, como expresión del espíritu de verdadera amistad que caracteriza a las relaciones germano-españolas. La mutua

comprensión ante los problemas vitales de la otra parte constituyen, en efecto, el contenido esencial de una amistad entre los pueblos. Sabemos que en España tenemos amigos seguros y fieles.

Con viva complacencia he comprobado que las relaciones entre nuestros dos países se han intensificado más en los últimos meses. Quiero mencionar aquí la invitación a Alemania de varios grupos de miembros de las Cortes Españolas, las visitas recíprocas de algunos ministros y la exposición de la industria alemana en Madrid. Esperamos un fortalecimiento mayor de los contactos en el terreno cultural y científico. Celebramos especialmente que haya podido iniciarse el intercambio de organizaciones juveniles. En lo sucesivo, prestaremos todo nuestro apoyo a estos esfuerzos. El comercio entre nuestros dos países ha aumentado el primer semestre de 1966 en un treinta y siete por ciento con respecto al mismo período del año anterior, y esta tendencia se mantiene.

La República Federal alemana es, después de los Estados Unidos, el mayor proveedor y el primer comprador de España. Para mi país es también de gran

importancia el intercambio comercial con España.

Deseo mencionar otras dos clases de relaciones importantes: Por una parte, los doscientos mil trabajadores españoles en Alemania que por sus cualidades humanas y por sus excelentes rendimientos, gozan de gran simpatía y a cuya ayuda estamos muy agradecidos y, de otro lado, los turistas alemanes que, en número de más de un millón, estuvieron en España, el año pasado. Somos conscientes del hecho de que las divisas que afluyen a España desde estas dos fuentes, son de esencial importancia para el balance total de nuestro intercambio económico. Más importante aún es, empero, el papel que este intercambio representa para nuestro conocimiento y comprensión mutuos.

La situación presente de las relaciones germano-españolas ofrecen motivos de satisfacción. Indica también que nos encontramos en el buen camino. Sobre la base de los intereses comunes existentes y con el espíritu de la sincera amistad entre nuestros dos pueblos, vamos a proseguir en nuestro afán por continuar aumentando la colaboración germano-española en el marco de la asociación europea y del mundo libre y en interés del bienestar de nuestros dos pueblos y de la paz.

Permítame usted que levante mi copa por la salud de Su Excelencia el Jefe del Estado español, por su ventura personal, señor ministro, y por la prosperidad del pueblo español, con el que nos unen lazos de amistad.

## DESPACHO DE PRENSA

BONN, 24. (EFE). — Un despacho de la agencia alemana de Prensa DPA, distribuido esta noche a las 20,24 (hora alemana) anuncia que el Gobierno Federal intervendrá en favor de la asociación de España al Mercado Común durante la reunión del Consejo de ministros que se celebrará en Bruselas la semana que viene. Este anuncio ha sido publicado al término de las conversaciones técnicas que el señor Schroeder ha mantenido con el ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella. Durante las mismas, los dos ministros trataron principalmente de las relaciones entre el Este y el Oeste, y la evolución de Europa.

La DPA indica igualmente en su despacho que el Gobierno Federal desea que la Comisión europea de Bruselas cometa el mes que viene al Consejo de ministros de los seis un informe escrito sobre las conversaciones relacionadas con los temas que interesan a la Asociación. Según la agencia alemana, el secretario de Estado del ministerio federal de Asuntos Exteriores, Carstens, y su colega español don Ramón Sedó, trataron temas de política europea, de las relaciones germano-españolas y de asuntos económicos.

El señor Castiella —subraya la DPA— será recibido el martes por el presidente Lübke.

## UN CAPITULO IMPORTANTE

BONN, 24. (EFE). — "Esta comida no forma parte de aquellas que entran como tales en la historia, pero ha marcado ciertamente un capítulo importante en la historia de las relaciones germano-españolas", ha declarado la visita del señor Castiella en la capital federal, refiriéndose a la cena ofrecida en su residencia particular por el doctor Schroeder en honor del ministro español de Asuntos Exteriores.

El periodista belga añadió: "Esta cena de trabajo ha constituido, dada la identidad de los puntos de vista y la comunidad de los objetivos de las dos delegaciones, un intermedio clave de la estancia en Bonn del señor Castiella. Lejos del ruido, pero cerca del fondo de los problemas, éste hubiera podido ser el tema de esta comida de trabajo".

# Castiella: «Alemania y España siguen hablando y el suyo es un diálogo de realidades»

(Viene de la pág. anterior)

y que son músculo vigoroso de la fuerza laboral de este gran país que les acoge— debe ser también de una importancia tan grande o mucho mayor si cabe que la riqueza que ellos orientan hacia España en forma de divisas que luego permiten a mi país aumentar sus posibilidades de compra de productos alemanes.

## UN HECHO FELIZ

En todo caso, ambos ejemplos nos sirven para comprobar un hecho feliz Alemania y España siguen hablando y el suyo es un diálogo de realidades.

Hoy, al cabo de los siete años de mi visita anterior, me satisface mucho comprobar que en este tiempo nuestras relaciones han progresado grandemente, y que hemos dado muchos pasos hacia adelante, justamente por esta voluntad común de claridad y realismo.

Todos sabemos que esto no es bueno tan sólo para nuestros pueblos, es bueno para la Europa a que pertenecemos y a cuya solidaridad debemos dedicar nuestros mejores esfuerzos. Para mí es una satisfacción muy especial proclamar nuevamente esta verdad desde Bonn, la ciudad tan profundamente alemana y europea —metida en la entraña de esta prodigiosa comarca renana, seno de Europa— que supo saltar por encima de la tranquilidad de su condición de villa histórica y universitaria para asumir los riesgos e inquietudes de una capital desde la que Alemania se ha entregado a un esfuerzo de intención hondamente europea, a una misión en la que el pueblo alemán pretende con fervor y energía contribuir a la construcción de la unidad de Europa, de la misma manera que busca incansable

y decididamente su unidad nacional. Unidad sin la cual no concebimos enteramente a este gran país, pues nosotros entendemos que el de la unidad es uno de esos problemas y derechos vitales que acabáis de referiros, uno de esos derechos que atañen al propio ser nacional, y sin el cual este no puede existir en su plenitud. Por eso, de nuestro lado, pedimos también comprensión para un problema, y bien que vosotros la tenéis, tanto que sin duda adivináis cual es, que en estos momentos España intente resolver pacíficamente, porque se refiere nada menos que a la integridad de su territorio, es decir, en definitiva también a su unidad.

Nada podía entusiasmar más a España que contemplar la actitud europea orientada hacia el futuro de Alemania. España es un pueblo que no quiere encontrar otra cosa en su pasado que el vigor para hacer una política de futuro, una política sin nostalgias indebidas, sin malos recuerdos, sin prejuicios ideológicos, una política de unidad y solidaridad humanas por las que los españoles han luchado siempre en su historia.

Con la alegría de encontrarse de nuevo, familiarmente, con nuestros amigos alemanes y con la gratitud renovada por la hospitalidad con que nos habéis recibido en este siempre admirado y maravilloso país, permitidme, señor ministro, que formule mis votos porque esas ideas de solidaridad sean una realidad fecunda y que brinde por la felicidad del pueblo alemán, por la salud de su excelencia el presidente de la República Federal y por vuestra ventura personal, en la que pienso con la calurosa cordialidad del amigo que en mí tenéis.

Ministerio de Agricultura

## INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Delegación de Granada

### SUBASTA DE CAZA

Se saca a subasta el aprovechamiento de caza menor en la finca Cañatalba Alta, propiedad del Instituto Nacional de Colonización, en el término municipal de Iznalloz (Granada), por una duración de cinco años, que darán comienzo el día de la apertura de la veda del año mil novecientos sesenta y seis y terminará con el comienzo de la misma en el año mil novecientos setenta y uno, por el tipo de tasación de SEIS MIL PESETAS ANUALES (6.000,00 ptas.)

El pliego de condiciones estará de manifiesto en la Delegación de Granada, calle Angel Ganivet, núm. 3, en días y horas hábiles.

La subasta tendrá lugar en la Delegación antedicha, a las doce horas del día tres de noviembre próximo, admitiéndose las proposiciones hasta las once horas del mismo día.

Los gastos de publicación del presente anuncio serán de cuenta del adjudicatario. — EL INGENIERO JEFE.

Ministerio de Agricultura

## INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Delegación de Granada

### SUBASTA DE CAZA

Se saca a subasta el aprovechamiento de caza menor en la finca Cotillar Baja, propiedad del Instituto Nacional de Colonización, en el término municipal de Iznalloz (Granada), por una duración de cinco años, que darán comienzo el día de la apertura de la veda del año mil novecientos sesenta y seis y terminará con el comienzo de la misma en el año mil novecientos setenta y uno, por el tipo de tasación de TRES MIL PESETAS ANUALES (3.000,00 ptas.)

El pliego de condiciones estará de manifiesto en la Delegación de Granada, calle Angel Ganivet, núm. 3, en días y horas hábiles.

La subasta tendrá lugar en la Delegación antedicha, a las doce horas del día cinco de noviembre próximo, admitiéndose las proposiciones hasta las once horas del mismo día.

Los gastos de publicación del presente anuncio serán de cuenta del adjudicatario. — EL INGENIERO JEFE.

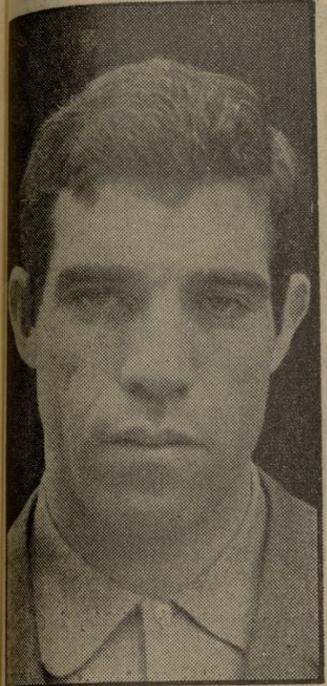
# En Dublín, España encontró lo que buscaba (0-0)

Con la alineación y táctica de Balmanyá no se podía optar a otra cosa que al empate a cero

**GENIO, GANAS Y FUERZA FISICA, PERO GRAN RECELO**

**REIJA, VIOLETA, SANCHIS Y LUIS, LOS MEJORES HISPANOS**

**EL ARBITRO NO VIO UN CLARO PENALTY DE SANCHIS**



LUIS

DUBLIN, 23 (Del enviado especial de "Prensa", J. TORRES DE ALBA). — Un empate sin goles en el Dalymount Park frente a la selección irlandesa, no es para lanzar las campanas al vuelo. Pero indudablemente representa un buen punto de partida en la nueva aventura que emprende la selección española de fútbol. Hace año y medio aproximadamente, en este mismo escenario irlandés, España perdió por 1-0 ante una selección española de entonces, andaban todos los ases de nuestra torería balompédica, con Luis Suárez como maestro de orquesta. Hoy, sin los ases, con muchos nombres nuevos, con escasa dosis de veteranía, España ha obtenido un empate y ha tenido la victoria a su alcance. Algo es algo, aunque uno siga opinando que Balmanyá venía exclusivamente a empatar, con un dispositivo táctico que sólo podía conducir al empate sin goles, salvo que un remate afortunado nos pusiera en el vehículo cómodo de la victoria. Los remates llegaron a través de Vavá, en el primer tiempo, y de Luis en el segundo, repelidos ambos por los postes de la portería. Fueron dos ocasiones soberbias, en las que faltó fortuna, quizás porque la fortuna únicamente acompaña a los audaces y a la selección española se le



SANCHIS

notaba el recelo por los cuatro costados de su alineación. La selección española ha hecho el partido que se podía esperar de su formación, con Violeta incrustado en la defensa y Glaría, Marcial y Paquito formando el escalón intermedio dedicado del madrileño al marcaje del peligroso e incómodo Guilles, y el valenciano al del volante Conway, un joven valor de reciente incorporación al equipo irlandés, mientras Sanchis atendía a O'Connell, Santamaría a Treacy, Reija a O'Neill, y Violeta a McEvoy. Las posiciones estaban claras, con renuncia casi total a la acción ofensiva, sobre todo, en el primer tiempo, en que la posición adelantada de Conway daba a Irlanda dominio territorial, con fases de abundante peligro para la portería de Iribar. El dispositivo táctico se dejaba sentir casi en la misma proporción que el nerviosismo, pues Vavá se perdía en inútiles galopadas y Ansola no podía romper la muralla defensiva del Manchester, a pesar de que Luis lo intentaba todo y casi siempre con acierto. La primera parte, aún sin tener en cuenta el claro penalty cometido por Sanchis a McEvoy, que se iba hacia el gol, irremediablemente, tuvo claro color irlandés. Como el señor Carsson, árbitro del partido pasó por alto el penalty, el 0-0 siguió en el marcador al llegar al descanso.

En la segunda mitad, sin perder su formación, España ofreció peligro, y los jugadores del escalón intermedio apretaron más, apoyando a una delantera que sólo contaba con Vavá, Luis y Ansola. A los 16 minutos, una gran parada de Iribar a remate fulminante de Gilles, servía de estímulo a Glaría y los suyos, y el partido comenzó a encarrilarse por derroteros más optimistas, pero siempre con la incertidumbre del gol que podía caer en la puerta española. Fue entonces cuando España ofreció su mejor fútbol y cuando pudo lograrse la victoria. Se malogró en el disparo de Luis, repelido por el poste, y el penalty de Meagan que en compensación el árbitro pasó por alto. Después, los irlandeses tuvieron el triunfo en el remate de McEvoy, que evitó Violeta sacando el balón cuando ya estaba en la misma línea de puerta, con Iribar irremediamente batido. Y ya hasta el final, mayor dominio español, con ráfagas de juego vivo, pero sin serenidad para templar el pase, para ordenar el contrataque o para abrir el juego por las alas. Paquito tuvo dos veces el gol en sus botas, pero Paquito no es extremo izquierdo y ambas ocasiones se malograron. Por eso se llegó al final con un empate que no satisface, pero que es

el conjunto local. Le he visto superior al que perdió en Sevilla en octubre del año pasado. Y superior también al que des. Marcial tenía franquicia en su juego, perdió en París, un mes después. Cerrado en la defensa, con acción creadora en la media y con peligro en la delan-



REIJA

tera. Su fútbol es recio, duro, pegajoso. Resulta enemigo incómodo. Y como el árbitro ha tolerado a los irlandeses bastantes incorrecciones de esas que los jugadores británicos prodigan en los encuentros, se ha sentido como el pez en el agua y hasta se le veía ilusiones por el triunfo que, sobre todo, en el primer tiempo se anunciaba bastante posible. En cambio, al equipo español le ha faltado armonía y el juego de nuestros representantes se ha apoyado fundamentalmente en la acción individual de Reija, Violeta, Sanchis y Luis, en especial éste último, que me ha parecido el mejor del equipo. España ha luchado con genio, con ganas, con fuerza física y con mucho recelo, que todo hay que decirlo. Había que impedir que los irlandeses llegaran con facilidad al área de Iribar y en ese objetivo se ha empleado el 90 por ciento del esfuerzo. Es acción que a algunos jugadores, como Marcial y Paquito, no va bien. Y como además Glaría ha estrenado su condición de capitán con nervios y fallos, resulta que el escalón intermedio hacia agua en sus tres elementos, desorientando a la defensa y dejando bastantes huérfanos a la delantera. Con el 10 por ciento no bastaba para ganar, y esa reserva es la que ahora justifica un empate que jamás debió producirse, pues aunque Irlanda haya estado por encima del que hemos venido considerando rival normal, el fútbol español es mejor que el que se ha visto hoy en el Dalymount Park.

El público ha estado correcto y el campo se ha llenado al máximo, justificando con esta entrada de gala la expectación que había por el encuentro, al que ha asistido el propio presidente de la República, acompañado de varios ministros del Gobierno. También estuvo, como es natural, el embajador de España, don Juan José Pradera. El tiempo, frío, luciendo el sol, para caer, casi al final, en las sombras de la noche. El árbitro ha sido el colegiado sueco, señor Carsson, manco del brazo derecho, que como ya queda indicado, no ha tenido



IRIBAR

autoridad para señalar los dos penalties cometidos. Por otro lado, se ha mostrado un tanto casero, ofreciendo en conjunto un arbitraje que es muy posible no satisfaga ni a unos ni a otros. A sus órdenes, los equipos han presentado las alineaciones siguientes:

**ESPAÑA:** Iribar; Sanchis, Santamaría, Reija; Glaría, Violeta; Vavá, Luis, Ansola, Marcial y Paquito.

**IRLANDA:** Allan Kelly; Shay Brennan, Tony Dunne; Jimmy Conway, Noel Cantwell, Mick Meagan; Fron O'Neill, Andy McEvoy, Ray Treacy, Johnny Gilles y Tony O'Connell.

**OTOÑO**

REALCE SU ELEGANCIA CON TRAJES DE CHAQUETA DE SEÑORA

**PRES-DUGAM**

EL TRAJE DE LA MODA EUROPEA.

ABRIGOS DE SEÑORA EN ALTA NOVEDAD VISITENOS



**almacenes García González**

DARRILLO LA MAGDALENA Y PARRAGA

## LOS LUNES, CUENTA NUEVA SELECCION Y CLUBS

Por ANTONIO VALENCIA

El domingo se ha jugado un partido internacional de la selección, y de martes a miércoles, juegan tres clubs españoles, Valencia, Barcelona y Madrid, tres encuentros importantes de club en los torneos internacionales en que se hallan comprometidos. Cuatro jugadores de los seleccionados de Dublín se hallan comprometidos en ellos igualmente y no hay más, porque el seleccionador Balmanyá ha dispensado de llevar a la selección a los jugadores del Barcelona, en razón al flojo momento que atraviesan, y con ellos, el club de la capital catalana.

Se ha producido la acostumbrada colisión de fechas, y si no ha sido más frontal se debe a que el partido con los irlandeses ha sido posible realizarlo en domingo, mientras que los partidos continentales de club se realizan en los miércoles de "Europa la nuit" futbolística, que en esta ocasión se han adelantado al martes para no chocar entre ellos y la televisión en España. Pero así como entre los clubs el arreglo es fácil (y aún lo sería más si en éste, como en tantos otros aspectos, dejase la Federación Española su política mixta de "laissez passer" y del "por aquí no ha pasado nada" del cuento del fraile) el conflicto entre clubs y selección lleva al abordaje por que se trata de los mismos jugadores en las mismas o muy vecinas fechas. En tiempos se dictó una disposición en virtud de la cual los partidos de la selección gozaban de una "zona neutral" en la que los clubs no podían concertar partidos y sus jugadores podían estimarse como congelados en un plazo a disposición de la selección. Claro, ésta es una disposición de las muchas que se dictan, pero que no se cumplen en España y a las que el fútbol provee en buena medida.

Esta ocurrencia se ha endurecido por ambas partes. En primer término, por que se ha exagerado la cuestión. En todos los países del mundo o al menos en aquellos en que existe la presunción fundada de que los jugadores no son unos alféiques no existe ni por parte de los clubs y de la selección la menor aprensión de aceptarse recíprocamente jugadores que hayan jugado un encuentro con el otro equipo" cuarenta y ocho horas antes. Siempre recuerdo un partido, precisamente en Dublín, al que la selección española había acudido con su acostumbrado plazo de suspensión de partidos previos, concentraciones, y demás cosas. Estaba por la mañana del domingo en el puerto de Dublín y al atracar el "ferry" de Liverpool vi bajar por la escalera de desembarco a varios de los internacionales del Eire. Eran profesionales de la Liga Inglesa, y habían jugado sus partidos en la tarde del sábado y allí llegaban con sus gabardinas y sus gorras y alguno, hasta con su pequeño en brazos al que traía, quizá, para que lo viera, aprovechando la vacación, su familia irlandesa. Por la tarde corrían todos como diablos y no sé si en juego, pero en vigor podían dar ventaja a nuestros vitaminizados "muchachos".

Luego hay una total ausencia de "bona fides" en la cuestión. Las dos partes piensan que la otra le quita los jugadores del bolsillo del chaleco y quién sabe si con ánimos de perjudicar a un tercero. El "animus nocendi" se presupone casi siempre. Entre esto, las exageradas precauciones y que los partidos de la selección sean uno de los frentes más activos en la increíble pugna de los últimos años (pugna que hace pensar que, en efecto, España es diferente) el asunto está para cogerlo con pinzas. Hay muchos partidos y aun con mutua comprensión y desdeseo de ayuda, algunos coinciden fatalmente pero si no existe este supuesto, el toro coge casi siempre.

En esta ocasión el seleccionador ha tirado por la calle de la "bonhomie" y ha eludido el choque como un conductor hábil en sortear obstáculos de tráfico a costa de un ligero rasponazo. Ha bajado hasta el puro símbolo la cuota del Madrid, ha eludido la del Barcelona ayudado por el momento del club y ha pillado más de lleno al Valencia. Si reclamase le diría que ha construido en "zona neutral" y por tanto, a su riesgo. Otros, en cambio, han salido incólumes o poco menudos. Total, barullo en perspectiva para comenzar la temporada, si Dios no lo remedia, porque no hemos hecho sino empezar el fuego por este frente. Ya vendrá, ya vendrá el verano.



VIOLETA

necesario admitir como justo, porque frente al juego esporádico e individualista de los españoles, se alzó el sólido bloque del equipo irlandés, difícil de batir, sobre todo, en el Dalymount Park.

Irlanda ha tenido mayor cohesión y ha sido pieza fundamental, llevando a su lado al joven Conway. Me ha gustado

# DEPORTES

# CINCO EQUIPOS CONSIGUIERON LA VICTORIA A DOMICILIO

## BETIS TRIUNFO DE FORMA ROTUNDA EN LOGROÑO (0-4)

Castellón, Lérida e Indauchu, lograron imponerse por la mínima en Langreo, Puertollano y Valencia

## EL CADIZ, CON AUTORIDAD, TRIUNFO EN BURGOS



MERODIO

Arbitro: señor Carbelo, bien. Juicio Crítico: El encuentro se desarrolló con más pena que gloria para los locales. El resultado es lo bastante elocuente para resumir el partido, el cual fue de clarísimo y total dominio sevillista durante los noventa minutos de juego. Terminó el primer tiempo con 2-0 marcados por Landa, quien redondeó su magnífica actuación marcando otros dos tantos en la segunda mitad. El entusiasmo del Logroñés no pudo frenar el ímpetu y buen juego villista.

Por el Betis destacaron todos, pero muy especialmente Landa, el goleador de la tarde, Rogelio y Antón. Por el Logroñés, Lerchundi y aunque parezca anómalo el meta Perea Esteve.

Los aficionados riojanos que casi llenaron el campo sufrieron una gran desilusión.

### EN MESTALLA PUDO EL INDAUCHU

VALENCIA, 23. (Crónica especial del corresponsal deportivo de «Pyresa», VICENTE J. AMIGUET).

Mestalla, 1. Indauchu, 2. Alineaciones:

Mestalla: Valero, Escudero, Catalá, Esteban; Lluch, Clemente; Huerta, Olivella, Nolito, Forment y Marco.

Indauchu: Azenjo; Abascal, Villa, Gorostiza, Iriza, Etura; Pascual, Echevarria, Merodio, Gallastegui y Urdampilleta.

Dirigió el encuentro el colegiado catalán, señor Muñoz, cuya labor fue muy protestada, sobre todo, al conceder el segundo gol de los visitantes.

### Goles:

0-1. A los 16 minutos. Urdampilleta en una bella jugada cede un balón a Gallestegui y éste dispara muy colocado haciendo inútil la gran estirada de Valero.

1-1. A los 42 minutos. Huerta realiza una magnífica internada ensaya el tiro a puerta y repeliendo el poste la pelota. Forment que le seguía embaldado empalma a puerta y marca.

1-2. Faltando dos minutos para finalizar el encuentro, Urdampilleta regatea a varios jugadores locales y centra desde el ángulo derecho. Merodio ante la portería impulsa el balón a la red sin que Valero pueda hacer nada por detenerlo.

### Incidencias:

Buen tiempo y escasa entrada en Mestalla. Los jugadores locales exhibían brazaletes negros por el fallecimiento del ex directivo don Juan Ramos.

El Mestalla jugó la segunda mitad del encuentro con diez jugadores por indisposición de Clemente durante el descanso.

En la jugada que dio lugar al tanto de la victoria vizcaína, Esteban con quien forcejeó Urdampilleta fue objeto de una falta por éste. Al conseguirse el gol se produjo un gran escándalo en los graderíos.

### BUEN TRIUNFO DEL CADIZ EN BURGOS

BURGOS, 23. (Del corresponsal deportivo de «Pyresa», GONZALO GARRIDO).

Burgos, 1 (Menchaca); Cádiz, 3 (Migueli, Santiago 2).

Burgos: Yayno; Lolis, De la Fuente, Amavisca; Goyarán, Sistiaga; Samuel. Menchaca II, Menchaca I, Azurmendi y Chovi.

Cádiz: Bermúdez; López, García, González; Moreno, Tucho; Juanito, Aragón, Santiago, Migueli y Soriano.

Arbitro: señor Moreda, del Colegio gallego, bien.

### Goles:

0-1. 38 minutos del primer tiempo. Juanito avanza por su banda y al llegar a la altura del área burgalesa centra largo a media altura, Migueli para el balón, espera la salida de Payno y le bate de un fuerte tiro al centro de la portería.

2-0. 50 minutos. Avance en tromba del ataque gaditano, Santiago dentro del área local se prepara tranquilamente la pelota y bate a Yayno de tiro raso y duro junto al poste izquierdo.

1-2. 56 minutos. Lolis, lesionado, desde su demarcación del extremo derecho, centra de espaldas y cuelga la pelota sobre el marco de Bermúdez. Menchaca II la recibe de espaldas y a la media vuelta dispara con la derecha al poste izquierdo.

1-3. 85 minutos. El ataque del Cádiz sitúa la meta de Payno. Centra Aragón y desbordado el portero entran hasta la red Soriano y Santiago con el balón y es éste último el autor material del gol.

### Juicio crítico:

Mal partido del Burgos, sin paliativos. Para colmo, en el primer cuarto de hora de juego sufrió un tirón Lolis, que pasó al extremo derecho y fue desde entonces una figura decorativa. El Cádiz comenzó con un férreo marcaje por pares, que se hizo elástico conforme avanzaban los minutos para lanzarse abiertamente al ataque, comprobadas las escasas posibilidades del contrario. En los minutos finales se permitió congelar la pelota e iniciar conatos de baile, jaleados por el público,

quien al final despidió al Burgos, a su entrenador y a su directiva con una gran bronca, vista la desgraciada campaña del club local.

Tarde desapacible con viento y lluvia. Campo blando. El Burgos lanzó 5 córners en la primera mitad y 5 en la segunda. El Cádiz, 6 y 1.

Destacaron por el Burgos Goyarán y a ráfagas De la Fuente. Por el Cádiz, Bermúdez y los medios e interiores.

### DESCONCIERTO LANGREANO APROVECHADO POR EL CASTELLÓN

SAMA DE LANGREO, 23. (Del corresponsal deportivo de «Pyresa», BENJAMIN FERNANDEZ FUEYO).

Langreo, 0; Castellón, 1 (Tobalo).

Langreo: Picot; Miranda, Alonso, Cholo; Nizo, Vizoso; Lastra, Romero, Santamaría, Secades y Candi.

Castellón: Marínez; Quinocho, Alcañiz, Babilón; Aznar, Cela; Palacios, Folch, Tobalo, Martínez y Echave.

Arbitro: señor García Ibáñez, del Colegio vizcaíno, que estuvo bien.

Mal encuentro el que disputaron hoy en el estadio de Ganzábal el Langreo y el Castellón. Los dos equipos no hicieron buen juego aunque luchó más el Castellón que el Langreo, en donde esta tarde reinó el desconcierto. Fue un juego en muchas ocasiones insulso con más peligro en los ataques forasteros que en los locales. También fueron muy pocas las jugadas brillantes y dignas de mención.

El Langreo, con muy poco orden en sus filas, no fue capaz de romper la táctica defensiva del Castellón, que logró su único gol a los 44 minutos del primer tiempo por mediación de Tobalo al rematar de cabeza una falta a placer, ante la pasividad de la defensa langreana. No obstante el mal juego practicado por ambos conjuntos, el Castellón supo sacar y con toda justicia buen provecho del desconcierto que había en el Langreo y así logró el gol del triunfo, creó asimismo otras ocasiones de peligro que no se convirtieron en tantos a causa de la mala suerte y la premiosidad a la hora de tirar a gol.

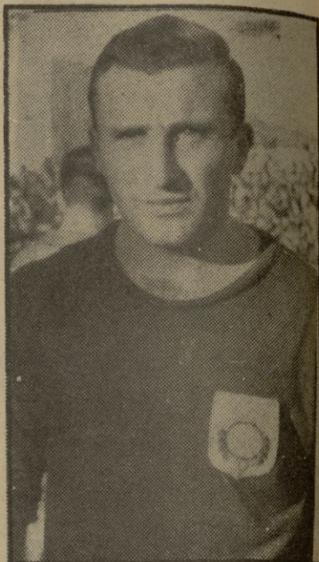
En el segundo tiempo, en el Langreo, Santamaría pasó a interior derecha, Romero a medio volante y Vizoso a delantero centro. Estos cambios no dieron el resultado apetecido, ya que el desconcierto seguía existiendo en las filas de los locales.

En el Castellón los mejores fueron Tobalo, los medios volantes y el portero. Del Langreo sólo se salva Cholo, Alonso y Picot; los demás, muy mal todos.

Buena tarde, con sol. A veces se levantó aire que dificultó el control del balón. Terreno de juego duro aunque bastante bueno para la práctica del fútbol. Poco más de media entrada.

### EL PEOR PARTIDO DEL CALVO SOTELO (0-1)

PUERTOLLANO, 23. (Del corresponsal deportivo de «Pyresa», ALFONSO ARCOS).



FORTEZA

Calvo Sotelo, 0; Lérida, 1 (Aumedes).

Calvo Sotelo: Espinosa; Gabiola, Solé, Carmelo; Portilla, Astorga; Posada, García, Fábregas, Lizani y Vlasco.

Lérida: Patiño; Rori, Pantalón, Navarro; Forteza, Manceñido; Aumedes, Boy, Torrens, Kazsas y Barberá.

Arbitro: señor Serrano San Cristóbal, del Colegio vizcaíno, regular.

### Juicio crítico:

Hemos salido del campo de deportes de la Empresa Nacional Calvo Sotelo terriblemente disgustados por muchas circunstancias; porque ha perdido el Calvo Sotelo este encuentro de la primera eliminatoria de la Copa y porque hemos presenciado el peor partido que haya jugado el equipo de Puertollano dentro y fuera de casa.

El espectador ha abandonado su localidad antes de la hora de finalizar el encuentro, cuando ya se veía que se le iba el tiempo y no conseguía marcar ningún tanto, ni aun el del honor, que en este caso hubiera supuesto el del empate. Por encima de todas las circunstancias particulares hay que decir de salida que el encuentro fue malo y nos recordó otros partidos que ya creíamos olvidados. Inexplicablemente los jugadores, a excepción de Gabiola, Carmelo y Portilla, estuvieron nerviosos toda la tarde, con fallos técnicos posicionales que dieron al traste con las buenas intenciones que lógicamente había.

La Unión Deportiva Lérida vino a hacer el partido que le convenía y sacó la ventaja suficiente al Calvo Sotelo para ponerle casi imposible el segundo partido de vuelta en Lérida. El Lérida, por la veteranía de sus jugadores y porque Seguer no acaba de dar con la formación titular, se mostró inseguro de sí mismo y hasta su defensa estuvo a veces desordenada, pues si bien consiguieron el triunfo, más hay que achacarlos a fallos locales y a ese gol que les regaló el colegiado de turno, muchos hombres atrás, pero desordenables y fallones, sin intención de iniciar jugada cuando el balón caía en su poder. En cambio, han puesto más orden y han presentado más batalla que el Calvo Sotelo. La Unión Deportiva Lérida causó poca impresión, pues abusó de marrullerías y pérdida de tiempo.

El gol lo consiguió Aumedes a los 61 minutos de iniciado el juego, en un contrataque.

Destacaron por el Calvo Sotelo Gabiola, Sole, Carmelo y Portilla. Por el Lérida, Patiño, Pantalón sobre todos, Aumedes y Forteza.

Comentario a la jornada

## POBRE RESULTADO EN DUBLIN

LA JORNADA DE COPA RESULTO FRANCAMENTE MOVIDA

La jornada del domingo nos dejó sin fútbol de Liga, con motivo del encuentro internacional Eire-España, valedero para la Copa europea de Naciones, título que actualmente ostenta nuestro equipo nacional. La ocasión fue aprovechada para poner en marcha la Copa del Generalísimo, con los encuentros Norte-Sur, que en esta ocasión no son tal, pues ocurre que el Lérida está abajo y el Calvo Sotelo, de Puertollano figura entre los de la mitad septentrional. Así que dejémoslo en primer y segundo grupo para evitar confusiones geográficas.

De mucho tiempo acá no habíamos pasado por un encuentro internacional que tuviera tan escasa resonancia, como este Eire-España, cuyo resultado ni siquiera fue dicho en los diarios de TVE. Balmanya, seleccionador en desacuerdo con la mayoría de los españoles, compuso un once para no perder en Dublín y si quiera en eso se salió con las suyas, consiguiendo la igualdad a cero, que parece era todo a cuanto se aspiraba. Mirado positivamente, a estilo como se miran los resultados entre clubs de una Liga, parece un resultado satisfactorio el empate del domingo, pero si se tiene en cuenta que se trata de un torneo de cuatro equipos, del que sólo el campeón saldrá a flote, la igualdad es poca cosa, y hasta pudiera ocurrir que este punto menos nos dejara fuera de las semifinales de un torneo, en el que somos actuales campeones. Mal resultado en resumen, porque hay que partir de la debilidad de los irlandeses, una de las selecciones más flojas de Europa, que nunca pasa de su papel de comparsa, aunque últimamente parece indigestarse más de la cuenta a los nuestros. Claro que peor hubiera sido la derrota y ésta pudo llegar, si no es porque el árbitro nos perdonó un penalty y porque Violeta se colocó providencialmente bajo los palos, con Iribar batido. Y se pudo ganar también, pero eso hubiera sido tener demasiada suerte, cuando se planteó un encuentro con el mayor de los recelos. Gris el debut de Balmanya en su nuevo cargo; de no ser que más adelante ponga en juego otros modos, nada habrá que esperar de él en labor de futuro.

### AUTENTICA COPA

Al menos por los resultados parece que se ha vivido una auténtica jornada de Copa, en los treinta y dos avos de final, porque ahí tienen nada menos que cinco equipos vencedores en campo ajeno, algunos como el Betis por el holgazadísimo tanto de 4-0. El Cádiz que nada notable venía haciendo en sus confrontaciones ligueras, consiguió ganar en Burgos con toda autoridad. El Castellón sí había evidenciado su peligrosidad y en su salida de Sama de Langreo ha ratificado su buena forma. Sorpresa en Puertollano, toda vez que el Calvo Sotelo lleva una muy regular campaña, mientras que el Lérida poco positivo en sus andanzas de la Liga, ha ido a imponerse en el estadio de Cerrú. Del Mestalla hay que esperar todo, de ahí que a nadie extrañe esa derrota en propio feudo ante el poco potente Indauchu.

Cuatro empates en total, de los que uno llama la atención, el registrado en San Sebastián, donde se esperaba a la Real Sociedad, claro vencedor sobre un Algeciras que lleva hecha una pobre temporada. En Huelva hubo igualdad también, previsible porque el Rayo, visitante de turno, es algo más fuerte que los onubenses. Los colistas jugaron en Badalona un buen partido, sacando resultado positivo el Osasuna, cuya delantera acreditó gran profundidad. El Condal sigue su marcha irregular y se tuvo que conformar con el empate frente al Torrelavega.

De los siete equipos ganadores en casa sólo tres pudieron hacerlo por más de un gol de diferencia, por dos justamente, que es la renta que Gijón y Europa han sacado al Levante y Ferrol. El Málaga sólo pudo hacer un gol al Celta. Buen resultado para el Ceuta al ganar al Valladolid, aunque sólo fuera por la mínima. También es un éxito el triunfo del Constancia sobre el Oviedo. Poca ventaja para el Santander, teniendo que devolver visita al Mallorca. Finalmente, al Tenerife le fue bien su nuevo contacto con un club conocido, el Murcia, al que ganó con claridad.

Hay que dar por clasificados a los clubs que ganaron fuera: Betis, Lérida, Indauchu, Cádiz y Castellón; con grandes posibilidades a los que igualaron en el desplazamiento: Algeciras, Rayo, Osasuna y Torrelavega, aunque alguno de estos últimos puede recibir el mismo regalo de sus rivales. Y de los ganadores en casa, parecen más que probables Gijón, Tenerife y Europa, estando en el aire el resto de las eliminatorias, pues un gol es poca ventaja.

PINERO

## TELEFONOS DE "PATRIA"

DIRECTOR	29913
REDACCION	22595
ADMINISTRADOR	29915
ADMINISTRACION	22593
TALLERES	29914

# Entre líderes, el Gijón mejor que el Levante (5-3)



MENDI

**GIJÓN, 23** (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", Pablo MORAN).—Real Gijón, 5 (Solabarrieta 4, y Alberto); Levante, 3 (Blayet 2, y Pons).

Alineaciones:

**GIJÓN:** Solana; Echevarría, Florin, Uribealzo; Alberto, Eraña; Montes, Pocholo, Solabarrieta, Félix y Amengual.

**LEVANTE:** Catalá; Pánchulo, Alfonso, Maestro; Masso, López Hidalgo; Pons, Clavel, Héctor Núñez, Navarro y Blayet.

Arbitro, señor Olavarria, del Colegio cantabro, deficiente, con perjuicio para ambos bandos y mal secundado por los jueces de línea.

Los goles:

1-0: 2 minutos. Montes estrella un balón en el larguero. El rechace lo convierte en gol Solabarrieta de fuerte disparo.

2-0: 28 minutos. Pocholo pasa magistralmente a Alberto, quien desde fuera del área lanza un fuerte tiro que se cueba por el ángulo superior izquierdo.

3-0: 33 minutos. Alberto lanza un disparo muy fuerte, que no bloca bien el portero y Solabarrieta mete el pie y marca.

4-0: 47 minutos. Montes saca un córner y Solabarrieta mete el pie muy oportunamente y consigue su tercer gol.

4-1: 64 minutos. Fuerte remate desde fuera del área de Blayet sin que Solana, que seguía la jugada pueda evitar el gol.

4-2: 65 minutos. A la salida de un córner, Pons, metido en el área, remata fuerte y por bajo, batiendo a Solana.

4-3: 68 minutos. Blayet se escapa con el balón, burla la salida del portero y marca.

5-3: 78 minutos. Montes saca una falta en el borde del área y Solabarrieta de cabeza, establece el 5-3 definitivo.

El Real Gijón desarrolló un gran encuentro en la primera parte y fruto de su mejor juego fueron los cuatro goles que llegó a obtener a su favor por ninguno de su adversario. Una lesión del defensa local Echevarría, a los 17 minutos de la segunda parte, fue la clave de los tres goles que obtuvo el equipo visitante. Partido eminentemente copero. Ambos equipos se emplearon a fondo y sin preocupación defensiva alguna.

El Real Gijón se mostró superior a su rival y si no hubiese sido por la citada lesión, el tanteo a su favor hubiese sido de goleada.

Por el Real Gijón destacaron Pocholo, Alberto, Eraña y Florin y por el Levante, Pons, Blayet y Navarro.

**ABURRIMIENTO EN SANTANDER**  
SANTANDER, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", Alfonso PRIETO).—Santander, 1 (Gento III, de penalty); Mallorca, 0.

Alineaciones:  
SANTANDER: Corral; Paquito, Dozal II, Chisco; Sierra, Zoco; Gento II, Aparicio, Dozal I, Raba y Gento III.

MALLORCA: Piris; Doro, Bolao, Victorio; Torrent, Forneris; Martínez, Vergara, Yanko, Dominguez y Carmelo.

Arbitró el colegiado madrileño señor Menéndez de León, que estuvo muy desahogado, ya que dio un concierto de pito a destiempo sancionando faltas del Mallorca al Racing y viceversa. No aplicó la ley de la ventaja y dio pruebas de gran incompetencia. Afortunadamente el partido fue correcto.

El gol:  
1-0: 18 minutos. Una internada de Dozal fue cortada dentro del área con zancadilla y empujón por detrás. El penalty lo transformó en tanto Gento III.

Juicio crítico: El primer round de esta eliminatoria para los dieciséisavos de la Copa no ha podido resultar peor jugado ni más aburrido, sobre todo, en la segunda parte, en la que el equipo local tuvo una de sus más desafortunadas tardes de esta temporada. Al no acertar a romper el cerrado sistema defensivo mallorquín el público hizo sonar palmas de tango.

El Mallorca de salida, amontonó hombres en su área en busca, como es lógico, de un resultado que le permitiera

Flojos encuentros en Santander, Inca y Ceuta en los que los locales ganaron por la mínima

## BUEN PARTIDO DEL EUROPA Y FERROL (2-0)

EL TENERIFE, EN SU NUEVO CONTACTO CON EL SEGUNDO GRUPO, CONSIGUIÓ GANAR AL MURCIA (2-0)

abrigar esperanzas para el encuentro de vuelta.

Los visitantes se defendieron con orden y serenidad, sin esforzarse mucho ante los débiles ataques santanderinos, y en el centro del campo elaboraron un fútbol preciso, pero sin mordiente alguno.

**EUROPA Y FERROL (2-0)**

EUROPA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa").—Europa, 2 (Rubio y Bordoms); Ferrol, 0.

**EUROPA:** Pampols; Rubio, González, Saluá; F. Duró, Alfonso; Elizondo, Rodri, Balcells, Pérez y Bordoms.

**FERROL:** Zumalave; Pepiño, Vilar, Noriega; Ledo, Castell; Gringo, Sornichero, Solé, Platas y Costoya.

Arbitro, señor Peiró, mal. Juicio crítico: Buen partido el jugado por ambos equipos con fútbol de magnífica calidad en muchas fases del encuentro. El equipo local se llevó el triunfo gracias a su mejor acierto a la hora del remate. El primer tiempo finalizó con un gol a favor de los locales, remachando su victoria en el segundo periodo.

El Ferrol opuso fuerte resistencia durante todo el partido, lo que hizo que los aficionados presenciaran una excelente matinal futbolística.

Los mejores del Ferrol, su cuarteto defensivo y sus delanteros Gringo y Costoya.

Por los locales, Rubio, Alfonso y Rodri.

Se llegó al descanso con el resultado de 2-0 a favor del Constanca, marcados a los 32 minutos por Fiol y un minuto antes del descanso por Ruiz. En la reanudación, al minuto 7, Calleja de golpe franco consigue batir al meta local. Y quizá en ese momento tuvo su oportunidad el Oviedo para adueñarse de la contienda, pero no la supo aprovechar. El Constanca en pleno se descomponió al encajar el tanto y por un tiempo el nerviosismo rompió la lucidez y cohesión que en el primer periodo mostraron sus líneas. Sin embargo, superó el bache pasado sin más contratiempos y volvió de nuevo a ser el que fuera, aunque sin lograr batir más a Alarcía, que realizó meritorias paradas, por lo que se destacó junto a Toni, éste por lo mucho que bregó durante la tarde y a Quirós, quien puso de manifiesto su valía en diversas ocasiones.

**INCIDENTES EN CEUTA POR LA LABOE ARBITRAL (2-1)**

CEUTA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", Rafael de LOMA).—Ceuta, 2 (Mendi y Ginesin); Valladolid, 1 (Fernández).

Alineaciones:  
CEUTA: Febrer; Ocaña, Rivas, Barrientos; López, Montes; Ortuño, Escudero, Mendi, Ginesin y Espejo.

VALLADOLID: Aguilar; Meltzer, Marquitos, Fernández; Labernia, José Luis; Tejedor, Trallero, Olalde, García y Alonso.

Arbitro: Señor Robles, de Extremadura, bastante mal.

El partido ha tenido dos fases muy distintas. Un primer tiempo de mucha frialdad y con un juego realmente insulso, que el público censuró con palmas de tango, y una segunda mitad con más emoción que juego, y con una serie de incidentes que han hecho destacar por encima de todo al colegiado extremeño, señor Robles, quien concedió al Valladolid un gol, a los 34 minutos, conseguido en clarísimo fuera de juego por el defensa Fernández, que por estar lesionado había permutado con el extremo izquierdo Alonso. Este gol fue conseguido cuando aún duraban las protestas de jugadores y público locales con flamear de pañuelos, después de que el árbitro anulara un gol conseguido por Mendi.

El tanto vallisoletano espoleó a los locales que en avalancha se lanzaron a un contrataque intenso, producto del cual fueron los dos goles ceuties, obra del mismo Mendi, a los 35 minutos, de fuerte disparo desde lejos, y de Ginesin, a los 42, al rematar de cabeza una falta sacada por Barrientos.

Destacaron por el Valladolid Tejedor, y algunas cosas de Trallero, jugando el resto del equipo con muchas precauciones defensivas y más con sentido práctico de pasar tiempo que de profundizar.

Por el Ceuta destacaron Ocaña, López, Ginesin y Mendi.

**EUROPA Y TRIUNFO DEL EUROPA SOBRE EL FERROL (2-0)**

EUROPA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", F. PERIS).—Europa, 2 (Rubio y Bordoms); Ferrol, 0.

**EUROPA:** Pampols; Rubio, González, Saluá; F. Duró, Alfonso; Elizondo, Rodri, Balcells, Pérez y Bordoms.

**FERROL:** Zumalave; Pepiño, Vilar, Noriega; Ledo, Castell; Gringo, Sornichero, Solé, Platas y Costoya.

Arbitro, señor Peiró, mal. Juicio crítico: Buen partido el jugado por ambos equipos con fútbol de magnífica calidad en muchas fases del encuentro. El equipo local se llevó el triunfo gracias a su mejor acierto a la hora del remate. El primer tiempo finalizó con un gol a favor de los locales, remachando su victoria en el segundo periodo.

El Ferrol opuso fuerte resistencia durante todo el partido, lo que hizo que los aficionados presenciaran una excelente matinal futbolística.

Los mejores del Ferrol, su cuarteto defensivo y sus delanteros Gringo y Costoya.

Por los locales, Rubio, Alfonso y Rodri.

Se llegó al descanso con el resultado de 2-0 a favor del Constanca, marcados a los 32 minutos por Fiol y un minuto antes del descanso por Ruiz. En la reanudación, al minuto 7, Calleja de golpe franco consigue batir al meta local. Y quizá en ese momento tuvo su oportunidad el Oviedo para adueñarse de la contienda, pero no la supo aprovechar. El Constanca en pleno se descomponió al encajar el tanto y por un tiempo el nerviosismo rompió la lucidez y cohesión que en el primer periodo mostraron sus líneas. Sin embargo, superó el bache pasado sin más contratiempos y volvió de nuevo a ser el que fuera, aunque sin lograr batir más a Alarcía, que realizó meritorias paradas, por lo que se destacó junto a Toni, éste por lo mucho que bregó durante la tarde y a Quirós, quien puso de manifiesto su valía en diversas ocasiones.

zar. Por el Ceuta destacaron Ocaña, López, Ginesin y Mendi.

**EUROPA Y TRIUNFO DEL EUROPA SOBRE EL FERROL (2-0)**

EUROPA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", F. PERIS).—Europa, 2 (Rubio y Bordoms); Ferrol, 0.

**EUROPA:** Pampols; Rubio, González, Saluá; F. Duró, Alfonso; Elizondo, Rodri, Balcells, Pérez y Bordoms.

**FERROL:** Zumalave; Pepiño, Vilar, Noriega; Ledo, Castell; Gringo, Sornichero, Solé, Platas y Costoya.

Arbitro, señor Peiró, mal. Juicio crítico: Buen partido el jugado por ambos equipos con fútbol de magnífica calidad en muchas fases del encuentro. El equipo local se llevó el triunfo gracias a su mejor acierto a la hora del remate. El primer tiempo finalizó con un gol a favor de los locales, remachando su victoria en el segundo periodo.

El Ferrol opuso fuerte resistencia durante todo el partido, lo que hizo que los aficionados presenciaran una excelente matinal futbolística.

Los mejores del Ferrol, su cuarteto defensivo y sus delanteros Gringo y Costoya.

Por los locales, Rubio, Alfonso y Rodri.

Se llegó al descanso con el resultado de 2-0 a favor del Constanca, marcados a los 32 minutos por Fiol y un minuto antes del descanso por Ruiz. En la reanudación, al minuto 7, Calleja de golpe franco consigue batir al meta local. Y quizá en ese momento tuvo su oportunidad el Oviedo para adueñarse de la contienda, pero no la supo aprovechar. El Constanca en pleno se descomponió al encajar el tanto y por un tiempo el nerviosismo rompió la lucidez y cohesión que en el primer periodo mostraron sus líneas. Sin embargo, superó el bache pasado sin más contratiempos y volvió de nuevo a ser el que fuera, aunque sin lograr batir más a Alarcía, que realizó meritorias paradas, por lo que se destacó junto a Toni, éste por lo mucho que bregó durante la tarde y a Quirós, quien puso de manifiesto su valía en diversas ocasiones.

**INCIDENTES EN CEUTA POR LA LABOE ARBITRAL (2-1)**

CEUTA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", Rafael de LOMA).—Ceuta, 2 (Mendi y Ginesin); Valladolid, 1 (Fernández).

Alineaciones:  
CEUTA: Febrer; Ocaña, Rivas, Barrientos; López, Montes; Ortuño, Escudero, Mendi, Ginesin y Espejo.

VALLADOLID: Aguilar; Meltzer, Marquitos, Fernández; Labernia, José Luis; Tejedor, Trallero, Olalde, García y Alonso.

Arbitro: Señor Robles, de Extremadura, bastante mal.

El partido ha tenido dos fases muy distintas. Un primer tiempo de mucha frialdad y con un juego realmente insulso, que el público censuró con palmas de tango, y una segunda mitad con más emoción que juego, y con una serie de incidentes que han hecho destacar por encima de todo al colegiado extremeño, señor Robles, quien concedió al Valladolid un gol, a los 34 minutos, conseguido en clarísimo fuera de juego por el defensa Fernández, que por estar lesionado había permutado con el extremo izquierdo Alonso. Este gol fue conseguido cuando aún duraban las protestas de jugadores y público locales con flamear de pañuelos, después de que el árbitro anulara un gol conseguido por Mendi.

El tanto vallisoletano espoleó a los locales que en avalancha se lanzaron a un contrataque intenso, producto del cual fueron los dos goles ceuties, obra del mismo Mendi, a los 35 minutos, de fuerte disparo desde lejos, y de Ginesin, a los 42, al rematar de cabeza una falta sacada por Barrientos.

Destacaron por el Valladolid Tejedor, y algunas cosas de Trallero, jugando el resto del equipo con muchas precauciones defensivas y más con sentido práctico de pasar tiempo que de profundizar.

Por el Ceuta destacaron Ocaña, López, Ginesin y Mendi.

**EUROPA Y TRIUNFO DEL EUROPA SOBRE EL FERROL (2-0)**

EUROPA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", F. PERIS).—Europa, 2 (Rubio y Bordoms); Ferrol, 0.

**EUROPA:** Pampols; Rubio, González, Saluá; F. Duró, Alfonso; Elizondo, Rodri, Balcells, Pérez y Bordoms.

**FERROL:** Zumalave; Pepiño, Vilar, Noriega; Ledo, Castell; Gringo, Sornichero, Solé, Platas y Costoya.

Arbitro, señor Peiró, mal. Juicio crítico: Buen partido el jugado por ambos equipos con fútbol de magnífica calidad en muchas fases del encuentro. El equipo local se llevó el triunfo gracias a su mejor acierto a la hora del remate. El primer tiempo finalizó con un gol a favor de los locales, remachando su victoria en el segundo periodo.

El Ferrol opuso fuerte resistencia durante todo el partido, lo que hizo que los aficionados presenciaran una excelente matinal futbolística.

Los mejores del Ferrol, su cuarteto defensivo y sus delanteros Gringo y Costoya.

Por los locales, Rubio, Alfonso y Rodri.

Se llegó al descanso con el resultado de 2-0 a favor del Constanca, marcados a los 32 minutos por Fiol y un minuto antes del descanso por Ruiz. En la reanudación, al minuto 7, Calleja de golpe franco consigue batir al meta local. Y quizá en ese momento tuvo su oportunidad el Oviedo para adueñarse de la contienda, pero no la supo aprovechar. El Constanca en pleno se descomponió al encajar el tanto y por un tiempo el nerviosismo rompió la lucidez y cohesión que en el primer periodo mostraron sus líneas. Sin embargo, superó el bache pasado sin más contratiempos y volvió de nuevo a ser el que fuera, aunque sin lograr batir más a Alarcía, que realizó meritorias paradas, por lo que se destacó junto a Toni, éste por lo mucho que bregó durante la tarde y a Quirós, quien puso de manifiesto su valía en diversas ocasiones.

Arbitro, señor Peiró, mal. Juicio crítico: Buen partido el jugado por ambos equipos con fútbol de magnífica calidad en muchas fases del encuentro. El equipo local se llevó el triunfo gracias a su mejor acierto a la hora del remate. El primer tiempo finalizó con un gol a favor de los locales, remachando su victoria en el segundo periodo.

**DOS GOLES DEL JUVENIL BARRIOS DIERON EL TRIUNFO AL TENERIFE**

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", TENERIFE).—Tenerife, 2 (Barrios); Murcia, 0.

**TENERIFE:** Gómez; Morin, Rincón, Alvaro; Morilla, Sicilia; Santiago, Castro, Barrios, Gilberto y Godoy.

**MURCIA:** José Luis; Erviti, Robles, Casas; Ruiz, Lax; José Antonio, Mendiola, Abenza, Vidal y Serafin.

Arbitro, señor López Montenegro, del Colegio del centro, muy bien. Juicio crítico: Este partido sirvió para que el conjunto local volviera a tomar contacto con el fútbol del grupo sur, al que siempre perteneció desde que pasó a militar en categoría nacional, salvo esta temporada en que no se sabe todavía por qué se le envió al grupo norte.

El juego tuvo dos fases completamente distintas en cuanto a mando sobre el terreno. En la primera parte el Tenerife se impuso de forma clara y a los 16 minutos ya había inaugurado el marcador por medio de su juvenil delantero centro Barrios, que tuvo en esta segunda presentación ante la afición local una jornada feliz, un córner sacado des-

de la banda izquierda por Godoy fue rematado por este joven, promesa del fútbol tinerfeño, de un disparo magnífico ante el que nada pudo hacer el meta murciano. Más tarde, siete minutos antes del descanso, Barrios coronó su buen partido al ser también el autor material del segundo gol al recibir un balón bien servido por Castro y rematarlo a la media vuelta cambiando la pelota de pie como hacen los delanteros de gran categoría. Su disparo, raso, duro y cruzado, no tenía apelación posible. Del minuto 25 al 30 de esta fase el Murcia se sacudió un poco el dominio y forzó cinco córners casi seguidos que la defensa local cedía con bastante prodigalidad, pero en el ataque granate no había un rematador eficaz y esas faltas se lanzaron sin consecuencias para la meta de Gómez.

Arbitro, señor López Montenegro, del Colegio del centro, muy bien. Juicio crítico: Este partido sirvió para que el conjunto local volviera a tomar contacto con el fútbol del grupo sur, al que siempre perteneció desde que pasó a militar en categoría nacional, salvo esta temporada en que no se sabe todavía por qué se le envió al grupo norte.

El juego tuvo dos fases completamente distintas en cuanto a mando sobre el terreno. En la primera parte el Tenerife se impuso de forma clara y a los 16 minutos ya había inaugurado el marcador por medio de su juvenil delantero centro Barrios, que tuvo en esta segunda presentación ante la afición local una jornada feliz, un córner sacado des-



GOMEZ

de la banda izquierda por Godoy fue rematado por este joven, promesa del fútbol tinerfeño, de un disparo magnífico ante el que nada pudo hacer el meta murciano. Más tarde, siete minutos antes del descanso, Barrios coronó su buen partido al ser también el autor material del segundo gol al recibir un balón bien servido por Castro y rematarlo a la media vuelta cambiando la pelota de pie como hacen los delanteros de gran categoría. Su disparo, raso, duro y cruzado, no tenía apelación posible. Del minuto 25 al 30 de esta fase el Murcia se sacudió un poco el dominio y forzó cinco córners casi seguidos que la defensa local cedía con bastante prodigalidad, pero en el ataque granate no había un rematador eficaz y esas faltas se lanzaron sin consecuencias para la meta de Gómez.

Arbitro, señor López Montenegro, del Colegio del centro, muy bien. Juicio crítico: Este partido sirvió para que el conjunto local volviera a tomar contacto con el fútbol del grupo sur, al que siempre perteneció desde que pasó a militar en categoría nacional, salvo esta temporada en que no se sabe todavía por qué se le envió al grupo norte.

El juego tuvo dos fases completamente distintas en cuanto a mando sobre el terreno. En la primera parte el Tenerife se impuso de forma clara y a los 16 minutos ya había inaugurado el marcador por medio de su juvenil delantero centro Barrios, que tuvo en esta segunda presentación ante la afición local una jornada feliz, un córner sacado des-

de la banda izquierda por Godoy fue rematado por este joven, promesa del fútbol tinerfeño, de un disparo magnífico ante el que nada pudo hacer el meta murciano. Más tarde, siete minutos antes del descanso, Barrios coronó su buen partido al ser también el autor material del segundo gol al recibir un balón bien servido por Castro y rematarlo a la media vuelta cambiando la pelota de pie como hacen los delanteros de gran categoría. Su disparo, raso, duro y cruzado, no tenía apelación posible. Del minuto 25 al 30 de esta fase el Murcia se sacudió un poco el dominio y forzó cinco córners casi seguidos que la defensa local cedía con bastante prodigalidad, pero en el ataque granate no había un rematador eficaz y esas faltas se lanzaron sin consecuencias para la meta de Gómez.

Arbitro, señor López Montenegro, del Colegio del centro, muy bien. Juicio crítico: Este partido sirvió para que el conjunto local volviera a tomar contacto con el fútbol del grupo sur, al que siempre perteneció desde que pasó a militar en categoría nacional, salvo esta temporada en que no se sabe todavía por qué se le envió al grupo norte.

# CUATRO EMPATES

Los colistas Badalona y Osasuna jugaron muy bien y marcaron nada menos que seis goles

EL ALGECIRAS LOGRO MERITORIO 1-1 EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 23 (Crónica de nuestro corresponsal deportivo de "Pyresa", J. M. Sáez).—Real Sociedad, 1 (Gerardo, propia puerta); Algeciras, 1 (Juanito).

**REAL SOCIEDAD:** Zubizarain; Gorriti, Maiztegui, Ormaechea; Lasa, Lema; Corcuera, Arzac, Boronat, Mendiluce y Cacho.

**ALGECIRAS:** Omist; Yiyi, Gerardo, Hita; Moreno, Martiarena; Polo, León, Totó, Rios y Juanito.

Arbitró el colegiado vizcaíno, señor Orellana, con una deficiente actuación, perjudicando a los dos equipos por igual ante sus incomprensibles decisiones, aunque la mismas no afectasen en el resultado final.

Juicio crítico: Pésimo partido el presenciado en Atocha, sin duda alguna uno

que defenderse a trancas y barrancas, se bastó para neutralizar los "ataques" blanquiazules, faltos de ligazón y lo que es peor de espíritu de lucha, y si no se perdió la eliminatoria a las primeras de cambio en Atocha, deben dar gracias a que el Algeciras renunció desde el minuto inicial al ataque.

Los goles:  
1-0: 19 minutos, centro bombeado de Mendiluce que Gerardo intenta despejar junto al punto de penalty, fallando en su intento descolocando al portero que ve cómo la pelota llega al fondo de la red.

1-1: 27 minutos, en pleno acoso blanquiazul, un despeje largo por el centro del terreno, da lugar a que Juanito, se anticipa a la defensa donostiarra y aprovechando la tardía salida del meta Zubizarain, establece el que al final sería el empate a un tanto.

**SEIS GOLES HICIERON LOS COLISTAS**

BARCELONA, 23 (Del corresponsal de "Pyresa", F. PERIS).—Badalona, 3 (Aramendi, Gasull y Rodri); Osasuna, 3 (Fanjul, Zabalza y Ederra, de penalty).

Arbitro: Valle, regular.

**BADALONA:** Benegas; Franch, Madir, Torres; Pedrin, Gasull; Juan Luis, Aramendi, Vinacia, Vargas y Rodri.

**OSASUNA:** Astrain I; Not, Ederra, Aguirre; Santamaría, Eloy; Astrain II, Beci, Fanjul, Escolá y Zabalza.

Juicio crítico: El encuentro entre los dos colistas de sus respectivos grupos ha dado más de sí de lo que se esperaba, pues el hecho de que el marcador registrara nada menos que seis goles es ya señal de lo que ha sido el partido. El Osasuna se adelantó en el marcador por un gol de Fanjul en el minuto tres del primer tiempo. A los cinco del segundo, empató Aramendi, pero en el minuto ocho volvió a marcar Zabalza y poco después, en el minuto 13, Ederra de penalty. Gasull y Rodri, en los minutos 18 y 22, establecieron el empate a tres definitivo.

Desde los 15 minutos del segundo tiempo, Astrain II, jugó lesionado.

Por los locales destacaron Gasull y Vinacia y por los visitantes su línea delantera.

**IGUALADA SIN GOLES**

BARCELONA, 23 (Del corresponsal de "Pyresa", F. PERIS).—Condal, 0; Torrelavega, 0.

Alineaciones:  
CONDAL: Nadal; Isidro, Alavedra, Paredes; Ruiz, Mur; Parres, Puig, Rivera, Gonzalo y Ramirez.

TORRELAVEGA: Gorrochategui; Susi, Gómez, Cobo; Carlos, Chani; Calciturri, Grandin, Acero, Arcángel y Mateos.

Arbitro: Ruiz Casasola (Andalucía), Regular.

Juicio crítico: Presión insistente del equipo local que su delantera no acertó a traducir en goles.

En el primer tiempo el Condal tuvo varias ocasiones de gol, pero no hubo acierto en los remates. El Torrelavega, que en el primer periodo se defendió como buenamente pudo del mayor dominio del equipo local, reaccionó después y llegó a crear varias ocasiones de gol en la portería local, en una de ellas el público cantó el tanto.

En el segundo tiempo, más replagado el equipo visitante, fue el juego más nivelado, pero siempre de escasa calidad. Destacaron por los locales, Alavedra y muy especialmente Mur. Por los visitantes su línea medular e interiores.

**UN TIEMPO PARA CADA EQUIPO!**

HUELVA, 23 (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", Antonio Octavio Sánchez).—Recreativo, 2 (Placido y Gijón); Rayo Vallecano, 2 (Iznata (de penalty) y Mauro en su propia puerta).

Alineaciones:  
HUELVA: Justo; Isabelo, Martínez Oliva, Calixto; Mauro, Arche; Ayala, Robles, Gijón, González y Placido.

RAYO: Mendieta; Benito, Hernández, Chufi; Herrero, Calleja; Gullón, Moya, Iznata, Iriarte y Bua.

Arbitro: El colegiado del Oeste, señor Tejerina, anticasero del principio al fin, pésimo.

Juicio crítico: La primera parte de interés creciente, en el que llevó casi siempre la iniciativa el equipo local, mientras que el Rayo Vallecano desconcertado por el juego incisivo y alegre del Recreativo, se vio arrollado y se defendió a tarascadas, con mucha dureza, sin lograr la coordinación de sus líneas.

En la segunda mitad se rehizo el Vallecano y aprovechó la desorganización de los de Huelva para mostrarse más peligroso y mejor dispuesto aunque en los primeros momentos sólo ejerció el disparo a distancia.

Por el equipo visitante fueron sus mejores hombres Hernández, Chufi, Herrero e Iriarte, y por el Recreativo, Robles, González, Justo y Calixto.

Arbitro: El colegiado del Oeste, señor Tejerina, anticasero del principio al fin, pésimo.

Juicio crítico: La primera parte de interés creciente, en el que llevó casi siempre la iniciativa el equipo local, mientras que el Rayo Vallecano desconcertado por el juego incisivo y alegre del Recreativo, se vio arrollado y se defendió a tarascadas, con mucha dureza, sin lograr la coordinación de sus líneas.

En la segunda mitad se rehizo el Vallecano y aprovechó la desorganización de los de Huelva para mostrarse más peligroso y mejor dispuesto aunque en los primeros momentos sólo ejerció el disparo a distancia.

Por el equipo visitante fueron sus mejores hombres Hernández, Chufi, Herrero e Iriarte, y por el Recreativo, Robles, González, Justo y Calixto.



TOTO

de los peores desde hace muchísimos años, con dos equipos, que se empeñaron en hacer todo lo contrario a lo que hoy en día llamamos jugar al fútbol.

# Joaquín Galera se repone en Granada de su lesión de clavícula

—Tengo fisura de clavícula y costilla. Y he decidido venirme a Granada, a Armilla, aprovechando que la temporada terminó para mí.

Es Joaquín Galera, "el niño Galera", como le dicen en el Norte. Me lo encuentro a media mañana, "de bancos" y le acompaña su "mentor" Barrales. Lleva ya algunos días en Granada, pero nadie o casi nadie le ha visto porque prácticamente no ha salido de "su" Armilla, donde se repone de la caída sufrida en la Vuelta a Cataluña.

—¿Cómo fue?  
—Corríamos la sexta etapa de la Volta. Faltaban, por tanto, dos para el final y en el descenso de un puerto un automóvil de la organización trató de adelantarnos en una curva y por no entrar en colisión caí en la cuneta. Tropecé con una piedra.

—¿Cómo aguantastes?  
—Como buenamente pude porque para ganar la montaña tenía que terminar la carrera. Y lo conseguí.

—¿Y después?  
—En la Vuelta a Rioja corrí la primera etapa, pero los dolores iban en aumento. Decidí retirarme.

—¿Qué pruebas te ha impedido correr?  
—Pues aparte de la Vuelta a Rioja, la escalada a Montjuich y Vuelta a Lombardía, última "clásica" del año.

—¿Y qué dicen los médicos?  
—Ahora vengo de hacerme una radiografía. Calculan que en veinte días estaré completamente restablecido. Después, a descansar.

—¿En Sierra Nevada?  
—Ya he estado en Sierra Nevada y allí me fue muy bien, pero este año voy a cambiar. Me lo ha ordenado Langarica. Dice que es demasiado al-

"ME LA PRODUJE EN LA VUELTA A CATALUÑA, PERO AGUANTE HASTA EL FINAL"

"DESCANSARE EN ALFACAR PORQUE SIERRA NEVADA ES DEMASIADA ALTURA Y LANGARICA ME LA PROHIBE"

"PEREZ FRANCES HA FICHADO EN EL KAS; NOS HEMOS PROMETIDO MUTUA AYUDA"

SINCERIDAD: "JULIO JIMENEZ SIGUE SIENDO EL MEJOR"

tura, que unos ochocientos metros me vendrán mejor. Iré a Alfacar.

40.000 KILOMETROS

Joaquín Galera reside en Durango. Allí le tratan de maravilla e incluso es el ídolo de varias peñas ciclistas. Se ha venido desde Durango con su esposa en un flamante automóvil que ha comprado.

—¿Qué tal fue la temporada?  
—Bien. Poco más o menos como la anterior. No participé en la Vuelta a España por lesión, pero estuve en el Dauphine Libéré que es también una prueba por etapas y bastante dura. Si no es por las lesiones la temporada hubiera salido mucho mejor.

—¿Cuántos kilómetros has cubierto?  
—Entre pruebas y entrenamientos, unos cuarenta mil escasos.

—¿Cuál es tu jornada diaria cuando no hay pruebas?  
—Si no hace mal tiempo, me levanto sobre las nueve de la mañana; hago de ochenta a cien kilómetros de entrenamiento, almuerzo, masaje y siesta. Después veo un rato la televisión, o salimos al cine. A las nueve, cena y siempre antes de las diez en la cama.

—¿Cómo fue la temporada en el aspecto económico?  
—Buena. Muy similar a la anterior. De correr la Vuelta a España correspondió enfrentarse al Celta de Vigo. —¿Has tenido ofrecimientos de otros equipos?  
—Me hablaron del equipo de Poullidor, Del Mercier, pero yo estoy muy bien en el Kas. Incluso aunque me ofrecieran mejor contrato lo pensaría mucho.

—Uriona y Momeñe han "emigrado".  
—Eso no me preocupa en demasía. También ha fichado Pérez Francés por mi equipo.

—¿No serás "doméstico" suyo?  
—No. Hemos hablado con Pérez Francés. Está dispuesto a ayudar al que mejor vaya en cada carrera. Y si es él, pues todos le apoyaremos.

"JULIO JIMENEZ ES EL MEJOR ESCALADOR"

Joaquín Galera y Julio Jiménez han mantenido un emocionante pugilato en la montaña, demostrando ambos su clase excepcional de geniales "grimpeurs". Joaquín, sencillo y modesto, es, además, de una rabiosa sinceridad. Me dice:

—Para mi gusto, Julito sigue siendo el mejor escalador.  
—Y Galera, el segundo.

—Eso es la afición quien lo tiene que decir. Mis compañeros Gregorio San Miguel y Aurelio González también han destacado este año. Son buenos escaladores y además me prestaron gran ayuda en la Vuelta a Cataluña.

—¿El "Tour"?  
—La Vuelta a Francia siempre es dura. Era la segunda vez que participaba y he sacado importantes conclusiones. La experiencia es fundamental en el Tour y, además, conocí algunos nuevos puertos.

—¿Ha subido la cotización de Galera?  
—Sí, sobre todo por la Vuelta a Francia.

PALMARES Y FUTURO

Los grandes éxitos del "solitario de Armilla", como le bautizara Pací Galin do un día que ya queda algo lejano, se cimentan en la montaña. Repasando el palmarés de Joaquín en la temporada que ha finalizado, podemos comprobarlo fielmente.

—Gané la Subida a Arrate, la montaña en el Dauphine Libéré, Subida a la Reineta, la montaña en la Vuelta a Cataluña y séptimo en la general, y segundo en la montaña del Tour, décimoquinto en la general y segundo en una etapa.

—Todo en la montaña.  
—Me defiendo en el llano, pero quizá me falta la "punta de sprint". Yo, desde luego, me abstengo en las llegadas masivas. Voluntariamente voy a la "cola" porque esos belgas... van con los codos y a empujones y menudean las caídas. En los "sprints" de poca gente sí entro.

—¿Qué planes tienes?  
—Ahora, reposo absoluto y para la temporada próxima, correr todas las pruebas importantes.

—¿Hasta cuándo piensas estar en activo?  
—Tengo ahora veintiséis años. Creo que rodaré hasta los treinta y tres o treinta y cuatro, claro que todo depende del límite de fuerzas que uno tenga. La base es cuidarse mucho y yo lo hago, pero todo corredor debe retirarse en cuanto note que las fuerzas flaquean. Es muy triste "arrastrarse".

Joaquín Galera aguarda ilusionado la próxima temporada, que espera sea definitiva. Su actuación en la que acaba de finalizar ha sido brillante, pero todos estamos seguros, y él también, que sin las dos lesiones que ha sufrido, pudo redondearla. Sus veintiséis años son toda una garantía.

JOSE LUIS CODINA

CONDUCTOR: Circule por la derecha: la preocupación de cada uno es la seguridad de todos.

JOSE LUIS ENTRALA



JOAQUIN GALERA

## Por uno a cero venció el Málaga al Celta de Vigo

PARTIDO COMPETIDO EN EL QUE LOS LOCALES PUDIERON OBTENER MEJOR VENTAJA

MÁLAGA (Crónica especial para PATRIA, por Miguel). — Se celebró en La Rosaleda el primer "round" de Copa del Generalísimo en el que el Málaga correspondió enfrentarse al Celta de Vigo. El resultado, mínimo triunfo, correspondió al conjunto local por uno a cero, cuando en verdad debió ser por lo menos un dos - cero o un tres - uno.

Hacia varias temporadas que los aficionados malagueños no veían jugar al Celta, que como todo equipo con historia hizo que el público acudiera a La Rosaleda, aunque la entrada no fuese total.

El Celta que hoy entrena César Rodríguez es un buen conjunto a tenor de los elementos que tiene y de la fuerza que imprime a su juego, con un casi perfecto apoyo de todas las líneas. Su po plantear el partido como correspondiente a un choque copero, que sin abandonar la defensiva no dejó de atacar a base de continuos contragolpes sobre el área enemiga. Si pareció que la defensa Pedrito - Suárez - Herminio abusó de contundencia, que en realidad fue así, hay que convenir que el fútbol no es para hombres blandengues, como ya está más que demostrado. Así, pues, gustó el Celta en La Rosaleda, con su táctica bien planteada, juego sobrio y práctico y con el sentido de adelantarse a la acción del contrario.

Los vigüeses cuentan con un excelente meta, Ibarreche, que se mostró seguro en todas las intervenciones, especial-

mente por alto. Los laterales dan fuerte y Suárez marcó bien a Pepillo. La media formada por Téllez y Costa bregaron con acierto en el centro del campo y se vieron asistidos de los interiores Rivera y Vifa que formaron una línea segura para imponerse en el centro del campo. En la delantera Abel procuró desmarcarse y dos buenos extremos en Lito y Lavandera, especialmente, el primero que trajo en jaque a los defensores malagueños.

Estuvo acertado el Málaga en líneas generales con una primera parte superior a la segunda, que jugó con más tono y profundidad. Pero al producirse la lesión de Valenzuela, hombre inteligente y ordenador, la delantera quedó rota y Valenzuela pasó a ser una figura decorativa de extremo. A Aragón no le va ser interior y la ligazón que existía bajó muchos enteros. En la segunda parte se produjo un bache en el rendimiento del Málaga, aunque reaccionó después para conseguir mantener la ventaja de un gol.

Otíñano fue el hombre animador y rápido de costumbre. Lástima que su magnífico disparo no llegara a la red. Esta jugada, la mejor del partido se produjo a renglón seguido del gol de Cabrera y que inició precisamente Valenzuela. Recogió la pelota Pepillo y de un estupendo pase la puso a los pies de Otíñano, que lanzó potente, pero el cuero fue rechazado por el traveseño. Acudió Pepillo en remate de cabeza y milagrosamente salvó Ibarreche.

Pepillo tuvo sus buenas cosas y Cabrera rindió en la primera parte. En los medios Martínez y Benítez se mostraron muy trabajadores, especialmente a la hora de defender y en la defensa Montero el mejor, con irregularidades Vázquez y Vallejo. En cuanto a Américo, seguro y saliendo a tiempo.

El gol que dio la victoria al Málaga se produjo a los diecisiete minutos y fue marcado por Cabrera que remató un excelente pase de cabeza de Pepillo. Más tarde hubo oportunidades, pero se malograrón. El Celta tuvo una, pero el tiro de Rivera fue salvado por Martínez en la misma línea de meta.

Un solo tanto será el bagaje que el Málaga lleve a Balaidos. Poca diferencia para un Celta que está bastante bien y ha de jugar en su ambiente. Reconocemos esta ventaja, pero en el fútbol ocurren cosas distintas a las que lógicamente se piensan. Porque un gol es también difícil de remontar, siempre que se ofrezca el máximo rendimiento.

CELTA: Ibarreche; Pedrito, Suárez, Herminio; Téllez, Costa; Lito, Rivera, Abel, Viñas y Lavandera.

MÁLAGA: Américo; Montero, Vázquez, Vallejo; Martínez, Benítez; Aragón, Valenzuela, Pepillo, Cabrera y Otíñano.

Con el silbato en la boca, murió de repente un árbitro en Sundhoffen (Alto Rin)

ACABABA DE PITAR UN GOLPE FRANCO

PARIS, 24 (ALFIL). — Después de señalar con su silbato un golpe franco, el árbitro de un partido de fútbol que se estaba jugando en la localidad de Sundhoffen, en el Alto Rin, falleció repentinamente.

El "referee", que ejercía su función arbitral desde hace siete años, falleció a causa de una crisis cardíaca, según testificaron los médicos del Hospital de Colmar, donde fue trasladado.

**BALONCESTO**  
LUBER. S. A.

EL ALHAMAR LANJARON CONTINUA SUS ENTRENAMIENTOS ANTE EL INMEDIATO COMIENZO DE LA LIGA

### JESUS GARRIDO, ARBITRO DE PRIMERA DIVISION

Durante la semana pasada, han continuado los entrenamientos del C. D. Alhamar Lanjarón, bajo la dirección los últimos días de Enrique Aguilera, sustituyendo al entrenador Jorge Cuello, al que asuntos particulares han obligado a desplazarse a Madrid.

Esta semana habrá entrenos en las tardes de miércoles, jueves y sábados, para afrontar ya el domingo, día 30, el debut de la Liga de Segunda División, con la visita del conjunto melillense de Educación y Descanso, que tan buen papel realizó en la pasada Liga. Jugadores y directivos se reunirán el jueves, a mediodía, en una comida, que ofrece el club, como iniciación de la temporada, en la que todos tenemos puestas grandes esperanzas de salir, por fin, del tono medio anterior para llegar a conseguir un equipo que represente dignamente el nombre de nuestra ciudad.

Actualmente todavía no se ha resuelto el problema del terreno de juego. Creemos que el partido del domingo se disputará en la cancha de los Escolapios, aunque los entrenamientos se están celebrando en el estadio de la Juventud. Sin embargo, parece que la solución definitiva está en el campo de Los Carmenes, que necesita un arreglo de la pista y tableros, amén de una instalación eléctrica sobre el campo de baloncesto, que permita hacer allí los entrenamientos, que en un equipo amateur, son obligatoriamente a última hora de la tarde, cuando los jugadores, quedan libres de sus obligaciones estudiantiles o de trabajo. Las gestiones con la directiva del Granada, que siempre se ha distinguido por su apoyo incondicional al baloncesto granadino, marchan por muy buen camino y es probable que mañana quede todo solucionado.

En cuanto al equipo, hay que registrar la desagradable novedad de la retirada de Moleón, al excelente alero, que decididamente deja el baloncesto activo, al menos por el momento. Con esta importante baja, que todos lamentamos son ya doce los definitivos jugadores del Alhamar Lanjarón, que salvo algún imprevisto llevarán la responsabilidad de una temporada clave para el basket local. Así los que vestirán la nueva y flamante equipación blan-

ca serán los siguientes: Reinoso, Benavides, Zúñiga, Garijo, Merino, Almagro, Casas, Iriarte, todos ellos pertenecientes al club la pasada temporada; Valenzuela, que procede del juvenil del Alhamar y Joaquín Guardiola y Corbera de los Escolapios. Completa el doce como jugador entrenador el portorriqueño, Jorge Cuello.

### BALONCESTO FEMENINO

Como ya apuntábamos hace unos días, entre bodas y retiradas el conjunto representativo de Granada en Primera División, está en cuadro. Se ha publicado ya el calendario de esta temporada con diez equipos femeninos en primera y liga de un sólo grupo a doble vuelta, siendo el primer partido señalado el 20 de noviembre, nada menos que Alhamar-Creff. Es posible que haya retirada de nuestro equipo por falta de efectivos, aunque se están haciendo gestiones para que Granada no pierda la categoría alcanzada tras muchos años de esfuerzos y que la estela de las Tamayo, Torres, Navarrete, etcétera, no se extinga lamentablemente.

### ARBITROS

Nos gusta seguir las actividades de los granadinos dispersos por el ámbito de España y que siguen los pasos deportivos que aquí iniciaron. El fichaje de Ramón Guardiola por el Real Madrid, tiene una continuación con el anuncio de que Jesús Garrido, hace años residente en Murcia, había sido designado para arbitrar el encuentro de Primera División, Madrid-Aguilas de Bilbao, que debía disputarse el pasado sábado en el Palacio de los Deportes del club campeón de España. El partido fue aplazado por no llegar a Madrid, el avión que traía a los jugadores vascos y no sabemos cuando se disputará por fin. Pero ahí queda de todos modos, el ascenso de Jesús Garrido, a árbitro de Primera División, que es un justo premio a su labor de muchos años, como jugador primero, y entrenador y árbitro después. En nombre de todos los aficionados granadinos deseamos a Jesús mucha suerte y muchos éxitos en su difícil cometido, ahora ya a escala nacional.

JOSE LUIS ENTRALA

## RESULTADOS DE COPA

Resultados de los partidos correspondientes a la primera jornada de la Copa de S. E. el Generalísimo.

R. Sociedad 1; Algeciras, 1  
Huelva, 2; Rayo Vallecano, 2  
Tenerife, 2; Murcia, 0  
Málaga, 1; Ceita, 0  
Langreo, 0; Castellón, 1  
Europa, 2; Ferrol, 0  
Calvo Sotelo, 0; Lérida, 1  
At. Ceuta, 2; Valladolid, 1  
Burgos, 1; Cádiz, 3  
Badalona, 3; Osasuna, 3  
Santander, 1; Mallorca, 0  
Constancia, 2; Oviedo, 1  
Condal, 0; Torrelavega, 0  
Gijón, 5; Levante, 3  
Logroñés, 0; Betis, 4  
Mestalla, 1; Indauchu, 2

Los partidos de vuelta de esta primera eliminatoria se jugarán el día 29 de enero, en los campos de los clubs citados en segundo término.

## Próxima jornada de Liga

### PRIMERA DIVISION

Hércules - Sevilla  
Córdoba - Elche  
Barcelona - GRANADA (día 29)  
Coruña - Español  
Valencia - Pontevedra  
At. Bilbao - Zaragoza  
At. Madrid - Sabadell  
Las Palmas - Madrid

### Optica

**Pony**

GALERIAS GANIVET  
GANIVET, 3

### SEGUNDA DIVISION

(Grupo primero)

Logroñés - Torrelavega  
Santander - Burgos  
Rayo V - Langreo  
Valladolid - Ferrol  
Celta - Gijón  
Oviedo - Indauchu  
Calvo Sotelo - Osasuna  
R. Sociedad - Tenerife

### Optica

**Pony**

GALERIAS GANIVET  
GANIVET, 3

(Grupo segundo)

Betis - Lérida  
Badalona - Algeciras  
Murcia - Europa  
Condal - Cádiz  
Castellón - Levante  
Mestalla - Málaga  
Huelva - Mallorca  
Constancia - At. Ceuta

### TERCERA DIVISION

(Grupo XI)

RECREATIVO - Almería  
Línense - Estepona  
At. Algeciras - Victoriana  
Ilturgi - Linares  
Fuengirola - Jaén  
Malagueño - Melilla  
Torremolinos - Imperio  
Adra - Marbella

## PATRIA

Se vende en MADRID

Suscripciones y Publicidad

Quiosco Pasapoga

AVENIDA DE JOSE ANTONIO

(Esquina a Plaza del Callao)

# DEPLORABLE ENCUENTRO EN LOS CARMENES (0-1)



BARRACHINA

Un verdadero suplicio futbolístico nos ofrecieron el domingo por la tarde el Recreativo y el Club Deportivo Alcalá, de Alcalá de Guadaíra, en el partido de ida de la primera eliminatoria del Trofeo Sánchez Pizjuán, que terminó con el resultado de 0-1, favorable, naturalmente, al equipo visitante.

No exageramos lo más mínimo si decimos que este encuentro ha sido el más deplorable que hemos tenido la desgracia de presenciar hace algunos años. Cualquier entrenamiento del filial ofrece mayor vistosidad e incluso más emoción que el insulso, anodino y pésimo partido que disputaron sevillanos y gra-

LOS "EXPERIMENTOS" DE MANOLO IBÁÑEZ NO DIERON RESULTADO

RECREATIVO Y ALCALA RIVALIZARON EN SU AFAN DE ABURRIR AL ESCASO PUBLICO

VENCIERON LOS SEVILLANOS PORQUE LUCHARON MAS QUE SUS Oponentes

BARRACHINA FUE EL UNICO RECREATIVISTA QUE SE SALVO DEL NAUFRAGIO

nadinos. Hubo muy pocos aficionados en Los Cármenes, poquitos, y todos ellos más pendientes del transistor que de lo que ocurría en el terreno de juego. Menos mal. Menos mal que el España - Irlanda mantenía la atención del escaso público, pasando un tupido velo a lo que acontecía en el césped, porque de no haber tenido este aliciente extraordinario, las palmas de tango y abucheos que se oyeron en muchas fases del encuentro hubiera degenerado en una bronca continua.

Difícilmente podrá el Recreativo repetir una actuación más desangelada, plagada de errores, entregas al contrario e inhibiciones. Porque, repetimos, el filial no existió como equipo a lo largo de los noventa minutos mientras que el único destacable de la tarde —que bien poco fue— corrió a cargo del "once" visitante. Manolo Ibáñez aprovechó que el encuentro no era de Liga para dar oportunidades a Cobo, Mingorance, Garrido, Aguilera y Oliver, quienes reemplazaron a Félix, Santisteban, Prieto, Moreno - López y Villalta. Fueron demasiados cambios para que el conjunto no se resintiera y con esto no queremos echar las culpas del pobre jue-

go a los neófitos. Ni mucho menos, porque tan mal como ellos e incluso peor estuvieron los Espigares, Gerardo, Blanco, Bello y Fernández. El único que se salvó de la quema fue el central Barrachina, estupendo toda la tarde, luchando muchas veces con dos enemigos —pues Espigares se fue con profusión al ataque y luego no regresaba— dando una soberbia exhibición de facultades, entusiasmo y buen juego. Fue, como decimos, el único hombre recreativista que redondeó una lucida actuación, pues Cobo tuvo intervenciones felices, pero también mucho que ver en el gol que encajó. Aguilera defendió bien, pero fue una perfecta nulidad entregando el balón. Garrido puso mucho interés y cumplió a secas.

La delantera fue la peor línea recreativista aunque ¿qué decir de la línea de volantes?, inexistente en todo momento. La defensa tuvo firmeza por la entrega absoluta de Barrachina y el entusiasmo de sus laterales y Aguilera, pero de fútbol, nada de nada.

### EL ALCAJA

Tampoco le vimos nada al Club Deportivo Alcalá. Se encontró una "perita en dulce" con este Recreativo experimental que nos ofreció Manolo Ibáñez. Consiguió sus objetivos, ya que el resultado de 0-1 es magnífico para sus intereses, pero tampoco deben estar muy orgullosos de su triunfo, pues disfrutaron de las máximas facilidades para ello y sólo su escasa entidad salvó al Recreativo de un tanteo de escándalo.

En las filas visitantes se alineó Dámaso, ex defensa rojiblanco. Dámaso fue en realidad cuarto defensa, cumpliendo su papel con serenidad y empaque. El Alcalá desarrolló el 4-2-4 de cada día, bien servido por sus hombres, pues lucharon y corrieron con gran espíritu de victoria. Los delanteros exhibieron una rapidez endiablada para no desmayar en la búsqueda del gol y bien estuvo que lo consiguieran para demostrarles a los apáticos recreativistas que el tesón y la voluntad tienen justa recompensa, porque precisamente el Recreativo estuvo falta de estas virtudes y pueden imaginarse lo que es un cuadro joven, sin gran técnica, que además no lucha.

Está visto que el trofeo Sánchez Pizjuán no está hecho para el Recreativo. Siempre sale eliminado a las primeras de cambio y la cosa no preocupa lo más mínimo, pues se trata de una competición antieconómica que se juega por obligación y nada más. Lástima que a la memoria del inolvidable presidente sevillista y de la Federación se juegue un torneo de tan escaso interés. Manolo Ibáñez aprovechó la oportunidad, como hemos dicho, para probar a diversos jugadores. El partido, por tanto, hay que tomarlo como tal. Como un experimento, desafortunado, desde luego. Lo ideal es que se hubiera jugado a puerta cerrada y ahorrarse así al público semejante martirio. Porque el partido resultó un atentado contra el deporte, el fútbol, el espectáculo y todo cuanto quieran añadir. Y en el Dalymount Park, cero - cero, para que todo fuera "redondo".

### INCIDENCIAS

Llovió en bastantes fases del encuentro, pero el público, inexplicablemente aguantó hasta el final. El Recreativo ofreció un banderín al Alcalá como recuerdo de la primera visita del club sevillano a Los Cármenes. El delantero centro del Alcalá lucía en la camiseta el número nueve al revés.

El gol visitante se produjo así: centro pasado de Asián que Azuaga aprovecha para internarse unos metros y centra al punto de nalty donde Troncoso controla el balón y remata raso, entrando el balón casi por el centro de la portería. Iba mediado el segundo tiempo.

Una falta lanzada por Espigares le remató de cabeza Gerardo a la red, pero el árbitro había señalado con anterioridad fuera de juego.

¡Good! El público lo canta con fuerza, pero todo queda en un remate de Luis, el interior izquierda de la selección española, que se estrella en un poste de la meta irlandesa.

Un cabezazo de Barrachina a la salida de un córner fue salvado por un defensa visitante en la misma raya.

Correcto arbitraje del almeriense Cabezas, quien abusó de usar el silbato, aplicando muy pocas veces la ley de la ventaja. Pero no estuvo mal. Los equipos estuvieron mucho peor que él.

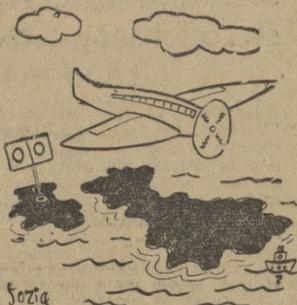
### José Luis CODINA

RECREATIVO: Cobo; Mingorance, Barrachina, Garrido; Aguilera, Espigares; Oliver, Bello, Blanco, Gerardo y Fernández.

ALCALA: León; Segovia, Chane, Narciso; Gordillo, Dámaso; Asián, Azuaga, Troncoso, Fili y Flores.

## BOMBEANDO BALONES

Por DANTE ALIGERO



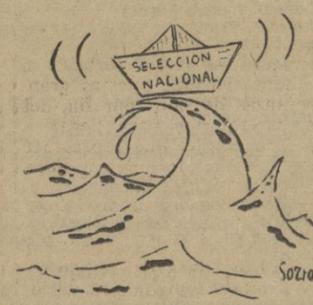
Me parece que en Dublín Ninguno hizo "tilín".



Se admiró hasta De Valera: ¡Un medio en la delantera!



Así pronto se verá Un portero de central.



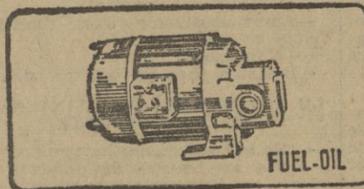
En Irlanda defensiva Significa... "a la deriva".



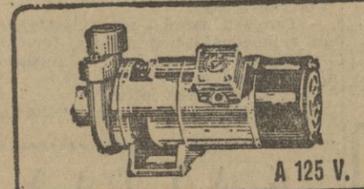
¡Pobrecito Balmanyá! ¡Sacar de donde no hay 'na'!

**vema**

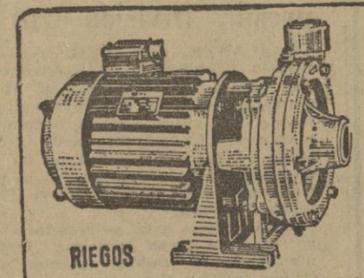
LE OFRECE LAS ELECTROBOMBAS MAS PERFECTAS DEL MERCADO EUROPEO !



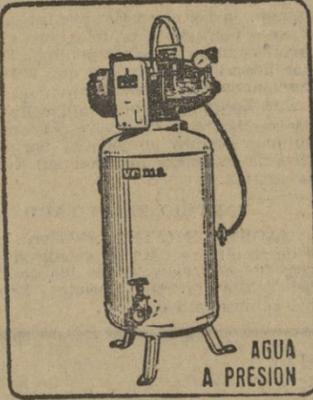
FUEL-OIL



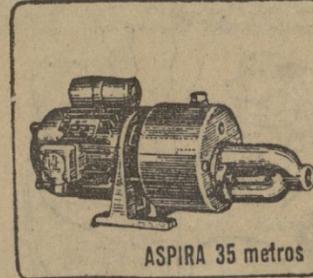
A 125 V.



RIEGOS



AGUA A PRESION



ASPIRA 35 metros

- Sin ruido
- Sin vibraciones
- Sin prensaestopas
- Mínimo consumo
- Máximo rendimiento
- Repuestos de origen

...y ajustado precio

DIRIGIRSE A: **MAVI** Avda. Andaluces, 14 - Tel: 32246 GRANADA

# «España dejó en Irlanda constancia clara de su brillante porvenir»

"SINCERAMENTE, MERECIMOS GANAR", DICEN NUESTROS JUGADORES AL LLEGAR A BARAJAS

SUAREZ, QUE SE ADELANTO EN EL AVION A LOS SELECCIONADOS, CONSIDERA EL EMPATE DE DUBLIN COMO "UN BUEN RESULTADO"

MADRID, 24 (Servicio especial de "Pyresa", por Juan José PORTO). — Cuando muchos periodistas aguardaban la llegada del avión que desde las islas británicas devolvería a Madrid a los componentes de la selección nacional, que ayer empató a cero con Irlanda, los altavoces del aeropuerto de Barajas, anunciaban la llegada de un vuelo procedente de Milán, un vuelo, que deparaba la noticia, con la presencia de Luis Suárez, el internacional español y figura del "Inter".

Suárez no parecía tener muchas ganas de hablar de fútbol. Pero, a última hora, accedió:

—Tengo una semana de vacaciones, ya que el próximo domingo no hay jornada para el campeonato de Liga, por jugar Italia frente a Rusia.

—¿Cómo está Suárez de forma? —Bien, muy bien.

—¿Cómo para haber jugado en Eire?

—Yo estoy bien de forma, física y técnica, mas, cuando el seleccionador no me llamó, sus motivos tendría. Además, todo esto es hablar en hipótesis, porque no sabemos si hubiese podido actuar aunque me hubiesen llamado.

—¿Su opinión sobre la actual selección española?

—No puedo hacerlo, por desconocer a muchos de sus jugadores. Me han hablado estupendamente de Marcial, Vavá, Violeta... pero no conozco la base.

—¿Cree que el empate de Irlanda es un buen resultado?

—Desde luego. Tiene un matiz positivo.

La lluvia que esta mañana empezó a caer sobre Madrid, arreciaba ahora sobre las pistas de Barajas. Son las tres y media de la tarde. Los expedicionarios españoles toman tierra.

Iribar, Pesudo... rostros sonrientes y satisfechos. Sorpresa para muchos: Domingo Balmanyá, al que el dedo de la crítica señala como el gran triunfador, no ha regresado a Madrid. Nos informan que lo hizo directamente a Barcelona. Así, que muchos informadores, se quedaron con la escopeta de la interrogante cargada y sin poderla disparar... por el momento.

Santamaria: El empate es un buen resultado.

El eficiente zaguero maño debutó, a decir de testigos presenciales, con gran acierto. Volvió a ser el defensa sereno y eficaz de tantos encuentros.

—¿Nervios, Santamaria?

—No, ni en un solo momento. Yo estaba seguro de que podíamos sujetarlos bien y con esa convicción sali al terreno de juego. Por otro lado, ya no soy un chiquillo al que la responsabilidad, le juegue malas pasadas.

—¿Contento?

—Sí. Creo que hay motivos para estarlo. Eire, es un enemigo muy difícil, al que además le salió un buen partido. Tienen mucha fuerza y unos deseos enormes. Francamente, el empate es un resultado valioso.

—¿Está la selección irlandesa a la altura de sus clubs?

—La supera en mucho. No olvide que muchos de los jugadores del combinado irlandés proceden de clubs ingleses, en los que gozan de las mayores garantías.

—¿Está resuelta la eliminatoria?

—Hemos dado el primer paso, ahora queda el segundo, que es el decisivo. Creo que podremos superarlo sin complicaciones.

—¿Estima justo el resultado?

—No. Debimos ganar nosotros, tuvimos muchas más ocasiones claras, de gol que ellos; si me apuran, diré que sólo una aquella en la que Violeta sacó el balón desde la misma raya. Jugamos más y mejor.

Puede decirse que la plana mayor de la Prensa especializada de la capital de España, aguardaba a la selección. No exagero, al decir, que, en ocasiones, tuvimos que hacer "cola" para conocer las opiniones de algunos jugadores. Cuando me llegó el turno, le pregunté a Vavá si estaba contento. El, con cara de niño que estrena traje, soltó la respuesta como si ya la tuviese aprendida.

—Mucho, España dejó en Irlanda constancia de su brillante porvenir. Creo que los aficionados deben estar contentos.

—¿Qué tal en su nueva demarcación?

—Yo, en mi equipo, suelo jugar, prácticamente, en todos los puestos. Por esta razón, no podía extrañar el teórico córner derecho que me asignó el seleccionador. De todas formas, a mí lo que me importaba era jugar. Era mi mayor ambición.

—Las reseñas del encuentro cuentan y no acaban de sus "correrías" por el terreno de juego...

—Sí, corri muchísimo. Me marcaron estrechamente, pero como no paré un solo momento, puedo decir, sin que lo tome como un rasgo de inmodestia, que no pudieron conmigo, ni con mis compañeros.

—¿Por qué no ganaron?

—Mala suerte. Se nos presentaron ocasiones clarísimas de gol. A mí sin ir

más lejos, se me fue un balón que debía de atravesar la raya de la madera, cuando ya cantaba el gol... Sinceramente, merecimos ganar. Con esto no pretendo menoscar la labor de los irlandeses que lucharon con un ardor constante y sin concedernos un instante para descansar. Son enemigos difíciles.

Tras el viaje, todos tienen ganas de marchar a casa. El empate, repito, ha sido encajado como un éxito. Así lo airean Iribar, Giará y demás compañeros.

Un éxito que habrán de complementar en el encuentro de vuelta como me

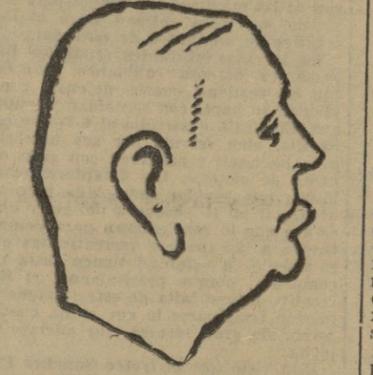
ULTIMA HORA DEPORTIVA

## Balmanyá, en Barcelona

ESTA MUY SATISFECHO DEL JUEGO DE "SUS MÚCHACHOS"

"TODOS, DEL PRIMERO AL ULTIMO, JUGARON CON EL MAXIMO ENTUSIASMO"

BARCELONA, 24 (ALFIL). — A última hora de esta tarde, procedentes de Londres llegaron por vía aérea, a Barcelona el seleccionador nacional de fútbol Domingo Balmanyá y los jugadores Marcial, Rodilla y José María, que en la capital inglesa se habían



separado del grueso de la expedición española que se dirigió a Madrid.

Domingo Balmanyá, comunicativo como siempre, manifestó que estaba satisfecho de la actuación del equipo que había jugado en Dublín, aunque reconoció que no se habían alcanzado todavía algunos objetivos propuestos.

—¿Por ejemplo?

—En primer lugar la victoria y el comprobar que algo, efectivamente, aún no funciona.

—¿Con posibilidades de solución?

—Creo que sí, aunque no hay que olvidar que estamos en un proceso de adaptación y que aquello de "llegué, vi y vencí" es algo que dicen los historiadores ocurrió hace ya mucho tiempo —dijo sonriendo— y que en el fútbol es muy difícil que se produzca, porque es preciso llegar a tiempo, ver mucho y trabajar más todavía para poder vencer, al menos para tener los elementos precisos para vencer convenciendo.

—¿Se arrepiente de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

—¿Está satisfecho de haber llevado a la selección a algún jugador determinado?

—No.

decía Santamaria, el primer paso está dado. Cuidado con resbalarse...

LLEGO EL PEÑAROL

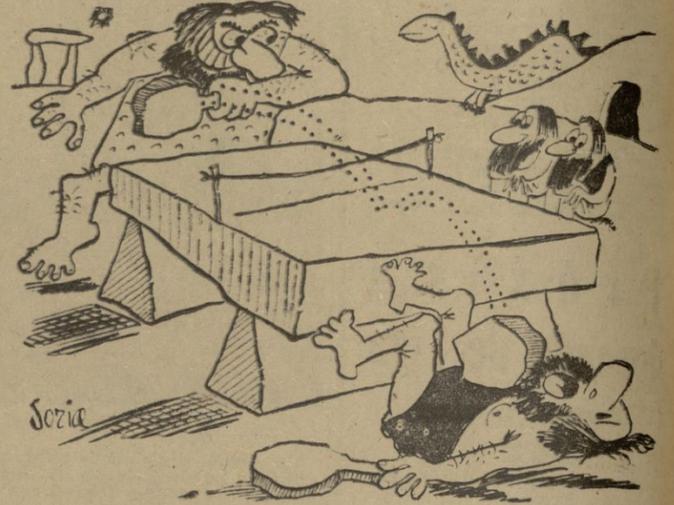
MADRID, 24 (PYRESA). — A las siete y media de la mañana, ha llegado procedente de Montevideo, vía Río de Janeiro - Monrovia, la expedición del club de fútbol Peñarol que, pasado mañana, se enfrentará al Real Madrid, en encuentro de vuelta de la final de la Copa intercontinental.

Al frente de la expedición, figura el presidente del club, señor Gneffi, así como cuatro directivos más. El entrenador, Roque Gastón Máspoli, ha facilitado la siguiente lista de jugadores: Mazurkiewicz, Taibo, Santos, Lezcano, Pérez, Varela, Díaz, Forlan, Gonalves, Aguirre, Caetano, González, Abadie, Rocha, Cortés, Solner, Joya y Etchechury.

El programa del equipo uruguayo en el día de hoy será el siguiente: descansar —con el fin de compensar la diferencia horaria— hasta las cinco y media de la tarde. A las siete, salida del hotel con destino a Chamartín, donde a las órdenes de Máspoli celebrarán un entrenamiento de, aproximadamente, una hora de duración.

# EL TROFEO «SAGRADA FAMILIA», DE TENIS DE MESA, SE JUGARA A PARTIR DEL DIA 27

PARTICIPARAN CUARENTA JUGADORES, ENTRE EMPLEADOS DE LA CAJA DE AHORROS Y VALORES DE PRIMERA CATEGORIA



El tenis de mesa, deporte de minorías, también tiene sus adeptos en nuestra capital, ello gracias a la magnífica labor desplegada por los directivos de la Federación Granadina, a cuyo frente está don Baldomero Martín. No son muchos los practicantes de esta especialidad deportiva en Granada, pero, sí, los suficientes y con calidad como para dejar siempre en buen lugar el pabellón de la provincia.

Don José Martín González es uno de los hombres que más calor y entusiasmo le presta al tenis de mesa. Jugador de sobrada y reconocida valía y ex vicepresidente de la Federación, es miembro organizador de los campeonatos que próximamente se celebrarán en nuestra capital.

Para conocer algunos detalles relacionados con este inminente acontecimiento deportivo, le formulamos el siguiente interrogatorio:

—Amigo Pepe, ¿cómo se denominarán estos campeonatos?

—Trofeo "Sagrada Familia".

DOS CAMPEONATOS PARALELOS Y UNO POR EQUIPOS

—¿Por qué?

—Sencillamente por estar patrocinados por la Caja General de Ahorros y ser la denominación de su grupo de empresa y el de uno de sus centros benéficos.

—¿Cuándo se celebrarán?

—Durante los días 27, 28 y 29 del mes actual, a partir de las siete de la tarde.

—¿Dónde?

—En los locales de la citada entidad, en plaza de Villamena, 1.

—¿Característica de los mismos?

—Constará de dos campeonatos paralelos. Uno, para empleados de la Caja de Ahorros y, otro, para jugadores de primera categoría.

—¿Muchos participantes?

—Aproximadamente unos cuarenta. Veinte en cada grupo.

—¿Animación?

—Bastante. Creo que será un éxito.

LO IMPORTANTE ES MANTENER VIVO EL DEPORTE

—¿En qué consistirán los premios?

—Para los tenistas de primera categoría, una copa para el vencedor individual y, dos más, para la pareja campeona de dobles.

—También habrá —nos dice Martín— un campeonato por equipos, representados por los de la OJE, estancias y Caja de Ahorros.

—¿Por qué estas fechas?

—Para que coincidan con el "Día Uni-

GAYTAN,

premio "División Azul"

ALICANTE, 24 (PYRESA). — El premio "División Azul" convocado con carácter nacional por la Hermandad Provincial de Excombatientes de la División Azul para conmemorar el XXV aniversario de la entrada en fuego de la misma, ha sido concedido por unanimidad al periodista madrileño José María Fernández Gaytán.

Este premio será entregado a su ganador en fecha próxima juntamente con el también obtenido por él con motivo del concurso convocado por el diario de esta capital "Información" de la Prensa del Movimiento, en su XXV aniversario.

Nota de la Redacción. — José María Fernández Gaytán, convaliente desde hace tiempo de las heridas sufridas al ser atropellado por un automóvil, está ligado desde hace muchos años a la agencia "Pyresa", en la actualidad al frente de nuestra sección deportiva. Periodista joven y brillante, ha obtenido el premio "División Azul" con el artículo "El ser hispánico", distribuido por esta agencia.

versal del Ahorro" que celebra la benéfica institución.

—¿Participarás tú?

—Sí, en el grupo de la primera categoría.

—¿Tienes posibilidades de éxito?

—A pesar de participar muy buenos tenistas, las esperanzas nunca faltan.

—¿Organizador y jugador?

—Así es. Lo importante es mantener vivo este deporte.

—De acuerdo. ¿Algo más?

—Sí, agradecer públicamente desde las columnas de PATRIA al presidente del grupo de empresa de la Caja de Ahorros, don José A. Roca Roca y al director general de la misma, don Francisco Godino Vázquez, la cooperación que en todo momento han prestado al deporte granadino en general y en especial al tenis de mesa.

Rafael GOMEZ GOMEZ

## EL BOLETO PREMIADO

R. Sociedad - Algeciras	x
Huelva - Rayo Vallecano	x
Málaga - Celta	1
Langreo - Castellón	2
Calvo Sotelo - Lérida	2
At. Ceuta - Valladolid	1
Burgos - Cádiz	2
Badalona - Osasuna	x
Santander - Mallorca	1
Constancia - Oviedo	1
Gijón - Levante	1
Logroñés - Betis	2
Vich - Girona	2
Carcagente - Onteniente	1

## NINGUN BOLETO DE 14 ACIERTOS, HASTA AHORA

MADRID, 24 (ALFIL). — Al finalizar la segunda jornada de escrutinio, sigue sin aparecer ningún boleto de catorce aciertos. De trece, han aparecido diez boletos; de 12, van escrutados 261 y de once, 3.325.

## PROXIMA QUINIELA

Hércules-Sevilla
Córdoba - Eliche
Coruña - Español
At. Bilbao - Zaragoza
At. Madrid - Sabadell
Logroñés - Torrelavega
Valladolid - Ferrol
Celta - Gijón
Betis - Lérida
Murcia - Europa
Castellón - Levante
Huelva - Mallorca
Constancia - At. Ceuta
Santander - Burgos

Reservas  
Badalona - Algeciras  
Oviedo - Indauchu

## TELEFONOS DE "PATRIA"

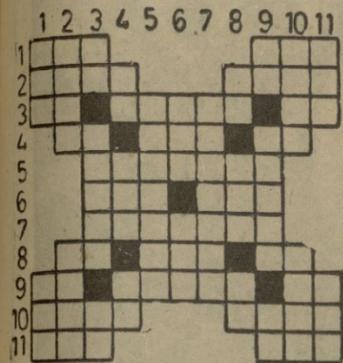
DIRECTOR,	29913
ADMINISTRADOR,	29915
REDACCION,	22595
ADMINISTRACION,	22593
TALLERES,	29914

Sozite

—Bueno, deje de pensar en lo que le ha costado el televisor y véngase a oír la retransmisión

# MUNDO PINTORESCO

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1, Período de tiempo. Oxido de calcio; 2, Autillos. Monda; 3, Artículo. Utilizado. Pronombre; 4, Conozco. Juguete circular. Artículo; 5, Dieron; 6, Rencor. Constelación; 7, Vasijas de metal para cocer; 8, Palabra con que se llama al perro. Flanco. Existe; 9, Artículo. Se atreviese. Pronombre; 10, Ansares. Liso; 11, Astro. Comparativo.

**VERTICALES.** — 1, Enfermedad. Artículo; 2, En plural, letra griega. Tarugo propio para afirmar o apretar; 3, Palabra usada para detener a los animales. Rey de la antigüedad. Contracción; 4, Apócope de suyo. Rece. Pronombre; 5, Curaras; 6, Altar. Masa de agua; 7, Cubriolas de oro; 8, Río italiano. Se atreve. Terminación verbal; 9, Nombre de letra. Cásese. Conjunción latina; 10, Alas. Oxido de sodio; 11, Artículo. Están.

Solución al anterior

**HORIZONTALES.** — 1, Mus. Ler; 2, Asad. Cama; 3, Sa. Aroma. Es; 4, Ra. Are. Un; 5, Tapadas; 6, Ola. Ira; 7, Meccador; 8, Ge. Eso. Al; 9, Pa. Usara. Oc; 10, Afán. Rama; 11, Zas. Sal.

**VERTICALES.** — 1, Mas. Paz; 2, Usar. Gafa; 3, Sa. Atome. As; 4, Za. Ale. Un; 5, Rapadas; 6, Ora. Esa; 7, Medidor; 8, Ca. Aro. Ar; 9, La. Usara. As; 10, Amen. Loma; 11, Ras. Cal.

*Insinuaba Bernard Shaw:*  
—Existen mujeres a las que no les gusta hacer sufrir a varios hombres a la vez. Se encarnizan con uno sólo: son las llamadas mujeres fieles...

## Jeroglífico



¿QUE PARTE TE PREOCUPA?  
Solución al anterior  
UN JEFE UNICO

## LA TECNICA DRAMATICA DE FEDERICO GARCIA LORCA

(Viene de la pág. última)

por lo sugestivo del tema, "Los sueños de mi prima Aurelia", de la que no sabemos si llegó siquiera a algo más que un esbozo.

La obra de Federico no fue sólo un ensayo; el público lo comprendió así y llenó los teatros para aplaudir sus obras. Su esfuerzo fue prodigioso. Fue adaptador de Lope, de quien dio una versión íntegra de "La Dama Boba". Colaboró en el Club Anfitora, donde dirigió una versión del "Peribañez". También fue Federico el alma de la Barraca.

García Lorca fue quien pudo haber creado definitivamente una nueva técnica dramática, como hizo Lope con el teatro clásico, pero la muerte no lo quiso. Su enraizamiento en la tradición popular, en la música y el folklore, unidos a su maravillosa fuerza lírica y a su elemental fuerza dramática le permitieron alcanzar en plena juventud aquel vigor de Lope en sus mejores años. Su obra pudo quedar inacabada, pero no puede olvidarse. Si el teatro español quiere vivir y no vegetar, tiene que volver a empezar en el eslabón del teatro de Federico.

Miguel CRUZ HERNANDEZ

### ALQUILERES

#### PISOS EN ALQUILER

4, 5 y 6 habitaciones en distintos emplazamientos y precios. ANTELO Acera del Casino, 11.

MAGNIFICO local Recogidas, 120 metros, propio para triunfar en cualquier negocio, por ser zona superpoblada de público selecto. Condiciones: Antelo, Acera Casino, 11.

#### Interesante

Locales calle Recogidas 80 pesetas metro, propio para triunfar en cualquier negocio, por ser zona superpoblada de público selecto. Condiciones: ANTELO Acera Casino, 11.

LOCAL muy céntrico, 160 metros, 3 puertas fachada. 7.000 pesetas mensuales. Otros muchos en distintos emplazamientos y precios. Antelo, Acera Casino, 11.

LOCALES Camino Ronda, 40, 119, 158, 320 metros, solaría, cuartos aseó, fachada mármol. Precio y condiciones: Antelo, Acera Casino, 11.

### COMPRA

#### Compraría

hormigonera y dumpers usados. Ofertas por escrito a Garage Alascio. Tránsito a Versal Andaluces. Granada.

### TRABAJO

SE necesita ayudas y oficiales. Sastre-

## Anuncios por Palabras

ria Orgaz. Reyes Católicos, 10.

BASCULAS, reparaciones garantizadas. MARFE, Piedra Santa, 18. Avisos, servicio recogida domicilio, 25373.

El artículo sexto del Decreto de 9 de julio de 1959 determina que las empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de colocación el personal que necesiten.

### TRASPASOS

FARMACIAS en Granada y pueblos provincia, con magníficas ventas. Precios y condiciones. Antelo, Acera Casino, 11.

OPORTUNIDAD. Magnífico local centro ciudad, muy bien decorado e instalado, apto para cualquier negocio. 125.000 pesetas. Antelo, Acera Casino, 11.

PENSION muy céntrica, 2 pisos con 11 habitaciones, 2 cuartos baño, 19 camas más 2 dormitorios vivienda, completamente instalada. 450.000 pesetas. Antelo, Acera Casino, 11.

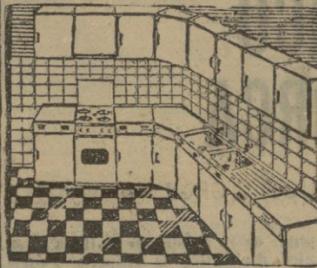
MAGNIFICO local calle primer orden muy comercial, completamente instalado y decorado, adaptable para cualquier clase negocio. 1.250.000 pesetas. Antelo, Acera Casino, 11.

LOCAL muy céntrico, 131 metros sótano, propio cualquier negocio. Precio y condiciones: Antelo, Acera Casino, 11.

### VENTAS

SOLAR fachada 4 calles, 600 metros, altura 6 plantas. 2.500 pesetas metro. Antelo, Acera Casino, 11.

## ¡AMA DE CASA!



Tenga una cocina de ensueño  
Llamando al teléfono 27842

MANUFACTURAS METALICAS

## UKANY

Precios directamente de fábrica  
Exposición: PUENTEZUELAS, 21  
Fábrica: SAN LUIS, 13 (Albayzin)

GRANADA

## CUPON PRO CIEGOS

SORTEO 650 AYER

### SOLARES

Zona universitaria. Dentro plan urbano, altura edificación seis plantas. Precio: 2.000 ptas. metro. ANTELO Acera del Casino, 11.

CASA muy céntrica. Consta de bajos y 3 cuerpos alzada, 2 pisos llave mano con 6 habitaciones y servicios. Precio y condiciones: ANTELO Acera del Casino, 11.

LOCAL Zaidín, exento impuestos, 2 fachadas 10 puertas, 250 metros, 5.000 pesetas metro. Antelo, Acera Casino, 11. Teléfono 225572.

BROILER, Arbor Acres - 50 x Vantress. Polluelos para producción de carne. Resistente a las enfermedades. Extraordinario vigor. Se obtiene una media de conversión de pienso a carne superior al mejor. Distribuidor: Granja Mira Sierra, Tejón y Marín, 4. Córdoba. Teléfono 225572.

SUPERPONEDORAS Stones H 56. Alta producción de huevos. Viabilidad 95%. Gran resistencia Stress. Buena conversión alimenticia. Distribuidor: Granja Mira Sierra, Tejón y Marín, 4. Córdoba. Teléfono 225572.

ALMERIA. Pisos. Apartamentos. Terrénos. Rústicas. Magníficas inversiones. Alquiler viviendas amuebladas. Precios especiales temporada invierno. Agencia Torre - Fer. Generalísimo, 5. Almería.

LOCAL junto Camino Ronda, zona universitaria, 89 metros, 3 puertas fachada 10 metros fondo. 4.000 pesetas metro. Antelo, Acera Casino, 11.

### PISOS CENTRO CIUDAD

5, 6, 7 y 8 habitaciones, servicios, magnífica orientación, construcción primera con solería de terrazo, antena de T.V., ascensor subida y bajada, etc. Desde 375.000 pesetas con facilidades. ANTELO Acera del Casino, 11 - 1.º

### ¡¡PISOS!!

Próximos Institutos, 4 habitaciones, servicios, solería de terrazo, 250.000 pesetas. Fa. Ciliadades. ANTELO Acera Casino, 11. Publisol.

CASA muy céntrica, cuatro plantas, 2 pisos 5 habitaciones, llave mano, buena renta. 675.000 pesetas. Antelo, Acera Casino, 11.

MAGNIFICO chalet, muy próximo centro ciudad, 2 plantas, 8 habitaciones, servicios, garage con 3 habitaciones. Precio y condiciones: Antelo, Acera Casino, 11.

### Pisos junto colegios

5 habitaciones, servicios, magnífica orientación, construcción primera con solería de terrazo, antena de T.V., ascensor subida y bajada, etc. Desde 375.000 pesetas con facilidades. ANTELO Acera del Casino, 11 - 1.º

BROILER, Arbor Acres - 50 x Vantress. Polluelos para producción de carne. Resistente a las enfermedades. Extraordinario vigor. Se obtiene una media de conversión de pienso a carne superior al mejor. Distribuidor: Granja Mira Sierra, Tejón y Marín, 4. Córdoba. Teléfono 225572.

LOCALES junto Camino Ronda, 150 metros, exentos contribución. 3.000 pesetas metro. También los fraccionarían. Antelo, Acera Casino, 11.

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio de 80 por 100 del señalado en la tasa.

### VARIOS

ENVIO de paquetes a todos los países. Viajes Occidente. Navas, 9. Teléfono 29726.

Estos anuncios se reciben en la Administración de este diario. Oficios, 10, teléfonos 22593 - 22595; en Empresa Anunciadora "Publisol". Acera del Casino, 11, teléfono 22128, y en Agencia de Publicidad "Alas", Milagro, 5, teléfono 26790, y en Agencia de Publicidad "Cid" Pino, 4-2.º izqda. teléfono 26589

## PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION

### LA VOZ DE GRANADA

#### PROGRAMA MATINAL

8: Apertura y lectura de programitas. — 8:05: Buenos días, Andalucía. — 8:25: Teletipo. — 8:30: Galerías de intérpretes. — 9: Orquestas en la mañana. — 9:15: España y sus regiones. — 9:30: La voz de Francisco Heredero. — 9:45: Rumbas flamencas. — 10: Aires de valses. — 10:15: Canciones de tuna. — 10:30: Conjuntos de fama: Eydie Gorme con Los Panchos y Dorita y Pepe. — 10:45: El cine y su música.

#### PROGRAMA DE MEDIODIA

11: Voces del momento. — 11:30: Variedades Moisés. — 12: Señales horarias y Angelus. — 12:02: Ahorro y felicidad. — 12:07: Minutos con Argentina Coral. — 12:15: Teletipo. — 12:25: Desván de la discoteca.

#### PROGRAMA DE SOBREMESA

13: Canciones de actualidad. — 13:30: Destino, ellas. — 14: Melodías para el aperitivo. — 14:30: Conexión con Radio Nacional de España. — 14:45: Minutos con Las Marchenaras. — 15: Reportajes y entrevistas. Servicio de información local. 15:15: Discos dedicados. — 15:35: Música sin palabras.

#### PROGRAMA DE TARDE

16: Serial. Capítulo 2 de la novela: "La gran aventura de un reportero".

### RADIO GRANADA

#### PROGRAMA MATINAL

7:40: Lectura de programitas. — 7:45: Inglés por radio. — 8: Matinal, Cadena Ser. — 8:40: Boletín de información. — 8:50: Información internacional. — 9: Discomanía. — 9:30: Hora local. — 9:45: Paco Ruiz, detective privado. — 10:03: Trabajo con música. — 10:50: La unión siem-

pre triunfa. — 11: Almanaque. — 11:05: Voces inolvidables. — 11:25: Galería breve. — 11:30: Novela: "Cierta clase de amor", capítulo segundo. — 11:45: Nick Perito y su orquesta. — 11:50: Actualidad del disco. — 11:55: Una orquesta. — 12: El Angelus. — 12:03: Ritmo y juventud. — 12:23: Galería breve. — 12:30: Mediodía, Cadena Ser.

#### PROGRAMA DE NOCHE

21: Pincelada Moisés. — 21:05: Tríos famosos: Los Tres de Castilla y Los Tres Sudamericanos. — 21:20: Reportajes y entrevistas. Servicio de información local. — 21:30: Ronda de melodías. — 21:45: Los deportes, por Emilio Colón. — 21:55: Compás de espera. — 22: Conexión con Radio Nacional de España. — 22:15: Antena musical. — 22:25: Pincelada Moisés. — 22:30: Los conjuntos de Rudy Ventura y Marino Marín. — 22:50: Granada a la vista, por Abenamar. — 23: Verde limón, Revista sonora de arte flamenco. Dirige Rafael Gómez Montero. — 24: Señales horarias y la voz de media noche.

#### PROGRAMA DE MADRUGADA

0:02: Caravelli y sus violines mágicos. — 0:30: Melodías, por Los Panchos. — 1: Temperatura del momento. — 1:02: Buenas noches, España. — 1:30: Lectura de programitas y cierre de la estación.

#### PROGRAMA DE SOBREMESA

13:05: Tres noticias y una canción. — 13:10: Lluvia de estrellas. — 13:30: El campo granadino y sus hombres. — 13:45: Aperitivo musical. 14: Reportaje E.I.C.U.: "Ellos y ellas como universitarios", por el padre Javier Galindo Blas. — 14:05: Las mil y una noches. — 14:10: Antonio Aguilar con sus Mariachis. — 14:20: Compás de espera. — 14:30: Radio Nacional de España. — 14:50: Guía del espectador. — 14:55: Galería breve. — 15: Sobremesa feliz. — 15:30: Música a su gusto. — 16: Novela: "La gran aventura de un reportero". — 16:30: Novela: "El hijo maldito", capítulo 27. — 17: Novela: "El abismo de la duda", capítulo 37. — 17:25: Consultorio Avcrem. — 17:30: Novela: "La desconocida", capítulo 42.

#### PROGRAMA TARDE-NOCHE

18: Canasta Tu Tú. — 18:15: Muy cerca del corazón. — 18:30: Novela: "Entre la espada y la pared", capítulo 127. — 19: Novela: "Dueño y señor", capítulo 12. — 19:30: Santo rosario. — 19:45: Galería breve. — 19:45: Nico Gómez y su orquesta típica. — 20: Guía del espectador. — 20:05: Menchu interpreta cuatro premios del Festival Español de la Canción de Benidorm 1962. — 20:15: Dos famosos de la canción: Dúo Dinámico. — 20:30: Exitos del microsurco. — 20:45: Tres juegos colorados. — 21: La familia Avecrem. — 21:15: Teatro de los Quintero. — 21:30: Pequeño concierto. — 21:50: Compás de espera. — 22: Radio Nacional de España. — 22:17: Radio información local. — 22:23: Cupón pro-ciegos. — 22:30: Aniversario. — 23: La zarzuela: "El cantar del arriero" (fragmentos). — 23:45: Aires flamencos. — 24: El francés en su casa. Lección 29. — 0:15: Últimas noticias de información: Ventana al mundo. — 0:30: La hora romántica. — 1: Edición de madrugada. — 1:15: Objetivo. — 2: Cierre de la estación.

## BAQUERO-MOTOR GENERAL ELECTRICA TELEVISORES ESPAÑOLA

PRESENTAN HOY EL PROGRAMA DE TV

#### PROGRAMA DE SOBREMESA

14:02: Carta de ajuste: Una ofrenda musical, de Juan Sebastián Bach. — 1:55: Presentación y avances. — 2: Mundo animal, presenta: "Japonesia". Documental acerca de determinados aspectos curiosos de la vida en el Japón. — 2:30: Panorama de actualidad Hoy: Comentarios cinematográficos, por Alfonso Sánchez. — 3: Telediario. 3:20: España al día. — 3:30: Novela, presenta: "El último verano". Reparto del capítulo II: Doña Pepita, Mercedes Prendes. — Lolita, Lola Cardona; don Roberto, José María Prada; Lucas, Julio Núñez; Luis, Antonio Rodríguez; Roberto, Roberto Llamas; Juanita, Carmen Mora. — 3:50: Revista para la mujer. Hoy: Moda infantil. Realización: Clara Ronay. — 4: Nueva generación, presenta: "El deportista del año". El teniente acorrala a un jo-

ven delincuente en un callejón; dispara el muchacho y el teniente lo hiere gravemente. Cuando se busca la pistola del joven no aparece. El herido es el mejor deportista juvenil del año. Una gran campaña se organizó contra el teniente. — 5: Cierre.

#### PROGRAMA DE TARDE

6:45: Carta de ajuste: La consagración de la primavera, de Stravinsky. — 7: Presentación. — 7:01: Jardilín. — 7:25: Avance de Telediario. — 7:30: Revista agraria. Guión: Francisco Lacalle. Dirección: César Lacalle. Realización: Adriano del Valle. — 7:40: Imágenes para saber. Repaso de las tres primeras palabras generadoras. — 8:10: Aulia TV.

#### PROGRAMA DE NOCHE

8:20: La música, presenta: "La

ruta del ballet" (IV). "El lago de los cisnes". Al fin del siglo XIX, la historia del ballet es una historia rica, que ofrece fantásticas realidades. La técnica de la danza sufre modificaciones trascendentes, y aparecen auténticos genios de la coreografía y de la interpretación. Guión y realización: José Buenagu. 8:50: Dibujos animados, con Peter Potamo. — 9: Historias de la gente ibérica, presenta: "Diego Acevedo". Capítulo IV: "La camarilla" (1804-1806). Diego conoce a María Josefa, dama de la princesa doña María Antonia, que le introduce en la intimidad de los oponentes de Godoy. Intrigas para conseguir anular la ambición de éste, dispuesto a todo por lograr sus fines políticos. Bolívar regresa a Madrid, una vez muerta su esposa María Teresa, y se despiden de Diego. La muerte de la infanta doña María Antonia produce el alejamiento de María Josefa y desaliento entre los seguidores de Fernando VII. Intérpretes: Francisco Valladares, Miguel Angel, Paloma Valdés, Carlos Lemos, Carlos Larrañaga, Emilio Gutiérrez Caba, José Marco Davo, Luis Peña, Pedro Porcel, Jaime Blanch, Gabriel Llopaz, Mallia Sandoval, Manuel Alexandre, Antonio Martelo, María José Goyanos, Pilar Casinso. Guión diálogos y asesoría histórica: Luis de Sosa. Dirección: Ricardo Blasco. — 9:29: Avances. — 9:30: Telediario. — 9:45: Avances. — 9:47: Llamada al diálogo. Un espacio informativo presentado por Victoriano Fernández Así. — 10:15: Agente secreto, presenta: "El hombre de la playa". En una isla en el Caribe, el agente Drake, desaparece misteriosamente de la casa donde se hospedaba. Intérpretes: Patrick Mc Goohan. Director: Peter Yates. (Mayores de 14 años). — 11:15: Habitación 508 de Adolfo Marsillach. Hoy: "El profesor". Intérpretes: Fernando Noguera, Luis Morris, Ramón Corroto, Mary González y Montserrat Blanch. Dirección: Adolfo Marsillach. Realización: Manuel Ripoll. 11:55: Telediario. — 0:10: El alma se serena. Hoy: "Balance vulgar", de Francisco Javier Martín Abril. 0:15: El programa de mañana. Meditación. Cierre.

# LA TÉCNICA DRAMÁTICA DE FEDERICO GARCÍA LORCA

Por MIGUEL CRUZ HERNÁNDEZ

NADIE poseía mejores condiciones que Federico García Lorca para conseguir una nueva técnica dramática típicamente española. La ecuación inspiración popular más elaboración culta, es lo que constituye la médula de nuestro teatro clásico nacional, y desde Lope hasta nosotros nadie ha conseguido realizarla más perfectamente que García Lorca. Como en el caso de Lope —el único paralelo posible que puede darse a Federico—, no hay poesía española tan esencialmente popular, a la vez que tan asépticamente lírica y culta que la de García Lorca. Pero aun más, en Federico, como en Lope, lo popular no es sólo un motivo; uno y otro saben esquivar elegantemente la asechancia tónica de la anécdota para elevar lo popular a símbolo.

A esto hay que añadir el influjo que el romance ejerció tanto en Lorca como en Lope; uno y otro beben en la perenne fertilidad del romance; ambos construyen su lírica sobre el esquema limpio y severo del octosílabo. En la propia lírica de Federico hay innumerables atisbos dramáticos; en muchas de sus poesías el diálogo asoma más o menos explícito; en La Balada de la Placeta el coro canta en categoría dramática; en el Romance de la muerte de Anfitrión el Cambario dialogan el poeta y el gitano moribundo, y el Romance Sonámbulo, como apuntaba hace ya años Alberti, es un romance dramático.

La primera obra que escribió Federico fue El Maleficio de la Mariposa, estrenada en el teatro Eslava, de Madrid, que entonces dirigía Martínez Sierra, en el año 1920. El Maleficio es una obra sin trazado ni arquitectura; no es un intento de nueva técnica —ni podía serlo, porque García Lorca era casi niño cuando la escribió—. Casi lo mismo ocurre con otro grupo de obras que es pura lírica dramatizada: Mariana Pineda (1927), que, como lo tituló Federico, es un "Romance popular en tres estampas", valioso por la elegancia sentimental de su lírica y las descripciones del ambiente popular andaluz. Más vale teatralmente dentro del mismo grupo el "Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín" y "La Zapatera prodigiosa" (1930) que conserva toda la atmósfera ágil del ballet y el encanto po-

popular de la música de Falla. La técnica dramática la resuelve Federico —que además de poeta fue músico y colaboró con su amigo Manuel de Falla en las armonizaciones del folklore— con rasgos esquemáticos tomados del guiñol y de la comedia italiana, que enriquecen la delicada feminidad de la protagonista y del contrapunto cómico, centrado en torno a un popular romance de ciegos. La cumbre de esta dirección es "Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores", su último estreno (1935), donde el romanticismo estilizado se une a lo típico popular con una ironía de la mayor fuerza dramática.

La renovación de la técnica dramática que emprende Federico se sintetiza en sus dos mejores obras: Bodas de sangre (1933) y Yerma (1934), que representó la Xirgu. Bodas de sangre, indudablemente la mejor obra dramática de García Lorca, tiene toda la sencillez y la fuerza dramática de una obra de Lope de Vega. Desde las primeras palabras del diálogo aparece clara y desnuda la acción y tras la esquina afilada y perfecta de cada verso aparece el presentimiento fatal del desenlace. El cuadro segundo, con la dulzura inigualable del canto del niño y el cantar de bodas ("Despierta la novia la mañana de la boda") son de una sencillez sólo comparable a la grandeza de su fuerza dramática. En el cantar de bodas el ritmo lírico va incorporándose a la acción dramática con una progresión completamente musical: las figuras entran en el diálogo con un ritmo ascensional semejante al modo como entran los diversos instrumentos musicales en los concertantes de una orquesta o como van saltando los bailarines a la escena en el ballet; a la vez los temas populares que se repiten con ligeras variantes en algunos versos, recuerdan la técnica de Lope de Vega. En cambio, en las escenas de dramatismo profundo y recogido, Federico sintetiza hasta dejar reducida la escena al esquema más simple, como en la escena de la luna y el trágico desenlace.

Quizá la cumbre del teatro lorquiano sea "La casa de Bernarda Alba", que terminó pocos meses antes de su muerte; o lo hubiera sido,

(Vuelve a la pág. anterior)

## SEGUNDA FASE DE LAS ELECCIONES SINDICALES



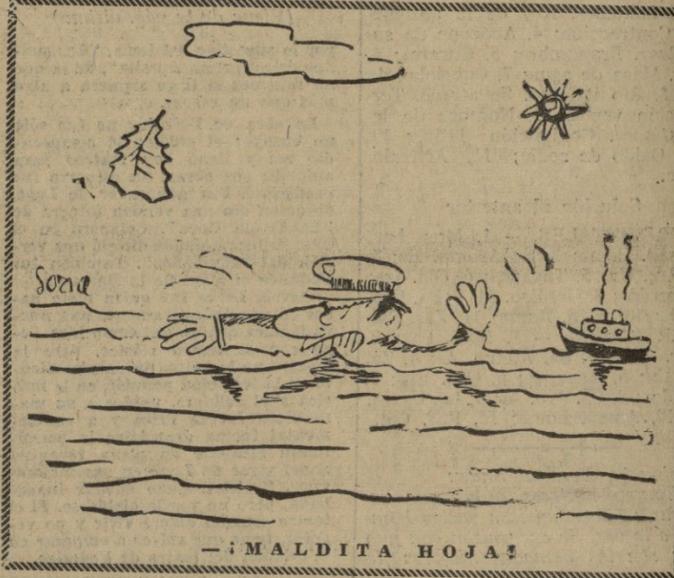
El domingo se iniciaron en Granada y provincia la segunda fase de las elecciones sindicales, es decir, las votaciones para elegir a los vocales de las secciones económicas y social de los Sindicatos, Hermandades y Cofradías. Por lo que respecta a la provincia el núcleo más importante de votantes lo dieron las Hermandades de Labradores y Ganaderos. En la capital se llevan celebradas las elecciones en los Sindicatos de la Construcción; Actividades Sanitarias; Cereales, Frutos y Productos Hortícolas; Industrias Químicas; Vid, Cervezas y Bebidas; Aguas, Gas y Electricidad; Pesca y Hostelería. En la fotografía, un aspecto de la votación en un Sindicato. — (Foto FERRER)

# 24 HORAS

ESTA NOCHE SE INAUGURARA LA REVISTA "VERDE LIMÓN"

ESTA noche, a las once, a través de la emisora sindical "La Voz de Granada", será inaugurada la revista de arte flamenco, "Verde Limón" que dirige Rafael Gómez Montero y que se prolongará, ofrecida todos los martes, hasta el mes de marzo, con el ciclo de flamencología en el que se incluye una antología del Cante Jondo, a través de las primeras figuras actuales, tales como Antonio Mairena, Fosforito, Jarrito, Menese, "Chocolate", Curro de Utrera, Álvarez de Sotomayor, Fernanda y Bernarda de Utrera y Manolo Caracol, entre otros, así como las guitarras de Manuel Cano, Serranito, Melchor de Marchena, Paco de Lucía, Marote y "El Habichuela".

Esta noche se presentan los diálogos de la guitarra, la poesía y el canto y el próximo martes, la "Lección poética del cante jondo" a cargo de Emilio González de Hervás.



PATIO DEL COLEGIO MAYOR SAN BARTOLOME Y SANTIAGO



He aquí una bellísima fotografía del patio principal del Colegio Mayor de San Bartolomé y Santiago, obtenida por Ferrer y que viene a engrosar el copioso acervo de postales granadinas. Elévese al fondo la cúpula de la capilla universitaria, iglesia de los Santos Justo y Pastor.

# PATRIA

OFICIOS, 10 -- APARTADO DE CORREOS 76

## FINANCIEROS DE AGENCIAS DE VIAJE, EN GRANADA

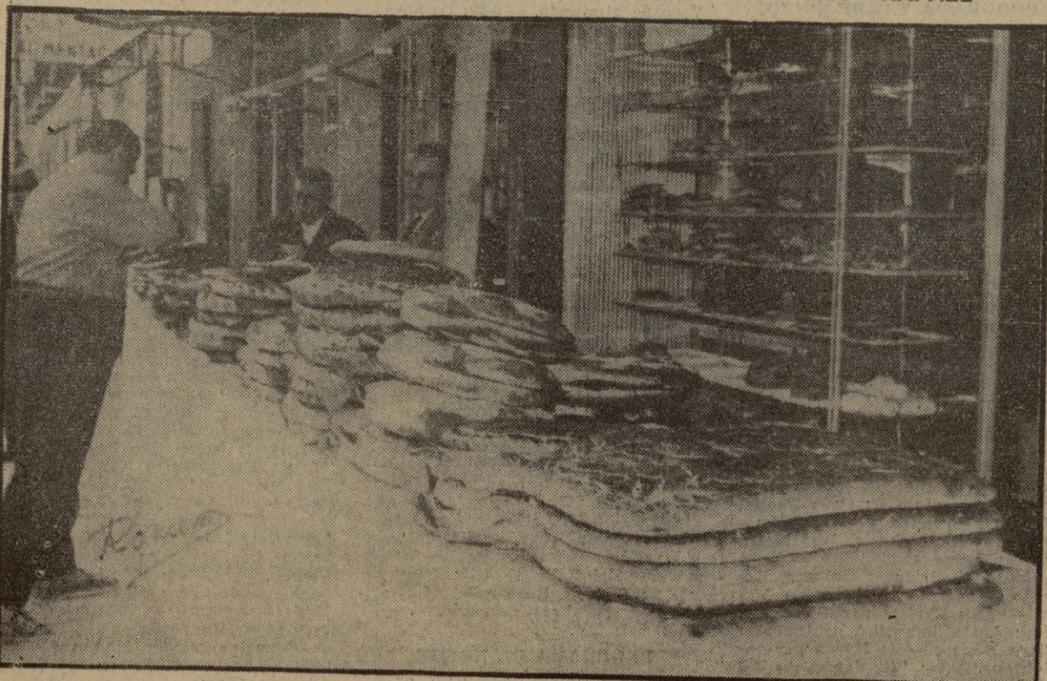
Se encuentran en Granada, y se alojan en el hotel "Nevada Palace", treinta y tres miembros de diversos grupos financieros de agencias de viaje de los Estados Unidos.

Proceden de Sevilla y pasarán dos días en nuestra ciudad para conocer sus atractivos turísticos.

Al frente de la expedición, que viene especialmente recomendada por el ministerio de Información y Turismo español, viaja el señor Glover.

El destino de este importante grupo financiero es Barcelona, donde celebrarán un congreso de su especialidad.

## LAS FAMOSAS TORTAS EN LA FIESTA DE SAN RAFAEL



La populosa calle de San Juan de Dios, se ve invadida varias veces al año de puestos en los que se exponen las famosas tortas granadinas en las fiestas de los co-patronos. Ayer, lunes, las instalaciones pusieron una nota alegre y simpática. — (Foto ROMERO)